

CCS23050C



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de utilização
- IT.** Istruzioni per l'uso
- DE.** Gebrauchsanleitung
- PL.** Instrukcja użycia
- AR.** تعليمات الاستخدام



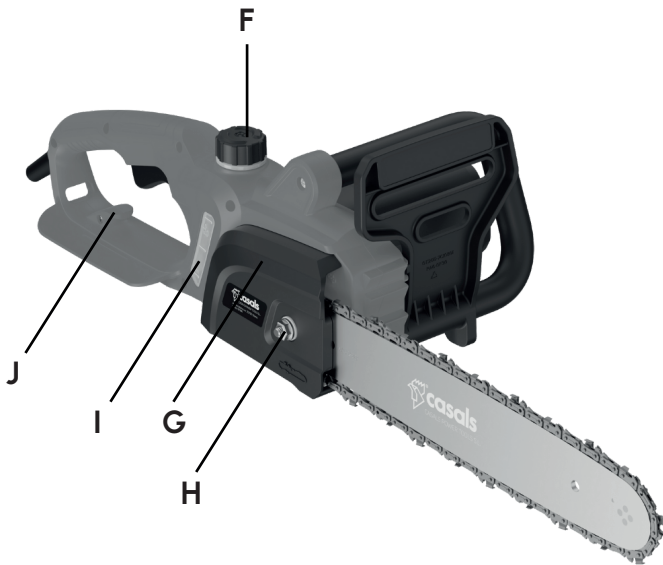
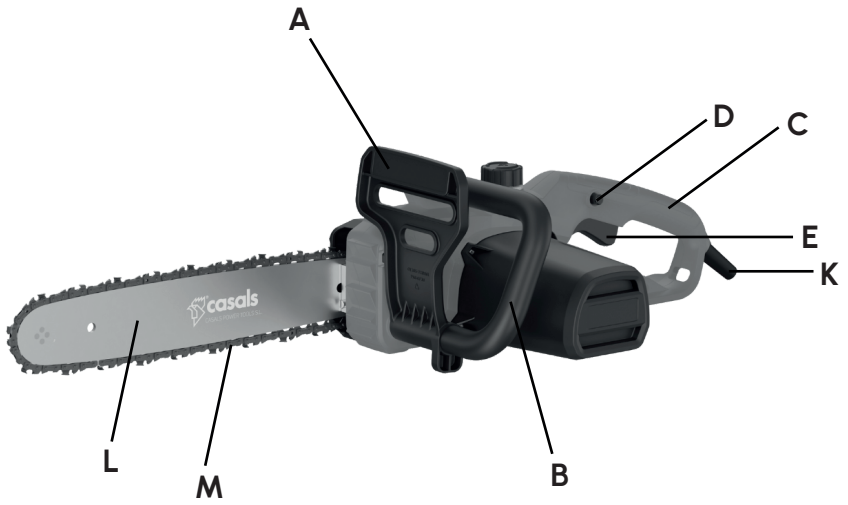


Fig.1

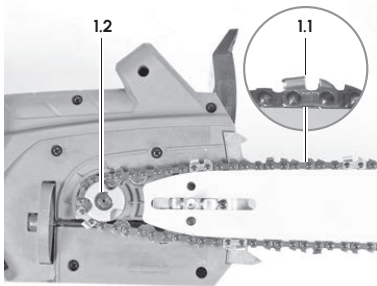


Fig.2

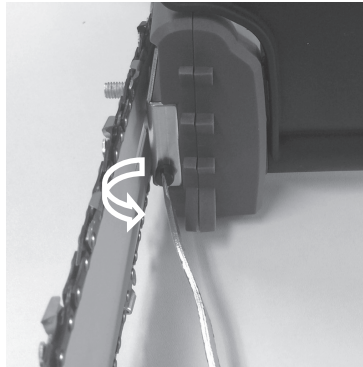


Fig.3

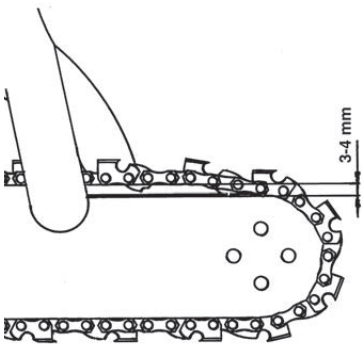


Fig.4

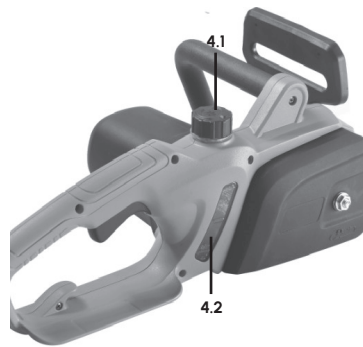


Fig.5

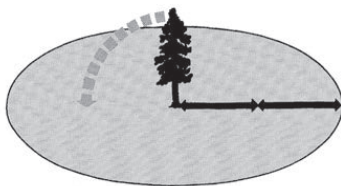


Fig.6

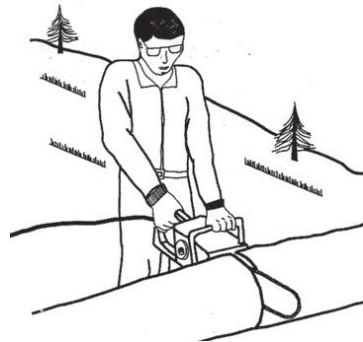


Fig.7

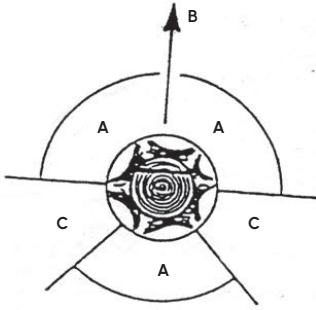


Fig.8

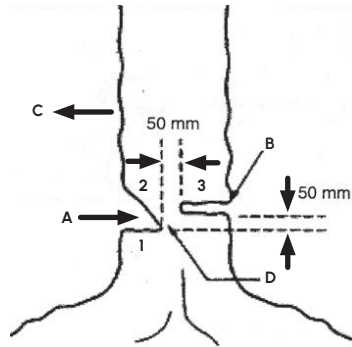


Fig.9

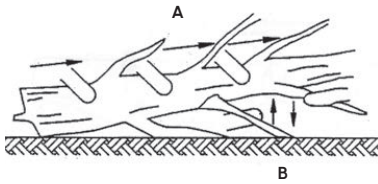


Fig.10



Fig.11

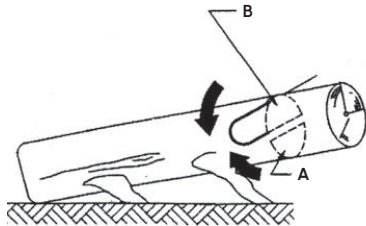


Fig.12

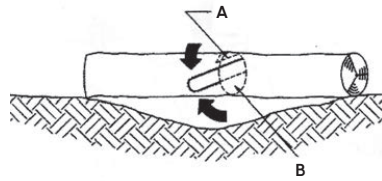


Fig.13



Fig.14



Fig.15

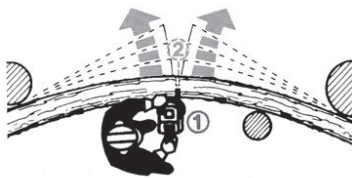


Fig.16

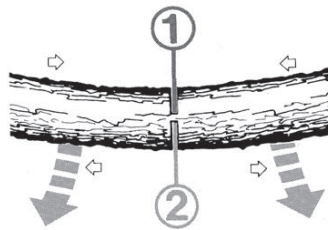
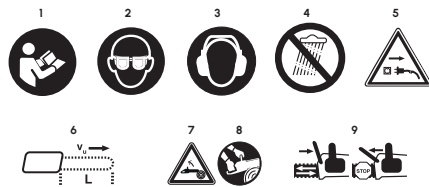


Fig.17



Fig.18



ES

(Instrucciones originales)

CCS23050C Motosierra con cable

Estimado cliente,
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Casals. Un continuo esfuerzo e innovación y los más estrictos controles de calidad permiten a Casals desarrollar potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

ADVERTENCIA GENERAL DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: Consulte las advertencias de seguridad y las instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.

Guarde las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Las personas (incluidos niños) que, debido a sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales, o a su inexperiencia o desconocimiento, no sean capaces de emplear el aparato no deberán hacerlo sin la supervisión o instrucción de una persona responsable. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Nunca permita que los niños utilicen el aparato.

Nunca permita que otras personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen el aparato.

La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.

Nunca utilice el aparato cuando haya personas, en especial niños, o animales domésticos en las inmediaciones.

El usuario es responsable de los daños o riesgos que se produzcan a terceros o a sus propiedades.

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO
Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras maneja una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe con toma de tierra con herramientas eléctricas.

Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.

Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado con tierra.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.
Si penetran líquidos en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No fuerce el cable. No utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador aprobado para uso en exteriores.

El uso de este tipo de cables reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si no se puede evitar la utilización del aparato eléctrico en un entorno húmedo, instale un interruptor diferencial.

El uso de un interruptor de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, ponga toda su atención en el trabajo y utilice el sentido común al operar con una herramienta eléctrica.

No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de alcohol, estupefacientes o medicamentos.

Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.

Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones.

Evite que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.

Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a una batería, y de cogerla o transportar la herramienta.

Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.

Evite posturas forzadas al trabajar. Mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad.

Esto hará que la herramienta sea más fácil de controlar ante situaciones inesperadas.

Cuando utilice el aparato, es recomendable llevar zapatos resistentes y pantalón largo. Evite llevar ropa holgada y joyas para trabajar.

Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.

La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Si trabaja al aire libre, es recomendable llevar guantes de goma y zapatos de suela antideslizante.

Si es posible instalar un dispositivo de extracción o recogida de polvo, asegúrese de que este esté conectado y se utiliza correctamente.

El uso de dispositivos de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Evite que el uso frecuente de las herramientas le vuelva confiado y llegue a ignorar los principios de seguridad de las herramientas.

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación.

La herramienta eléctrica funcionará mejor y de forma más segura si se utiliza dentro del rango de potencia especificado.

No utilice la herramienta si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso.

Una herramienta eléctrica que no se puede encender y apagar a través del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecte el enchufe de la red y/o desmonte el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o al guardarla.

Esto evitará una puesta en marcha accidental de la herramienta.

Guarde la herramienta eléctrica apagada fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ella, o con estas instrucciones, la manejen.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

Realice un buen mantenimiento de su herramienta eléctrica y sus accesorios. Compruebe la alineación de las piezas móviles o atascos, que no haya piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.

Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.

Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento de su herramienta eléctrica debe ser realizado por un técnico debidamente cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.

Sólo de esta manera se garantiza el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA MOTOSIERRAS

1) INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra esté en funcionamiento. Antes de encender la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con nada.

Un momento de distracción mientras opera las motosierras puede provocar que su ropa o su cuerpo se enreden con la cadena de la sierra.

Sostenga siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero. Sostener la motosierra con la configuración de las manos invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y nunca debe hacerse.

Sostenga la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.

Las cadenas de sierra que entran en contacto con un cable con corriente pueden activar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.

Utilice gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda utilizar equipos de protección adicionales para la cabeza, las manos, las piernas y los pies.

La ropa protectora adecuada reducirá las lesiones personales causadas por escombros voladores o contacto accidental con la cadena de la sierra.

No opere una motosierra en un árbol.

La operación de una motosierra mientras está arriba de un árbol puede provocar lesiones personales.

Mantenga siempre una posición adecuada y opere la motosierra sólo cuando esté parado sobre una superficie fija, segura y nivelada.

Las superficies resbaladizas o inestables, como escaleras, pueden provocar la pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.

Al cortar una rama que está bajo tensión, esté atento a la recuperación elástica.

Cuando se libera la tensión en las fibras de la madera, la rama cargada por resorte puede golpear al operador y/o hacer que la motosierra pierda el control.

Tenga mucho cuidado al cortar maleza y árboles jóvenes.

El material delgado puede engancharse en la cadena de la sierra y ser lanzado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.

Transporte la motosierra por el mango delantero con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo. Al transportar o almacenar la motosierra, coloque siempre la cubierta de la espada.

El manejo adecuado de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.

Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar accesorios.

Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de contragolpe.

Cortar sólo madera. No utilice la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.

El uso de la motosierra para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.

Causas y prevención del retroceso por parte del operador:

El contragolpe puede ocurrir cuando la punta o la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y aprieta la cadena de la sierra en el corte. En algunos casos, el contacto de la punta puede provocar una reacción inversa repentina, haciendo que la barra guía suba y regrese hacia el operador. Apretar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía puede empujar la barra guía rápidamente hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría provocar lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su sierra. Como usuario de una motosierra, debe tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se detallan a continuación:

Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando los mangos de la motosierra, con ambas manos en la sierra y coloque el cuerpo y el brazo para permitirle resistir las fuerzas de contragolpe.

El operador puede controlar las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.

No se estire demasiado ni corte por encima de la altura de los hombros.

Esto ayuda a evitar el contacto involuntario de la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.

Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.

Las barras y cadenas de reemplazo incorrectas pueden causar rotura de la cadena y/o contragolpe.

Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de sierra.

Disminuir la altura del medidor de profundidad puede provocar un mayor retroceso.

ADVERTENCIAS ADICIONALES DE SEGURIDAD

Asegúrese de que, todas las tuercas, tornillos y bulones siempre estén sujetos para garantizar que el aparato se encuentre en un estado de servicio seguro.

Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.

Deberá colocar las herramientas

eléctricas que no utilice en un lugar seco.

Cuando el cable de conexión a la red esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

Explicación de la placa de advertencia en el aparato (Fig.18)

1. Leer instrucciones de uso
2. Utilizar gafas protectoras
3. Utilizar protectores para los oídos
4. No exponer el aparato a la lluvia
5. Retirar inmediatamente el enchufe de la red si el cable se encuentra dañado o cortado
6. Máxima profundidad de corte vu: 13 m/s
7. Un contragolpe puede tener como consecuencia lesiones por corte fatales.

8. Sostener la motosierra siempre con ambas manos.

9. ¡Desbloquear el freno de cadena antes de la puesta en marcha!

DESCRIPCIÓN

A - Protector de manos delantero

B - Empuñadura delantera

C - Empuñadura trasera

D - Botón de bloqueo de conexión

E - Interruptor ON/OFF

F - Tapa del depósito de aceite

G - Cubierta de la rueda de la cadena

H - Tornillo de fijación para la cubierta de la rueda de la cadena

I - Indicador nivel de aceite de la cadena

J - Soporte para el cable

K - Cable

L - Espada

M - Cadena de la sierra

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica o en la web www.casalstools.es

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL PRIMER USO

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

¡Atención! Conectar la motosierra a la red eléctrica solo una vez que se haya completado el montaje y se haya ajustado la tensión de la cadena.

Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la motosierra a fin de evitar lesiones.

ATENCIÓN: El aparato y el material de embalaje no son un juguete. No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas.

¡Riesgo de ingestión y asfixia!

ATENCIÓN:

La motosierra ha sido diseñada para talar árboles y para serrar troncos, ramas, vigas de madera, tablas, etc., pudiendo ser utilizada para practicar cortes tanto longitudinales como transversales.

No es apta para serrar otros materiales que no sea la madera.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

REDUCIR LA EMISIÓN DE RUIDO Y LAS VIBRACIONES AL MÍNIMO

1. Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
2. Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
3. Adaptar el modo de trabajo al aparato.
4. No sobrecargar el aparato.
5. En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
6. Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
7. Llevar guantes.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA ESPADA Y LA CADENA

Soltar el tornillo de fijación para la cubierta de la rueda de la cadena (H).

Retirar la cubierta de la rueda de la cadena (G).

Colocar la cadena en la ranura circular de la espada como se indica en la ilustración (Fig.1.1)

Colocar la espada y la cadena en el alojamiento de la motosierra. Pasar la cadena rodeando el piñón (Fig.1.2).

Volver a colocar la cubierta de la rueda de la cadena y sujetar con el tornillo de fijación.

¡Atención! Apretar definitivamente el tornillo de fijación una vez que se haya ajustado la tensión de la cadena.

CÓMO TENSAR LA CADENA DE LA SIERRA

¡Atención! Desenchufar siempre el aparato antes de proceder a las tareas de comprobación y ajuste. Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la motosierra a fin de evitar lesiones.

Soltar algunas vueltas el tornillo de fijación para la cubierta de la rueda de la cadena.

Ajustar la tensión de la cadena mediante el tornillo tensor de la sierra (Fig. 2).

Girando a la derecha se incrementa la tensión de la cadena, girando a la izquierda se reduce la tensión de la cadena.

La cadena de la sierra presentará la tensión correcta si se puede elevar en el centro de la espada aprox. de 3 a 4 mm (Fig.3).

Volver a colocar la cubierta mediante el tornillo de fijación para la cubierta de la rueda de la cadena.

¡Atención! Todos los eslabones de la cadena han de alojarse correctamente en la ranura guía de la espada.

Instrucciones para tensar la cadena:

La cadena de la sierra ha de estar tensada correctamente a fin de garantizar un funcionamiento seguro. Se sabe que la tensión es la óptima si la cadena se puede elevar en el centro de la espada aprox. de 3 a 4 mm. Ya que la cadena de la sierra se calienta al serrar, modificándose así su longitud, es preciso comprobar su tensión 10 minutos y regularla según sea necesario. Esto es especialmente importante para las cadenas de sierra nuevas. Destensar la cadena de la sierra al terminar de trabajar, ya que ésta se acorta al enfriarse. De este modo se evita que se dañe la cadena.

LUBRICACIÓN DE LA CADENA DE LA SIERRA

Desenchufar siempre el aparato antes de proceder a las tareas de comprobación y ajuste.

Llevar siempre puestos guantes de protección al efectuar trabajos en la motosierra a fin de evitar lesiones.

No operar jamás la cadena sin el aceite apropiado. El uso de la motosierra sin aceite de cadena o con un nivel de aceite por debajo de la marca del mínimo provoca daños en la motosierra.

Tener en cuenta las condiciones térmicas: las distintas temperaturas ambiente requieren lubricantes con una viscosidad de lo más variado. A bajas temperaturas se requieren aceites muy fluidos (baja viscosidad) para crear la película lubricante necesaria. Ahora bien,

si se utiliza el mismo aceite en época de verano, éste seguiría fluidificándose por la simple acción de las altas temperaturas. De este modo puede desprenderse la película lubricante, sobrecalentarse la cadena y dañarse. Asimismo, el aceite lubricante se quema, provocando una innecesaria emisión de contaminantes.

Llenar el depósito de aceite:

Colocar la cadena de la sierra sobre una superficie plana.

Limpiar la zona que rodea a la tapa del depósito de aceite y abrirla a continuación (Fig.4.1)

Llenar el depósito con aceite para cadena de sierra. Asegurarse de que no penetre suciedad en el depósito para que la tobera del aceite no se atasque.

Cerrar la tapa del depósito de aceite.

USO

Conectar el cable del aparato con la prolongación de cable.

Sujetar la motosierra por las asas con ambas manos.

Presionar y mantener pulsado el botón de bloqueo de conexión (D).

Conectar la motosierra pulsando el interruptor ON/OFF (E).

Ya se puede volver a soltar el botón de bloqueo de conexión.

Para desconectar la máquina, soltar el interruptor ON/OFF.

El freno integrado se encarga de detener de inmediato la cadena de la sierra. En caso de interrumpir el trabajo, desenchufar siempre el aparato.

ATENCIÓN: Transportar la sierra por la empuñadura delantera. Si transporta la sierra conectada, sujeta únicamente por la empuñadura posterior, que contiene los botones de mando, puede ocurrir que se accionen involuntariamente de manera simultánea el botón de bloqueo de conexión y el interruptor ON/OFF y que se ponga en marcha la motosierra.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Freno del motor

El motor frena la cadena de la sierra en cuanto se haya soltado el interruptor ON/OFF o se haya interrumpido la alimentación eléctrica.

Esto reduce significativamente el riesgo de sufrir lesiones por la inercia de la cadena.

Freno de la cadena

El freno de la cadena es un mecanismo de protección que se activa a través del protector de manos delantero (A). Si la motosierra sale despedida hacia atrás por un contragolpe se accionará el freno, deteniéndose la cadena de la sierra en menos de 0,1 segundos. Comprobar con regularidad la operatividad del freno de cadena.

A tal efecto, plegar el protector de manos hacia delante y conectar la motosierra durante un breve espacio de tiempo. La cadena de la sierra no deberá ponerse en marcha. Para soltar el freno de la cadena tirar hacia atrás del protector de manos delantero, hasta que encaje.

¡Atención! No utilizar la sierra si no funcionan perfectamente los dispositivos de protección. No intentar reparar uno mismo los dispositivos de protección relevantes desde el punto de vista de la seguridad; dirigirse para ello a nuestro servicio posventa o a un taller similar especializado.

Protector de manos

El protector de manos delantero (a la vez freno de cadena) (A) protege los dedos evitando lesiones por contacto con la cadena de la sierra, en caso de que ésta se rompiera por sobrecarga.

TRABAJAR CON LA MOTOSIERRA

Antes de cada uso, comprobar los siguientes puntos para poder trabajar de forma segura:

Estado de la motosierra

Revisar la motosierra antes de comenzar a trabajar para comprobar si existen daños en la carcasa, el cable de conexión, la cadena de la sierra y la guía. Jamás se pondrá en marcha un aparato que presente daños evidentes.

Recipiente de aceite

Nivel de llenado del recipiente de aceite. Comprobar también durante el trabajo que siempre haya aceite suficiente. Jamás se operará la sierra sin aceite o si el nivel del mismo desciende por debajo de la marca del mínimo para evitar que se dañe la motosierra.

Un llenado suele bastar para trabajar unos 15 minutos, variando en función de las pausas y de la carga.

Cadena de la sierra

Tensión de la cadena de la sierra, estado del modo de corte. Cuanto más afilada esté la cadena de la sierra, más controlable y fácil de operar será la motosierra. Lo mismo sucede con la tensión de la cadena. ¡Para su seguridad, comprobar también durante el trabajo la tensión de la cadena cada 10 minutos! En particular, cadenas de sierra nuevas tienden a sufrir una mayor dilatación.

Freno de cadena

Comprobar la operatividad del freno de cadena y proceder a soltarlo.

Ropa de protección

Es imprescindible llevar puesta la correspondiente indumentaria de protección ajustada al cuerpo como, p. ej., pantalones protectores para cortar, unos guantes y calzado de seguridad.

Llevar protección para los oídos y gafas protectoras.

Para efectuar trabajos de tala y forestales es imprescindible llevar puesto un casco de seguridad con protección facial y auditiva. Dicho casco ofrece protección frente a ramas que caigan y tallos que reboten.

EXPLICACIÓN SOBRE LA CORRECTA ACTUACIÓN EN TRABAJOS BÁSICOS

Tala de árboles

Si hay dos o más personas cortando y talando al mismo tiempo, la distancia entre dichas personas ha de ser al menos el doble de la altura del árbol que se esté talando (Fig.5). Al talar árboles se ha de prestar atención a que no haya nadie expuesto a situación de peligro, que no puedan dañarse cables aéreos y que no se provoquen daños materiales. Si un árbol entra en contacto con un cable aéreo será preciso ponerlo en conocimiento inmediato de la empresa de suministro de energía.

Al serrar en terrenos con pendiente, el usuario de la motosierra ha de situarse por encima del árbol que se va a talar, ya que el árbol se deslizará o rodará cuesta abajo después de talarlo (Fig.6).

Antes de talar, se ha de prever una vía de emergencia y, si es necesario, limpiarla antes de empezar. Esta vía ha de conducir hacia atrás en diagonal con respecto a la línea de caída prevista, según se indica en la Fig.7 (A= zona de peligro, B= dirección de caída, C= zona de salida de emergencia).

Antes de talar, considerar la inclinación natural del árbol, la posición de las ramas de mayor tamaño y la dirección del viento, a fin de poder estimar la dirección de caída del árbol.

Eliminar cualquier suciedad, piedras, corteza suelta, clavos, grapas y alambres en el árbol.

Hacer el primer corte de la muesca (Fig.8)

Serrar, en ángulo recto a la dirección de caída, una muesca (A) con una profundidad de 1/3 del diámetro del árbol según aparece indicado en la figura 8. En primer lugar, hacer el corte horizontal (1). Así se evita que quede aprisionada la cadena de la sierra o el riel guía al hacer el segundo corte.

Hacer el corte de talado (Fig.8)

Aplicar el corte de talado al menos 50 mm por encima del corte de hendidura horizontal. Practicar el corte de talado (B) paralelo al corte horizontal.

Hacer el corte de talado serrando a una profundidad tal que solo quede un trozo de partición (listón de talado) (D) que pueda actuar de bisagra.

El trozo de partición evita que el árbol gire y caiga en la dirección no prevista. No aserrar el trozo de partición. Al acercarse al corte de talado en el trozo de partición, el árbol comenzará a caer.

Cuando parezca que el árbol pueda no caer en la dirección de caída deseada (C) o se incline hacia atrás y la cadena de la sierra quede aprisionada, interrumpir el corte de talado y utilizar cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y para inclinar el árbol en la línea de caída deseada.

Cuando el árbol comience a caer, retirar la motosierra, desconectarla, depositarla y abandonar la zona de peligro por la vía prevista. Prestar atención a las ramas que caigan para no tropezar.

Desramado

Desramado significa cortar las ramas del árbol ya talado. Al proceder a dicha tarea, las ramas de mayor tamaño que miren hacia abajo y que soporten el árbol se dejarán en su lugar hasta que se haya aserrado el tronco. Cortar de abajo hacia arriba con un sólo corte las ramas de menor tamaño según la figura 9 (A= dirección de corte al desramar, B= ¡mantener alejado del suelo! Dejar las ramas que sirvan de apoyo hasta que se aserre el tronco). Las ramas que estén bajo tensión deberán serrarse de abajo arriba a fin de evitar que la sierra quede aprisionada.

Cortar el tronco a trozos

Aquí se hace referencia a cortar el árbol caído a trozos iguales. Cerciorarse de disponer de una base segura y de repartir de manera equilibrada el peso del cuerpo sobre ambos pies.

A ser posible, utilizar ramas, travesaños o cuñas para calzar el tronco. Seguir las indicaciones sencillas para serrar con facilidad.

Si el tronco del árbol descansa sobre toda su longitud, según se indica en la figura 10, se comenzará a serrar desde arriba. Prestar atención a no penetrar en el suelo al cortar.

Si el tronco descansa sobre un extremo, como en la figura 11, serrar en primer lugar 1/3 del diámetro del mismo partiendo del lado inferior (A) para evitar que se astille. Efectuar el segundo corte desde arriba (2/3 del diámetro) a la altura del primer corte (B) (para evitar que quede aprisionado).

Si el tronco descansa sobre ambos extremos, como en la figura 12, serrar en primer lugar 1/3 del diámetro del mismo partiendo del lado superior para evitar que se astille (A). Efectuar el segundo corte desde abajo (2/3 del diámetro) a la altura del primer corte (B) (para evitar que quede aprisionado).

Al trabajar en terrenos con pendiente, permanezca siempre por encima del tronco a talar. Para mantener el control total durante la tala, reducir la presión aplicada conforme se vaya a finalizar el corte, agarrando con firmeza en todo momento las empuñaduras de la motosierra. Prestar atención a que la cadena de la sierra no entre en contacto con el suelo.

Al finalizar el corte, esperar a que la cadena de la sierra se detenga antes de extraer la motosierra de la incisión. Desconectar siempre el motor de la motosierra antes de pasar de un árbol a otro.

Contragolpe

Por contragolpe se entiende la sacudida súbita de la motosierra en marcha hacia arriba y hacia atrás. Las causas suelen ser que la pieza de trabajo entre en contacto con el extremo de la espada o que la cadena de la sierra quede atascada. En caso de contragolpe, entran en juego fuerzas de gran magnitud, por lo que la motosierra reacciona de manera incontrolada en la mayoría de los casos. La consecuencia más frecuente consiste en lesiones de máxima gravedad en el trabajador o de las personas que se hallen en las inmediaciones. Especialmente en el caso de cortes laterales, longitudinales y en diagonal, el riesgo de que se produzca un contragolpe es especialmente elevado ya que no puede hacerse uso del tope de garra. ¡Por lo tanto, evitar en la medida de lo posible efectuar dichos cortes y trabajar con especial cuidado cuando no sea posible evitarlos!

El riesgo de que se produzca un contragolpe aumenta especialmente cuando se empieza una incisión con el extremo de la espada, ya que la acción de palanca alcanza en dicho punto su máxima fuerza (Fig.13). Por ello, siempre se aplicará la sierra lo más plana y lo más cerca posible del tope de garra (Fig.14).

ATENCIÓN

Asegurar que la tensión de la cadena siempre sea la correcta.

Utilizar únicamente motosierras en perfecto estado.

Trabajar solamente con una motosierra afilada de forma reglamentaria.

No serrar jamás por encima de la altura de los hombros.

No serrar jamás con el canto superior o el extremo de la espada.

Sujetar siempre con firmeza la motosierra con las dos manos.

Siempre que sea posible, utilizar el tope de garra como punto de apoyo de la palanca.

Serrar madera sometida a tensión

Serrar madera que se encuentre sometida a tensión requiere especial cuidado. La madera bajo tensión que quede liberada de dicha fuerza al serrarla reacciona en ocasiones de forma completamente incontrolada. Lo cual puede provocar lesiones de máxima gravedad e incluso mortales (Fig. 15,16,17). Dichos trabajos solo podrán ser llevados a cabo por especialistas debidamente formados.

LIMPIEZA

Desenchufar siempre antes de realizar cualquier trabajo de limpieza. Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.

Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.

Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica. Eliminar los residuos acumulados en la cubierta de protección con un cepillo.

Comprobar la lubricación automática de la cadena

Comprobar con regularidad la operatividad de la lubricación automática de la cadena con el fin de evitar el sobrecalentamiento y los daños asociados de la espada y la cadena de la sierra. A tal efecto, dirigir el extremo de la espada contra una superficie lisa (tabla, incisión de un árbol) y hacer funcionar la motosierra.

Si aparece un rastro de aceite cada vez mayor durante el proceso, entonces la lubricación automática de la cadena funciona a la perfección. Si no aparece ningún rastro claro de aceite, leer las

instrucciones correspondientes que aparecen en el capítulo "Solución de problemas". Si tampoco sirven de ayuda dichas instrucciones, será preciso dirigirse a nuestro servicio posventa o a un taller similar especializado.

No tocar la superficie durante el proceso. Mantener la suficiente distancia de seguridad (aprox. 20 cm).

Afilar la cadena de la sierra

Solo es posible llevar a cabo un trabajo efectivo con la motosierra si la cadena de la sierra se encuentra en óptimas condiciones y está afilada.

De este modo también se reduce el riesgo de contragolpe.

La cadena de la sierra puede afilarse en cualquier concesionario. No intentar afilar uno mismo la cadena de la sierra si no se dispone de la herramienta apropiada, así como de la experiencia necesaria.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado o contactar con Atención al Cliente en la web www.casalstools.es.

No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro. Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

CARACTERÍSTICAS

Potencia absorbida máxima: 1400W

Voltaje nominal: 230-240V

Frecuencia: 50Hz

Velocidad de corte: 10,5 m/s

Longitud de corte máx: 35,5 cm

Velocidad en vacío: 0-5500/min

Peso con espada y cadena: 4,5 Kg

Nivel de presión sonora (LpA) = 86,7 dB,

KpA = 3 dB

Nivel de potencia sonora (LwA) = 106,7 dB,

KpA = 3 dB

Valor de emisión de vibraciones

empuñadura delantera: ah = 1,917 m/s²

Valor de emisión de vibraciones

empuñadura trasera: ah = 1,232 m/s²

Imprecisión K = 1,5 m/s²

Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

No utilizar el aparato cerca de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nítrico.

Nota: Estas características están sujetas a cambios sin previo aviso, dependiendo de las mejoras introducidas al aparato.

Nota: En virtud de a las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia absorbida máxima puede diferir de la especificada.

Nivel sonoro medido según la norma EN 62841-1

El nivel de emisión de vibraciones indicado en esta hoja informativa ha sido medido según la norma EN 62841-1 puede utilizarse para realizar una comparativa entre herramientas. Igualmente, válido para una evaluación de la exposición preliminar.

El valor de las vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta. Se deben identificar las medidas de seguridad para proteger al operario basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta las partes del ciclo de funcionamiento, los tiempos de desconexión y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de disparo).

PARA LAS VERSIONES DE PRODUCTOS DE LA UE Y/O EN CASO DE QUE SE SOLICITE EN SU PAÍS

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

Los materiales de embalaje de este aparato están incluidos en un sistema de recogida, clasificación y reciclado. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material. El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Para eliminar el producto una vez agotada su vida útil, diríjase a un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Lea detenidamente las instrucciones y advertencias de seguridad antes de usar el aparato.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos CASALS descritos en este manual CCS23050C cumplen con las siguientes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62321 de acuerdo con las Directivas de la UE 2006/42/EC, 2014/30/EU y 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida, ESPAÑA
30/04/2024

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La motosierra no funciona	Freno de contragolpe activado Sin alimentación de corriente Toma de corriente defectuosa Alargadera eléctrica dañada Fusible defectuoso	Tirar hacia atrás del protector de manos hasta colocarlo en posición Comprobar alimentación de corriente Probar con otra fuente de corriente, cambiar si es necesario Comprobar cable, si es necesario, sustituir Cambiar fusible
La motosierra funciona de forma discontinua	Cable de corriente dañado Contacto flojo externo Contacto flojo interno Interruptor ON/OFF defectuoso	Contactar con Atención al Cliente
Cadena de la sierra seca	No hay aceite en el depósito Purga de aire atascada en el cierre del depósito de aceite Canal de salida del aceite atascado	Rellenar aceite Limpiar cierre del depósito del aceite Desbloquear canal de salida del aceite
El freno de cadena no funciona	Problema con el mecanismo de conmutación en el protector de manos delantero.	Contactar con Atención al Cliente
Cadena caliente	No hay aceite en el depósito Purga de aire atascada en el cierre del depósito de aceite Canal de salida del aceite atascado Cadena sin afilar	Rellenar aceite Limpiar cierre del depósito del aceite Desbloquear canal de salida del aceite Volver a afilar la espada o cambiarla
La motosierra funciona a tirones, vibra o no sierra correctamente	Poca tensión en la cadena Cadena sin afilar Cadena desgastada Los dientes de la sierra miran en la dirección incorrecta	Ajustar tensión de la cadena Volver a afilar la espada o cambiarla Cambiar cadena Los dientes de la sierra miran en la dirección incorrecta

EN

(Original instructions)

CCS23050C **Corded chainsaw**

Dear customer, We thank you for having decided to purchase a Casals brand product. Continuous effort and innovation and the strictest quality controls allow Casals to develop powerful power tools for the toughest jobs.

GENERAL SAFETY WARNING FOR POWER TOOLS

WARNING: Refer to the safety warnings and instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow instructions could result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

Persons (including children) who, due to their physical, sensory or intellectual capabilities, or their inexperience or lack of knowledge, are not able to use the appliance should not do so without the supervision or instruction of a responsible person.

Supervise children to ensure that they do not play with the appliance.

Never allow children to use the appliance.

Never allow others who are not familiar with these instructions to use the appliance.

The minimum age of the user may be regulated by local regulations.

Never use the appliance when there are people, especially children, or pets nearby.

The user is responsible for any damage or risks that occur to third parties or their properties.

WORK AREA SAFETY Keep the work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas can cause accidents.

Do not use power tools in explosive atmospheres, or in the presence of flammable liquids, gases or dusts.

Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Keep children and other bystanders away while operating a power tool.

Distractions can make you lose control of the device.

ELECTRICAL SAFETY Power tool plugs must match the outlet. Do not modify the plug. Do not use any grounded plug adapter with power tools.

Unmodified plugs and proper outlets reduce the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Liquids entering the power tool increase the risk of electric shock.

Do not force the cable. Do not use the cord to carry, pull, or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.

Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

When using a power tool outdoors, use an extension cord approved for outdoor use.

The use of this type of cables reduces the risk of electric shock.

If using the electrical appliance in a humid environment cannot be avoided, install a differential switch.

Using such a switch reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY Be alert, give your full attention to the work and use common sense when operating a power tool. Do not use the device when you are tired or under the influence of alcohol, narcotics or medication.

A moment of inattention while operating power tools can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or hearing protection, used in appropriate conditions, will reduce injuries.

Prevent the appliance from starting inadvertently.

Make sure the switch is in the off position before connecting to power source and/or a battery, and picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on can cause accidents.

Avoid forced postures when working. Maintain balance and stability at all times.

This will make the tool easier to control in unexpected situations.

When using the device, it is advisable to wear sturdy shoes and long pants. Avoid wearing loose clothing and jewelry to work. Keep hair and clothing away from moving parts.

Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts. If working outdoors, it is advisable to wear rubber gloves and shoes with non-slip soles.

If it is possible to install a dust extraction or collection device, ensure that it is connected and used correctly.

The use of dust collection devices can reduce dust-related risks.

Avoid frequent tool use that makes you overconfident and ignore tool safety principles.

A careless action can cause serious injuries in a fraction of a second.

USE AND CARE OF POWER TOOLS Do not overload the power tool. Use the appropriate tool for your application.

The power tool will perform better and safer if used within the specified power range.

Do not use the tool if the on/off switch is defective.

A power tool that cannot be turned on and off via the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the mains plug and/or remove the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing it.

This will prevent accidental starting of the tool.

Store the power tool turned off out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with it, or these instructions, to operate it.

Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.

Maintain your power tool and its accessories well. Check the alignment of moving parts or jams, that there are no broken parts or any other circumstance that may affect the proper operation of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before using it.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.

Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

MAINTENANCE Maintenance of your power tool must be carried out by a properly qualified technician, using only identical replacement parts.

Only in this way is the safety of the power tool guaranteed.

SAFETY WARNINGS FOR CHAINSAWS

1) GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is in operation. Before turning on the chainsaw, make sure the saw chain is not in contact with anything.

A moment of inattention while operating chainsaws can cause your clothing or body to become entangled in the saw chain.

Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.

Holding the chainsaw in the inverted hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

Hold the power tool by the insulated gripping surfaces only, as the saw chain may come into contact with hidden wires or its own cord.

Saw chains coming into contact with a live wire can activate exposed metal parts of the power tool and could shock the operator.

Wear safety glasses and hearing protection. It is recommended to use additional protective equipment for the head, hands, legs and feet.

Proper protective clothing will reduce personal injury caused by flying debris or accidental contact with the saw chain.

Do not operate a chainsaw in a tree.

Operating a chainsaw while up a tree can cause personal injury.

Always maintain proper position and operate the chainsaw only when standing on a fixed, safe and level surface.

Slippery or unstable surfaces, such as stairs, may cause loss of balance or control of the chain saw.

When cutting a branch that is under tension, watch for springback.

When tension in the wood fibers is released, the spring-loaded branch can strike the operator and/or cause the chainsaw to lose control.

Be very careful when cutting brush and young trees.

Thin material can catch on the saw chain and be thrown toward you or throw you off balance.

Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw turned off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always attach the bar cover.

Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

Follow the instructions for lubricating, tensioning the chain, and changing accessories.

A poorly tensioned or lubricated chain can break or increase the possibility of kickback.

Cut only wood. Do not use the chainsaw for purposes not intended. For example: Do not use the chainsaw to cut plastic, masonry, or non-wood construction materials.

Using the chain saw for operations other than those intended could result in a dangerous situation.

Causes and prevention of kickback by the operator:

Kickback can occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes and pinches the saw chain in the cut.

In some cases, tip contact can cause a sudden reverse reaction, causing the guide bar to rise and return toward the operator.

Tightening the saw chain along the top of the guide bar can push the guide bar quickly toward the operator.

Any of these reactions could cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury. Do not rely solely on the safety devices built into your saw.

As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free of accidents or injuries.

Kickback is the result of misuse of the tool and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking the appropriate precautions detailed below:

Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.

The operator can control kickback forces if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

Don't overstretch or cut above shoulder height.

This helps prevent unintentional tip contact and allows for better control of the chainsaw in unexpected situations.

Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.

Incorrect replacement bars and chains can cause chain breakage and/or kickback.

Follow the saw chain manufacturer's sharpening and maintenance instructions.

Decreasing the height of the depth gauge may cause increased recoil.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

Ensure that all nuts, screws and bolts are always secured to ensure that the appliance is in a safe operating state. Only use original spare parts and accessories.

Unused power tools should be placed in a dry location.

When the network connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or by a qualified person, thus avoiding any danger.

Explanation of the warning plate on the appliance (Fig.18)

1. Read instructions for use
2. Use protective glasses
3. Use ear protectors
4. Do not expose the device to rain
5. Immediately remove the plug from the mains if the cable is damaged or cut
6. Maximum cutting depth vu: 13.5 m/s
7. Kickback can result in fatal cut injuries.

8. Always hold the chainsaw with both hands.
9. Unlock the chain brake before starting!

DESCRIPTION

- A - Front handguard
- B - Front handle
- C - Rear handle
- D - Switch ON safety lock button
- E - ON/OFF switch
- F - Oil tank cap
- G - Chain wheel cover
- H - Fixing screw for chain wheel cover
- I - Chain oil level indicator
- J - Cable holder
- K - Cable
- L - Chainsaw bar
- M - Chain

If your device model does not have the accessories described, you can purchase them from the Technical Assistance Services or from the website www.casalstools.es

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE FIRST USE

Unplug the appliance before making adjustments.

Attention! Only connect the chainsaw to the mains once assembly has been completed and the chain tension has been adjusted.

Always wear protective gloves when working on the chainsaw to avoid injuries.

ATTENTION: The device and packaging material are not a toy. Do not allow children to play with plastic bags, sheets and small parts. Risk of ingestion and suffocation!

ATTENTION:

The chainsaw has been designed to fell trees and to saw trunks, branches, wooden beams, boards, etc., and can be used to make both longitudinal and transverse cuts.

It is not suitable for sawing materials other than wood.

Use the machine only in cases that are explicitly indicated as appropriate use. Any other use will not be suitable. In case of improper use, the manufacturer is not responsible for damages or injuries of any kind; The person responsible is the user or operator of the machine.

Keep in mind that our device is not indicated for commercial, industrial or workshop use. We will not assume any type of guarantee when the device is used in industrial, commercial or workshop areas, as well as similar activities.

RESIDUAL RISKS Even if this tool is used properly, there are always residual risks. Depending on the structure and design of this power tool, the following risks may occur:

1. Lung injuries if a protective dust mask is not used.
2. Hearing damage if proper hearing protection is not used.
3. Damage to health resulting from vibrations of the hands and arms if the device is used for a long period of time, is not held correctly or if proper maintenance is not carried out.

REDUCE NOISE EMISSION AND VIBRATIONS TO A MINIMUM

1. Only use devices in perfect condition.
2. Maintain the appliance and clean it regularly.
3. Adapt the working mode to the device.
4. Do not overload the device.
5. If necessary, let the device be checked.
6. Turn off the device when not in use.
7. Wear gloves.

ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF THE SWORD AND CHAIN

Loosen the fixing screw for the chain wheel cover (H).

Remove the chain wheel cover (G).

Place the chain in the circular slot of the bar as indicated in the illustration (Fig.1.1)

Place the bar and chain in the chainsaw housing. Pass the chain around the sprocket (Fig.1.2).

Replace the chain wheel cover and secure with the set screw.

Attention! Finally tighten the fixing screw once the chain tension has been adjusted.

HOW TO TENSION THE SAW CHAIN

Attention! Always unplug the appliance before carrying out checking and adjustment tasks. Always wear protective gloves when working on the chainsaw to avoid injuries.

Loosen the fixing screw for the chain wheel cover a few turns.

Adjust the chain tension using the saw tensioning screw (Fig. 2). Turning to the right increases the chain tension, turning to the left reduces the chain tension.

The saw chain will have the correct tension if it can be raised in the center of the bar by approx. from 3 to 4 mm (Fig.3). Replace the cover using the set screw for the chain wheel cover.

Attention! All links of the chain must sit correctly in the guide groove of the guide bar.

Instructions for tensioning the chain:

The saw chain must be properly tensioned to ensure safe operation. It is known that the tension is optimal if the chain can be raised in the center of the bar by approx. 3 to 4 mm. Since the saw chain heats up when sawing, thus changing its length, it is necessary to check its tension for 10 minutes and adjust it as necessary. This is especially important for new saw chains. Loosen the saw chain when you finish working, as it shortens as it cools. This prevents damage to the chain.

LUBRICATION OF THE SAW CHAIN

Always unplug the appliance before carrying out checking and adjustment tasks.

Always wear protective gloves when working on the chainsaw to avoid injuries. Never operate the chain without the appropriate oil. Using the chain saw without chain oil or with an oil level below the minimum mark causes damage to the chain saw.

Take thermal conditions into account: different ambient temperatures require lubricants with a wide variety of viscosities. At low temperatures, very fluid oils (low viscosity) are required to create the necessary lubricating film. However,

If the same oil is used in summer, it would continue to fluidize due to the simple action of high temperatures. This can cause the lubricating film to come off, cause the chain to overheat and be damaged. Likewise, the lubricating oil burns, causing unnecessary emission of pollutants.

Fill the oil tank:

Place the saw chain on a flat surface. Clean the area around the oil tank cover and then open it (Fig.4.1) Fill the tank with saw chain oil. Make sure that no dirt enters the tank so that the oil nozzle does not become clogged. Close the oil tank cover.

USE

Connect the device cable with the cable extension.

Hold the chainsaw by the handles with both hands.

Press and hold the connection lock button (D).

Turn on the chainsaw by pressing the ON/OFF switch (E).

The connection lock button can now be released again.

To disconnect the machine, release the ON/OFF switch.

The integrated brake is responsible for immediately stopping the saw chain. If you interrupt work, always unplug the device.

ATTENTION: Carry the saw by the front handle. If you transport the saw connected, holding only the rear handle, which contains the control buttons, it may happen that the connection lock button and the ON/OFF switch are inadvertently activated simultaneously and the chainsaw starts.

SAFETY DEVICES

Engine brake

The motor brakes the saw chain as soon as the ON/OFF switch is released or the power supply is interrupted.

This significantly reduces the risk of injury from chain inertia.

Chain brake

The chain brake is a protective mechanism that is activated through the front hand guard (A). If the chainsaw is thrown backwards due to a kickback, the brake will be activated, stopping the saw chain in less than 0.1 seconds. Regularly check the operation of the chain brake.

To do this, fold the hand guard forward and switch on the chainsaw for a short time. The saw chain must not be started. To release the chain brake, pull the front hand guard rearward until it locks.

Attention! Do not use the saw if the protective devices do not work perfectly. Do not attempt to repair safety-relevant protective devices yourself; To do this, contact our after-sales service or a similar specialized workshop.

Hand guard

The front hand guard (also chain brake) (A) protects the fingers, preventing injuries from contact with the saw chain, in case it breaks due to overload.

WORKING WITH THE CHAINSAW

Before each use, check the following points to be able to work safely:

Chainsaw status

Check the chainsaw before starting work for damage to the casing, connection cable, saw chain and guide. A device that shows obvious damage will never be put into operation.

Oil container

Oil container fill level. Also check during work that there is always enough oil. The saw should never be operated without oil or if the oil level drops below the minimum mark to prevent damage to the chainsaw. One filling is usually enough to work for about 15 minutes, varying depending on breaks and load.

Saw chain

Saw chain tension, cutting mode status. The sharper the saw chain, the more controllable and easier to operate the chainsaw will be. The same thing happens with chain tension. For your safety, also check the chain tension every 10 minutes during work! In particular, new saw chains tend to experience greater expansion.

Chain brake

Check the operation of the chain brake and proceed to release it.

Protective clothing

It is essential to wear appropriate protective clothing close to the body, e.g. For example, protective pants for cutting, gloves and safety shoes.

Wear ear protection and protective glasses.

To carry out logging and forestry work it is essential to wear a safety helmet with facial and hearing protection. This helmet offers protection against falling branches and bouncing stems.

EXPLANATION ON THE CORRECT PERFORMANCE IN BASIC JOBS

Tree felling

If there are two or more people cutting and felling at the same time, the distance between said people must be at least double the height of the tree being felled (Fig.5). When felling trees, care must be taken to ensure that no one is exposed to a dangerous situation, that overhead cables cannot be damaged and that no material damage is caused. If a tree comes into contact with an overhead cable, the energy supply company must be notified immediately.

When sawing on sloping terrain, the chainsaw user must stand above the tree to be felled, as the tree will slide or roll downhill after felling (Fig.6).

Before felling, an emergency route must be provided and, if necessary, cleaned before starting. This route must lead backwards diagonally with respect to the planned fall line, as indicated in Fig. 7 (A= danger zone, B= fall direction, C= emergency exit zone).

Before felling, consider the natural inclination of the tree, the position of the largest branches and the direction of the wind, in order to estimate the direction of the tree's fall.

Remove any dirt, stones, loose bark, nails, staples and wires on the tree.

Make the first cut of the notch (Fig.8)

Saw, at right angles to the direction of fall, a notch (A) with a depth of 1/3 of the diameter of the tree as indicated in figure 8. First, make the horizontal cut (I). This prevents the saw chain or guide rail from getting caught when making the second cut.

Make the felling cut (Fig.8)

Apply the felling cut at least 50 mm above the horizontal slit cut. Practice the felling cut (B) parallel to the horizontal cut.

Make the felling cut by sawing to a depth such that only a piece of partition (felling strip) (D) remains that can act as a hinge.

The partition piece prevents the tree from rotating and falling in the unexpected direction. Do not saw the partition piece.

As you approach the felling cut in the partition piece, the tree will begin to fall. When it appears that the tree may not fall in the desired fall direction (C) or leans backwards and the saw chain becomes pinched, stop the felling cut and use wooden, plastic or aluminum wedges to open the cut and to tilt the tree at the desired fall line.

When the tree begins to fall, remove the chainsaw, disconnect it, put it down and leave the danger area along the planned route. Pay attention to falling branches so as not to trip.

Delimb

Delimiting means cutting the branches of the already felled tree. When doing this, the largest downward-facing branches that support the tree will be left in place until the trunk has been sawn. Cut the smaller branches from bottom to top with a single cut according to figure 9 (A= cutting direction when delimiting, B= keep away from the ground! Leave the branches that serve as support until the trunk is sawn). Branches that are under tension should be sawed from the bottom up to prevent the saw from becoming trapped.

Cut the trunk into pieces

This refers to cutting the fallen tree into equal pieces. Make sure you have a secure base and distribute your body weight evenly over both feet.

If possible, use branches, crossbars or wedges to support the trunk. Follow the simple instructions to saw with ease.

If the tree trunk rests along its entire length, as indicated in figure 10, sawing will begin from above.

Pay attention not to penetrate the ground when cutting.

If the log rests on one end, as in figure 11, first saw 1/3 of its diameter starting from the lower side (A) to prevent splintering. Make the second cut from above (2/3 of the diameter) at the height of the first cut (B) (to prevent it from becoming trapped).

If the log rests on both ends, as in figure 12, first saw 1/3 of its diameter starting from the upper side to prevent splintering (A). Make the second cut from below (2/3 of the diameter) at the height of the first cut (B) (to prevent it from becoming trapped).

When working on sloping terrain, always stay above the trunk to be felled. To maintain full control during felling, reduce the pressure applied as the cut is completed, holding the chainsaw handles firmly at all times. Pay attention that the saw chain does not come into contact with the ground.

At the end of the cut, wait for the saw chain to stop before removing the chainsaw from the incision. Always disconnect the chainsaw engine before moving from one tree to another.

Counterattack

Kickback refers to the sudden jerking of the chainsaw into upward and reverse motion. The causes are usually the workpiece coming into contact with the end of the bar or the saw chain getting stuck.

In the event of a kickback, large forces come into play, which is why the chainsaw reacts in an uncontrolled manner in most cases. The most frequent consequence is extremely serious injuries to the worker or people in the vicinity.

Especially in the case of lateral, longitudinal and diagonal cuts, the risk of kickback is particularly high since the claw stop cannot be used. Therefore, avoid making such cuts as much as possible and work with special care when it is not possible to avoid them!

The risk of kickback especially increases when starting an incision with the end of the sword, since the lever action reaches its maximum force at that point (Fig. 13).

Therefore, the saw should always be applied as flat and as close as possible to the claw stop (Fig.14).

ATTENTION

Ensure that the chain tension is always correct.

Only use chainsaws in perfect condition. Only work with a properly sharpened chainsaw.

Never saw above shoulder height.

Never saw with the top edge or end of the bar.

Always hold the chainsaw firmly with both hands.

Whenever possible, use the claw stop as a support point for the lever.

Sawing wood under tension

Sawing wood that is under tension requires special care. Wood under tension that is released from this force when sawing sometimes reacts in a completely uncontrolled way. Which can cause extremely serious and even fatal injuries (Fig. 15,16,17).

Such work can only be carried out by properly trained specialists.

LIMPIEZA

Always unplug before carrying out any cleaning work.

Minimize dirt and dust on safety devices, ventilation slots and motor housing as much as possible. Rub the device with a clean cloth or blow it with compressed air, keeping the pressure low.

It is recommended to clean the device after every use.

Clean the appliance regularly with a damp cloth and a little mild soap. Do not use cleaning products or solvents as this could damage the plastic parts of the appliance. It is necessary to take into account that no water enters the interior of the device. If water enters the electrical appliance, there will be a greater risk of electric shock. Remove any residue accumulated on the protective cover with a brush.

Check automatic chain lubrication

Regularly check the operation of the automatic chain lubrication in order to avoid overheating and associated damage to the bar and saw chain. To do this, direct the end of the bar against a smooth surface (board, incision in a tree) and operate the chainsaw.

If an increasing trace of oil appears during the process, then the automatic chain lubrication works perfectly. If no clear trace of oil appears, read the

corresponding instructions that appear in the "Troubleshooting" chapter. If these instructions are not helpful either, you will need to contact our after-sales service or a similar specialized workshop.

Do not touch the surface during the process.

Maintain sufficient safety distance (approx. 20 cm).

Sharpen the saw chain

Effective chainsaw work can only be carried out if the saw chain is in optimal condition and sharp.

This also reduces the risk of kickback. The saw chain can be sharpened at any dealer. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself if you do not have the appropriate tool and the necessary experience.

ANOMALIES AND REPAIR

In the event of a breakdown, take the device to an authorized Technical Assistance Service or contact Customer Service on the website www.casalstools.es.

Do not attempt to disassemble or repair it as there may be danger. If the network connection is damaged, it must be replaced, proceed as in the case of a breakdown.

CHARACTERISTICS

Maximum absorbed power: 1400W

Nominal voltage: 230-240V

Frequency: 50Hz

Cutting speed: 10,5 m/s

Max cutting length: 35.5 cm

No-load speed: 0-5500/min

Weight with bar and chain: 4.5 Kg

Sound pressure level (LpA) = 86.7 dB, KpA = 3 dB

Sound power level (LwA) = 106.7 dB, KpA = 3 dB

Front handle vibration emission value: ah = 1.917 m/s²

Value of rear handle vibration emission: ah = 1.232 m/s²

Inaccuracy K = 1.5 m/s²

Wear ear protection. Exposure to noise can be harmful to your hearing.

Do not use the device near flammable anesthetic mixtures with air, oxygen or nitrous oxide.

Note: These features are subject to change without prior notice, depending on the improvements introduced to the device.

Note: Due to the manufacturing tolerances of this product, the maximum absorbed power may differ from that specified. Sound level measured according to EN 62841-1 standard

The vibration emission level indicated in this information sheet has been measured according to EN 62841-1 and can be used to make a comparison between tools. Likewise, valid for an evaluation of the preliminary exhibition.

The value of vibrations during use of the power tool may differ from the total declared value depending on the way the tool is used.

Safety measures must be identified to protect the operator based on an estimate of exposure under actual conditions of use (taking into account parts of the operating cycle, shutdown and idle times, as well as trip time).

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IF ORDERED IN YOUR COUNTRY

PRODUCT ECOLOGY AND RECYCLABILITY

The packaging materials for this device are included in a collection, sorting and recycling system. If you want to dispose of them, you can use the appropriate public recycling bins for each type of material. The product is free of concentrations of substances that may be considered harmful to the environment.



To dispose of the product once its useful life has expired, go to a waste manager authorized for the selective collection of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).



Please read the instructions and safety warnings carefully before using the appliance.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our responsibility, that the CASALS products described in this CCS23050C manual comply with the following standards: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 and EN 62321 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
SPAIN
30/04/2024

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The chainsaw does not work	Kickback brake activated No power supply Defective power outlet Damaged extension cord Defective fuse	Pull the hand guard back into position Check power supply Try another power source, change if necessary Check cable, replace if necessary Replace fuse
The chainsaw works discontinuously	Damaged power cable External loose contact Internal loose contact Defective ON/OFF switch	Contact Customer Service
Dry saw chain	No oil in the tank Air bleed stuck in the oil tank seal Oil outlet channel clogged	Fill oil Clean oil tank closure Unblock oil outlet channel
The chain brake does not work	Problem with the switching mechanism on the front handguard.	Contact Customer Service
Hot chain	No oil in the tank Air bleed stuck in the oil tank seal Oil outlet channel clogged Chain not sharpened	Fill oil Clean oil tank seal Unblock oil outlet channel Re-sharpen the bar or change it
The chainsaw jerks, vibrates or does not saw correctly	Poor chain tension Dull chain Worn chain Saw teeth facing in the wrong direction	Adjust chain tension Sharpen or replace bar Replace chain Saw teeth are facing in the wrong direction

FR

(Traduit des instructions originales)

CCS23050C Tronçonneuse filaire

Cher client, Nous vous remercions d'avoir décidé d'acheter un produit de la marque Casals. Des efforts et une innovation continus ainsi que les contrôles de qualité les plus stricts permettent à Casals de développer des outils électriques puissants pour les travaux les plus difficiles.

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT : reportez-vous aux avertissements et instructions de sécurité, aux illustrations et aux spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect des instructions pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez les avertissements et les instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

Les personnes (y compris les enfants) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles, ou de leur inexpérience ou de leur manque de connaissances, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil ne doivent pas le faire sans la surveillance ou les instructions d'une personne responsable.
Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.

Ne laissez jamais des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser l'appareil.

L'âge minimum de l'utilisateur peut être réglementé par les réglementations locales.

N'utilisez jamais l'appareil en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux domestiques à proximité.

L'utilisateur est responsable de tout dommage ou risque survenant sur des tiers ou sur leurs propriétés.

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL
Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones encombrées ou sombres peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.

Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

Éloignez les enfants et autres spectateurs lorsque vous utilisez un outil électrique.

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. **Ne modifiez pas la fiche.**

N'utilisez pas d'adaptateur de prise mis à la terre avec des outils électriques.

Des fiches non modifiées et des prises appropriées réduisent le risque de choc électrique.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.

Les liquides pénétrant dans l'outil électrique augmentent le risque de choc électrique.

Ne forcez pas sur le câble. N'utilisez pas le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.

Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge approuvée pour une utilisation en extérieur.

L'utilisation de ce type de câbles réduit le risque de choc électrique.

Si l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, installez un interrupteur différentiel.

L'utilisation d'un tel interrupteur réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE Soyez vigilant, accordez toute votre attention au travail et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.

Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures.

Empêchez l'appareil de démarrer par inadvertance.

Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de vous connecter à une source d'alimentation et/ou à une batterie, et de ramasser ou de transporter l'outil.

Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé peut provoquer des accidents.

Évitez les postures forcées lorsque vous travaillez. Maintenez l'équilibre et la stabilité à tout moment.

Cela rendra l'outil plus facile à contrôler dans des situations inattendues.

Lors de l'utilisation de l'appareil, il est conseillé de porter des chaussures solides et un pantalon long. Évitez de porter des vêtements amples et des bijoux au travail. Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles. Si vous travaillez à l'extérieur, il est conseillé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelles antidérapantes.

S'il est possible d'installer un dispositif d'aspiration ou de collecte des poussières, assurez-vous qu'il est connecté et utilisé correctement.

L'utilisation de dispositifs de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

Évitez l'utilisation fréquente d'outils qui vous rend trop confiant et ignorez les principes de sécurité des outils.

Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié à votre application.

L'outil électrique fonctionnera mieux et sera plus sûr s'il est utilisé dans la plage de puissance spécifiée.

N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.

Un outil électrique qui ne peut pas être allumé et éteint via l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de le ranger.

Cela empêchera un démarrage accidentel de l'outil.

Rangez l'outil électrique éteint hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne le connaissent pas ou ne connaissent pas ces instructions l'utiliser.

Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Entretenez bien votre outil électrique et ses accessoires. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles ou des bourrages, qu'il n'y ait pas de pièces cassées ou toute autre circonstance pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

ENTRETIEN L'entretien de votre outil électrique doit être effectué par un technicien dûment qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

Ce n'est qu'ainsi que la sécurité de l'outil électrique est garantie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES TRONÇONNEUSES

1) INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de scie lorsque la scie à chaîne est en fonctionnement. Avant d'allumer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec rien.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse peut entraîner l'emmêlement de vos vêtements ou de votre corps dans la chaîne de tronçonneuse.

Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.

Tenir la tronçonneuse dans la configuration des mains inversées augmente le risque de blessures corporelles et ne devrait jamais être fait.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne de scie peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon.

Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil sous tension peuvent activer les parties métalliques exposées de l'outil électrique et choquer l'opérateur.

Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive. Il est recommandé d'utiliser des équipements de protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.

Des vêtements de protection appropriés réduiront les blessures causées par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne de scie.

N'utilisez pas de tronçonneuse dans un arbre.

Utiliser une tronçonneuse en haut d'un arbre peut causer des blessures.

Maintenez toujours une position correcte et utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque vous vous tenez sur une surface fixe, sûre et plane.

Les surfaces glissantes ou instables, telles que les escaliers, peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.

Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention au retour élastique.

Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche chargée par ressort peut heurter l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.

Soyez très prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres.

Les matériaux fins peuvent s'accrocher à la chaîne de scie et être projetés vers vous ou vous déséquilibrer.

Transportez la tronçonneuse par la poignée avant avec la tronçonneuse éteinte et éloignée de votre corps. Lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse, fixez toujours le couvercle du guide-chaîne.

Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduira le risque de contact accidentel avec la chaîne de scie en mouvement.

Suivez les instructions pour lubrifier, tendre la chaîne et changer les accessoires.

Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se briser ou augmenter le risque de rebond.

Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple : N'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois.

L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations autres que celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.

Causes et prévention des rebonds de la part de l'opérateur :

Un rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se ferme et pince la chaîne de scie dans la coupe.

Dans certains cas, le contact de la pointe peut provoquer une réaction inverse soudaine, provoquant le soulèvement et le retour du guide-chaîne vers l'opérateur.

Le serrage de la chaîne de scie le long du haut du guide-chaîne peut pousser le guide-chaîne rapidement vers l'opérateur.

Chacune de ces réactions pourrait vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre scie. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour que vos travaux de coupe soient exempts d'accidents ou de blessures.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées détaillées ci-dessous :

Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la tronçonneuse, avec les deux mains sur la scie et positionnez votre corps et votre bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.

L'opérateur peut contrôler les forces de rebond si les précautions appropriées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.

Ne pas trop étirer ni couper au-dessus de la hauteur des épaules.

Cela permet d'éviter tout contact involontaire de la pointe et permet un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.

Utilisez uniquement des barres et des chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant.

Un remplacement incorrect des barres et des chaînes peut provoquer une rupture de la chaîne et/ou un rebond.

Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant de la chaîne de scie.

Diminuer la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner une augmentation du recul.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Assurez-vous que tous les écrous, vis et boulons sont toujours sécurisés pour garantir que l'appareil est dans un état de fonctionnement sûr.

Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine. Les outils électriques non utilisés doivent être placés dans un endroit sec. Lorsque le câble de connexion réseau est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou par une personne qualifiée, évitant ainsi tout danger.

Explication de la plaque d'avertissement sur l'appareil (Fig.18)

1. Lire les instructions d'utilisation
2. Utilisez des lunettes de protection
3. Utilisez des protège-oreilles
4. N'exposez pas l'appareil à la pluie
5. Retirez immédiatement la fiche du secteur si le câble est endommagé ou coupé
6. Profondeur de coupe maximale vu : 13,5 m/s
7. Un rebond peut entraîner des coupures mortelles.

8. Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains.
9. Déverrouillez le frein de chaîne avant de démarrer !

DESCRIPTION

- A - Protège-main avant
- B - Poignée avant
- C - Poignée arrière
- D - Bouton de verrouillage des connexions
- E - Interrupteur ON/OFF
- F - Bouchon du réservoir d'huile
- G - Cache roue à chaîne
- H - Vis de fixation du cache roue à chaîne
- I - Indicateur de niveau d'huile de chaîne
- J - Support de câble
- K - Câble
- L - Barre
- M - Chaîne de scie

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits, vous pouvez les acheter auprès des services d'assistance technique ou sur le site www.casalstools.es

MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Débranchez l'appareil avant d'effectuer des réglages.

Attention! Ne branchez la tronçonneuse au secteur qu'une fois le montage terminé et la tension de la chaîne réglée.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous travaillez sur la tronçonneuse pour éviter les blessures.

ATTENTION : L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec des sacs en plastique, des draps et des petites pièces. Risque d'ingestion et d'étouffement !

ATTENTION:

La tronçonneuse a été conçue pour abattre des arbres et scier des troncs, des branches, des poutres en bois, des planches, etc., et peut être utilisée pour réaliser des coupes longitudinales et transversales.

Il ne convient pas au sciage de matériaux autres que le bois.

Utilisez la machine uniquement dans les cas explicitement indiqués comme utilisation appropriée. Toute autre utilisation ne conviendra pas. En cas d'utilisation inappropriée, le fabricant n'est pas responsable des dommages ou blessures de quelque nature que ce soit ; La personne responsable est l'utilisateur ou l'opérateur de la machine.

Gardez à l'esprit que notre appareil n'est pas indiqué pour un usage commercial, industriel ou en atelier. Nous n'assurons aucun type de garantie lorsque l'appareil est utilisé dans des zones industrielles, commerciales ou en atelier, ainsi que dans des activités similaires.

RISQUES RÉSIDUELS Même si cet outil est utilisé correctement, il existe toujours des risques résiduels. En fonction de la structure et de la conception de cet outil électrique, les risques suivants peuvent survenir :

1. Lésions pulmonaires si un masque anti-poussière de protection n'est pas utilisé.
2. Dommages auditifs si une protection auditive appropriée n'est pas utilisée.
3. Dommages à la santé résultant des vibrations des mains et des bras si l'appareil est utilisé pendant une longue période, s'il n'est pas tenu correctement ou si un entretien approprié n'est pas effectué.

RÉDUIRE LES ÉMISSIONS DE BRUIT ET LES VIBRATIONS AU MINIMUM

1. Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
2. Entretenez l'appareil et nettoyez-le régulièrement.
3. Adaptez le mode de travail à l'appareil.
4. Ne surchargez pas l'appareil.
5. Si nécessaire, faites vérifier l'appareil.
6. Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
7. Portez des gants.

ASSEMBLAGE ET DÉMONTAGE DE L'ÉPÉE ET DE LA CHAÎNE

Desserrez la vis de fixation du couvercle de la roue à chaîne (H).

Retirez le couvercle de la roue à chaîne (G).

Placez la chaîne dans la fente circulaire du guide-chaîne comme indiqué sur l'illustration (Fig.1.1). Placez le guide-chaîne et la chaîne dans le boîtier de la tronçonneuse. Passez la chaîne autour du pignon (Fig.1.2).

Remplacez le couvercle de la roue à chaîne et fixez-le avec la vis de réglage. Attention! Serrez enfin la vis de fixation une fois la tension de la chaîne réglée.

COMMENT TENSIONNER LA CHAÎNE DE SCIE

Attention! Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer des tâches de vérification et de réglage. Portez toujours des gants de protection lorsque vous travaillez sur la tronçonneuse pour éviter les blessures.

Desserrez la vis de fixation du couvercle de la roue à chaîne de quelques tours.

Régalez la tension de la chaîne à l'aide de la vis de tension de la scie (Fig. 2). Tourner vers la droite augmente la tension de la chaîne, tourner vers la gauche la réduit.

La chaîne de scie aura la tension correcte si elle peut être relevée au centre du guide-chaîne d'env. de 3 à 4 mm (Fig.3). Remplacez le couvercle à l'aide de la vis de réglage du couvercle de la roue à chaîne.

Attention! Tous les maillons de la chaîne doivent être correctement placés dans la rainure de guidage du guide-chaîne.

Instructions pour tendre la chaîne :

La chaîne de scie doit être correctement tendue pour garantir un fonctionnement sûr. On sait que la tension est optimale si la chaîne peut être relevée au centre du guide-chaîne d'env. 3 à 4 mm. Étant donné que la chaîne de scie chauffe lors du sciage, modifiant ainsi sa longueur, il est nécessaire de vérifier sa tension pendant 10 minutes et de l'ajuster si nécessaire. Ceci est particulièrement important pour les nouvelles chaînes de scie. Desserrez la chaîne lorsque vous avez fini de travailler, car elle se raccourcit en refroidissant. Cela évite d'endommager la chaîne.

LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE DE SCIE

Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer des tâches de vérification et de réglage.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous travaillez sur la tronçonneuse pour éviter les blessures.

N'utilisez jamais la chaîne sans l'huile appropriée. L'utilisation de la tronçonneuse sans huile de chaîne ou avec un niveau d'huile inférieur au repère minimum entraîne des dommages à la tronçonneuse.

Tenir compte des conditions thermiques : différentes températures ambiantes nécessitent des lubrifiants avec une grande variété de viscosités. À basse température, des huiles très fluides (faible viscosité) sont nécessaires pour créer le film lubrifiant nécessaire. Maintenant bien,

Si la même huile était utilisée en été, elle continuerait à se fluidifier sous la simple action des températures élevées. Cela peut entraîner le décollement du film lubrifiant, une surchauffe de la chaîne et son endommagement. De même, l'huile lubrifiante brûle, provoquant des émissions inutiles de polluants.

Remplissez le réservoir d'huile :

Placez la chaîne de scie sur une surface plane.

Nettoyez la zone autour du couvercle du réservoir d'huile, puis ouvrez-le (Fig.4.1).

Remplissez le réservoir d'huile pour chaîne de scie. Assurez-vous qu'aucune saleté ne pénètre dans le réservoir afin que la buse d'huile ne se bouche pas.

Fermez le couvercle du réservoir d'huile.

UTILISER

Connectez le câble de l'appareil à l'extension de câble.

Tenez la tronçonneuse par les poignées avec les deux mains.

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de connexion (D).

Allumez la tronçonneuse en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF (E).

Le bouton de verrouillage de connexion peut maintenant être à nouveau relâché.

Pour déconnecter la machine, relâchez l'interrupteur ON/OFF.

Le frein intégré est chargé d'arrêter immédiatement la chaîne de scie. Si vous interrompez le travail, débranchez toujours l'appareil.

ATTENTION : Portez la scie par la poignée avant. Si vous transportez la scie connectée en tenant uniquement la poignée arrière, qui contient les boutons de commande, il peut arriver que le bouton de verrouillage de connexion et l'interrupteur ON/OFF soient activés simultanément par inadvertance et que la tronçonneuse démarre.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Frein moteur

Le moteur freine la chaîne dès que l'interrupteur marche/arrêt est relâché ou que l'alimentation électrique est interrompue.

Cela réduit considérablement le risque de blessure due à l'inertie de la chaîne.

Frein de chaîne

Le frein de chaîne est un mécanisme de protection activé par le protège-main avant (A). Si la tronçonneuse est projetée vers l'arrière en raison d'un rebond, le frein sera activé, arrêtant la chaîne en moins de 0,1 seconde. Vérifiez régulièrement le fonctionnement du frein de chaîne.

Pour ce faire, rabattez le protège-main vers l'avant et allumez la tronçonneuse pendant un court instant. La chaîne de scie ne doit pas être démarrée. Pour desserrer le frein de chaîne, tirez le protège-main avant vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Attention! N'utilisez pas la scie si les dispositifs de protection ne fonctionnent pas parfaitement. N'essayez pas de réparer vous-même des dispositifs de protection importants pour la sécurité ; Pour ce faire, contactez notre service après-vente ou un atelier spécialisé similaire.

Protège-main

Le protège-main avant (également frein de chaîne) (A) protège les doigts, évitant ainsi les blessures dues au contact avec la chaîne de scie, en cas de rupture due à une surcharge.

TRAVAILLER AVEC LA TRONÇONNEUSE

Avant chaque utilisation, vérifiez les points suivants pour pouvoir travailler en toute sécurité :

Statut de la tronçonneuse

Vérifiez la tronçonneuse avant de commencer les travaux pour déceler des dommages au niveau du boîtier, du câble de raccordement, de la chaîne de scie et du guide. Un appareil présentant des dommages évidents ne sera jamais mis en service.

Récipient à huile

Niveau de remplissage du réservoir d'huile. Vérifiez également pendant le travail qu'il y a toujours suffisamment d'huile. La scie ne doit jamais être utilisée sans huile ou si le niveau d'huile descend en dessous du repère minimum pour éviter d'endommager la tronçonneuse.

Un remplissage suffit généralement pour agir pendant environ 15 minutes, variable en fonction des pauses et de la charge.

Chaîne de scie

Tension de la chaîne de scie, état du mode de coupe. Plus la chaîne de scie est affûtée, plus la tronçonneuse sera contrôlable et facile à utiliser. La même chose se produit avec la tension de la chaîne. Pour votre sécurité, vérifiez également la tension de la chaîne toutes les 10 minutes pendant le travail ! En particulier, les nouvelles chaînes de scie ont tendance à connaître une plus grande expansion.

Frein de chaîne

Vérifiez le fonctionnement du frein de chaîne et procédez à son desserrage.

Vêtements de protection

Il est essentiel de porter des vêtements de protection appropriés près du corps, par ex. Par exemple, des pantalons de protection contre les coupures, des gants et des chaussures de sécurité.

Portez des protections auditives et des lunettes de protection.

Pour effectuer des travaux forestiers et forestiers, il est essentiel de porter un casque de sécurité avec protection faciale et auditive. Ce casque offre une protection contre les chutes de branches et les tiges rebondissantes.

EXPLICATION SUR LA PERFORMANCE CORRECTE DANS LES TÂCHES DE BASE

Abattage d'arbres

S'il y a deux ou plusieurs personnes qui coupent et abattent en même temps, la distance entre ces personnes doit être au moins le double de la hauteur de l'arbre à abattre (Fig.5). Lors de l'abattage d'arbres, il faut veiller à ce que personne ne soit exposé à une situation dangereuse, à ce que les câbles aériens ne puissent pas être endommagés et à ce qu'aucun dommage matériel ne soit causé. Si un arbre entre en contact avec un câble aérien, l'entreprise de distribution d'énergie doit être immédiatement informée.

Lors du sciage sur un terrain en pente, l'utilisateur de la tronçonneuse doit se tenir au-dessus de l'arbre à abattre, car l'arbre glissera ou roulera vers le bas après l'abattage (Fig.6).

Avant l'abattage, un itinéraire de secours doit être prévu et, si nécessaire, nettoyé avant de commencer. Cet itinéraire doit reculer en diagonale par rapport à la ligne de chute prévue, comme indiqué sur la Fig. 7 (A= zone de danger, B= direction de chute, C= zone de sortie de secours).

Avant l'abattage, considérez l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grosses branches et la direction du vent, afin d'estimer la direction de chute de l'arbre.

Retirez toute la saleté, les pierres, l'écorce lâche, les clous, les agrafes et les fils de l'arbre.

Réalisez la première coupe de l'encoche (Fig.8)

Sciez, perpendiculairement au sens de chute, une encoche (A) d'une profondeur de 1/3 du diamètre de l'arbre comme indiqué sur la figure 8. Effectuez d'abord la coupe horizontale (I). Cela évite que la chaîne de scie ou le rail de guidage ne se coincent lors de la deuxième coupe.

Réaliser la coupe d'abattage (Fig.8)

Appliquez la coupe d'abattage au moins 50 mm au-dessus de la coupe horizontale. Pratiquez la coupe d'abattage (B) parallèlement à la coupe horizontale. Réaliser la coupe d'abattage en sciant à une profondeur telle qu'il ne reste qu'un morceau de cloison (bande d'abattage) (D) pouvant faire office de charnière. La pièce de séparation empêche l'arbre de tourner et de tomber dans une direction inattendue. Ne sciez pas la pièce de séparation. À mesure que vous approchez de l'abattage dans la cloison, l'arbre commencera à tomber. Lorsqu'il apparaît que l'arbre ne peut pas tomber dans la direction de chute souhaitée (C) ou qu'il penche en arrière et que la chaîne de scie est pincée, arrêtez la coupe d'abattage et utilisez des cales en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir la coupe et incliner l'arbre à la direction souhaitée. ligne de chute souhaitée.

Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse, débranchez-la, déposez-la et quittez la zone dangereuse le long du parcours prévu. Faites attention aux branches qui tombent pour ne pas trébucher.

Ébrancher

L'ébranchage consiste à couper les branches de l'arbre déjà abattu. Ce faisant, les plus grosses branches orientées vers le bas qui soutiennent l'arbre seront laissées en place jusqu'à ce que le tronc soit scié. Coupez les branches les plus petites de bas en haut d'une seule coupe selon la figure 9 (A= sens de coupe lors de l'ébranchage, B= tenir éloigné du sol ! Laissez les branches qui servent de support jusqu'à ce que le tronc soit scié). Les branches sous tension doivent être sciées de bas en haut pour éviter que la scie ne reste coincée.

Couper le tronc en morceaux

Il s'agit de couper l'arbre tombé en morceaux égaux. Assurez-vous d'avoir une base sûre et répartissez votre poids uniformément sur les deux pieds.

Si possible, utilisez des branches, des barres transversales ou des cales pour soutenir le tronc. Suivez les instructions simples pour scier facilement.

Si le tronc de l'arbre repose sur toute sa longueur, comme indiqué sur la figure 10, le sciage commencera par le haut. Faites attention à ne pas pénétrer dans le sol lors de la coupe.

Si la bûche repose sur une extrémité, comme sur la figure 11, sciez d'abord 1/3 de son diamètre en commençant par le côté inférieur (A) pour éviter les éclats. Réalisez la deuxième coupe par le haut (2/3 du diamètre) à hauteur de la première coupe (B) (pour éviter qu'elle ne se coince).

Si la bûche repose aux deux extrémités, comme sur la figure 12, sciez d'abord 1/3 de son diamètre en commençant par le côté supérieur pour éviter les éclats (A). Réalisez la deuxième coupe par le bas (2/3 du diamètre) à hauteur de la première coupe (B) (pour éviter qu'elle ne se coince).

Lorsque vous travaillez sur un terrain en pente, restez toujours au-dessus du tronc à abattre. Pour conserver un contrôle total pendant l'abattage, réduisez la pression appliquée à mesure que la coupe est terminée, en tenant fermement les poignées de la tronçonneuse à tout moment. Faites attention à ce que la chaîne de scie n'entre pas en contact avec le sol.

À la fin de la coupe, attendez que la chaîne s'arrête avant de retirer la tronçonneuse de l'incision. Débranchez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de passer d'un arbre à un autre.

Contre-attaque

Le rebond fait référence aux secousses soudaines de la tronçonneuse dans un mouvement ascendant et inverse. Les causes sont généralement le contact de la pièce avec l'extrémité du guide-chaîne ou le blocage de la chaîne.

En cas de rebond, des forces importantes entrent en jeu, c'est pourquoi la tronçonneuse réagit dans la plupart des cas de manière incontrôlée. La conséquence la plus fréquente est des blessures extrêmement graves au travailleur ou aux personnes se trouvant à proximité.

Le risque de rebond est particulièrement élevé dans le cas de coupes latérales, longitudinales et diagonales, car la butée à griffes ne peut pas être utilisée. Par conséquent, évitez autant que possible de faire de telles coupes et travaillez avec un soin particulier lorsqu'il n'est pas possible de les éviter !

Le risque de rebond augmente particulièrement lorsque l'on commence une incision avec le bout de l'épée, car l'action du levier atteint alors sa force maximale (Fig. 13). Par conséquent, la scie doit toujours être appliquée aussi à plat et aussi près que possible de la butée à griffes (Fig. 14).

ATTENTION

Assurez-vous que la tension de la chaîne est toujours correcte.

N'utilisez que des tronçonneuses en parfait état.

Travaillez uniquement avec une tronçonneuse correctement affûtée.

Je n'ai jamais vu au-dessus de la hauteur des épaules.

Ne sciez jamais avec le bord supérieur ou l'extrémité de la barre.

Tenez toujours fermement la tronçonneuse à deux mains.

Dans la mesure du possible, utilisez la butée à griffes comme point d'appui pour le levier.

Scier du bois sous tension

Le sciage de bois sous tension nécessite un soin particulier. Le bois sous tension, libéré par cette force lors du sciage, réagit parfois de manière totalement incontrôlée. Ce qui peut provoquer des blessures extrêmement graves, voire mortelles (Fig. 15, 16, 17).

De tels travaux ne peuvent être effectués que par des spécialistes dûment formés.

NETTOYAGE

Débranchez toujours avant d'effectuer tout travail de nettoyage.

Réduisez autant que possible la saleté et la poussière sur les dispositifs de sécurité, les fentes de ventilation et le boîtier du moteur. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez-le avec de l'air comprimé en maintenant une pression faible.

Il est recommandé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon doux.

N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants car cela pourrait endommager les parties en plastique de l'appareil. Il faut tenir compte du fait qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Si de l'eau pénètre dans l'appareil électrique, le risque de choc électrique sera plus élevé. Retirez tous les résidus accumulés sur la housse de protection à l'aide d'une brosse.

Vérifier la lubrification automatique de la chaîne

Vérifiez régulièrement le fonctionnement du système de lubrification automatique de la chaîne afin d'éviter une surchauffe et des dommages associés au guide-chaîne et à la chaîne de scie. Pour cela, dirigez l'extrémité de la barre contre une surface lisse (planche, incision dans un arbre) et actionnez la tronçonneuse.

Si une trace croissante d'huile apparaît au cours du processus, la lubrification automatique de la chaîne fonctionne parfaitement. Si aucune trace claire d'huile n'apparaît, lisez le

instructions correspondantes qui apparaissent dans le chapitre « Dépannage ». Si ces instructions ne vous sont pas non plus utiles, vous devrez contacter notre service après-vente ou un atelier spécialisé similaire.

Ne touchez pas la surface pendant le processus.

Maintenez une distance de sécurité suffisante (environ 20 cm).

Aiguiser la chaîne de scie

Un travail efficace à la tronçonneuse ne peut être effectué que si la chaîne est dans un état optimal et affûtée. Cela réduit également le risque de rebond.

La chaîne de scie peut être affûtée chez n'importe quel revendeur. N'essayez pas d'affûter la chaîne de scie vous-même si vous ne disposez pas de l'outil approprié et de l'expérience nécessaire.

ANOMALIES ET REPARATION

En cas de panne, confiez l'appareil à un service d'assistance technique agréé ou contactez le service client sur le site www.casalstools.es.

N'essayez pas de le démonter ou de le réparer car il pourrait y avoir un danger. Si la connexion réseau est endommagée, elle doit être remplacée, procédez comme en cas de panne.

CARACTÉRISTIQUES

Puissance maximale absorbée : 1400W

Tension nominale : 230-240V

Fréquence : 50Hz

Vitesse de coupe : 10,5 m/s

Longueur de coupe maximale : 35,5 cm

Vitesse à vide : 0-5500/min

Poids avec guide-chaîne et chaîne : 4,5 Kg

Niveau de pression sonore (LpA) = 86,7 dB, KpA = 3 dB

Niveau de puissance sonore (LwA) = 106,7 dB, KpA = 3 dB

Valeur d'émission de vibrations de la

poignée avant : ah = 1,917 m/s²

Valeur d'émission de vibrations de la

poignée arrière : ah = 1,232 m/s²

Imprécision K = 1,5m/s²

Portez une protection auditive.
L'exposition au bruit peut être nocive pour votre audition.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables contenant de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

Remarque : Ces fonctionnalités sont susceptibles d'être modifiées sans préavis, en fonction des améliorations apportées à l'appareil.

Remarque : En raison des tolérances de fabrication de ce produit, la puissance maximale absorbée peut différer de celle spécifiée.

Niveau sonore mesuré selon la norme EN 62841-1

Le niveau d'émission de vibrations indiqué dans cette fiche d'information a été mesuré selon la norme EN 62841-1 et peut être utilisé pour effectuer une comparaison entre les outils. De même, valable pour une évaluation de l'exposition préliminaire.

La valeur des vibrations lors de l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Des mesures de sécurité doivent être identifiées pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte des parties du cycle de fonctionnement, des temps d'arrêt et d'inactivité, ainsi que du temps de déclenchement).

POUR LES VERSIONS DE PRODUITS UE ET/OU SI COMMANDÉ DANS VOTRE PAYS

ÉCOLOGIE ET RECYCLABILITÉ DES PRODUITS

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont intégrés dans une filière de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous en débarrasser, vous pouvez utiliser les bacs de recyclage publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit est exempt de concentrations de substances pouvant être considérées comme nocives pour l'environnement.



Pour éliminer le produit une fois sa durée d'utilisation expirée, adressez-vous à un gestionnaire de déchets agréé pour la collecte sélective des Déchets d'Équipements Électroniques et Electroniques (DEEE).



Veuillez lire attentivement les instructions et les avertissements de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits CASALS décrits dans ce manuel CCS23050C sont conformes aux normes suivantes : EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 et EN 62321 conformément à Directives UE 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
ESPAGNE
30/04/2024

SOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La tronçonneuse ne fonctionne pas	Frein anti-recul activé Pas d'alimentation électrique Prise de courant défectueuse Rallonge endommagée Fusible défectueux	Remettez le protège-main en position Vérifiez l'alimentation électrique Essayez une autre source d'alimentation, changez-la si nécessaire Vérifiez le câble, remplacez-la si nécessaire Remplacez le fusible
La tronçonneuse fonctionne de manière discontinue	Câble d'alimentation endommagé Contact externe lâche Contact interne lâche Interrupteur marche/arrêt défectueux	Contactez le service à la clientèle
chaîne de scie à sec	Pas d'huile dans le réservoir. Purge d'air coincée dans le joint du réservoir d'huile. Canal de sortie d'huile bouché.	Remplir d'huile Nettoyer la fermeture du réservoir d'huile Débloquer le canal de sortie d'huile
Le frein de chaîne ne fonctionne pas	Problème avec le mécanisme de commutation sur le garde-main avant.	Contactez le service à la clientèle
chaîne chaude	Pas d'huile dans le réservoir Purge d'air coincée dans le joint du réservoir d'huile Canal de sortie d'huile bouché Chaîne non affûtée	Faire le plein d'huile Nettoyer le joint du réservoir d'huile Débloquer le canal de sortie d'huile Réaffûter la barre ou la changer
La tronçonneuse tremble, vibre ou ne scie pas correctement	Mauvaise tension de la chaîne Chaîne émoussée Chaîne usée Dents de scie orientées dans la mauvaise direction	Régler la tension de la chaîne Affûter ou remplacer la barre Remplacer la chaîne Les dents de scie sont orientées dans la mauvaise direction

IT

(Tradotto dalle istruzioni originali)

CCS23050C Motosega a filo

Gentile cliente, La ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto a marchio Casals. Lo sforzo e l'innovazione continui e i più severi controlli di qualità consentono a Casals di sviluppare potenti elettroutensili per i lavori più difficili.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA: fare riferimento alle avvertenze di sicurezza, alle istruzioni, alle illustrazioni e alle specifiche fornite con questo utensile elettrico.

La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Salvare avvisi e istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

Le persone (compresi i bambini) che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o intellettuali, oppure per inesperienza o mancanza di conoscenza, non sono in grado di utilizzare l'apparecchio, non devono farlo senza la supervisione o l'istruzione di una persona responsabile.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'apparecchio.

Non permettere mai ad altre persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di utilizzare l'apparecchio.

L'età minima dell'utente può essere regolata dalle normative locali.

Non utilizzare mai l'apparecchio quando nelle vicinanze sono presenti persone, soprattutto bambini, o animali domestici.

L'utente è responsabile di eventuali danni o rischi occorsi a terzi o alle loro proprietà.

SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO
Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.

Le aree disordinate o buie possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polvere o fumi.

Tenere lontani i bambini e gli altri astanti mentre si utilizza l'utensile elettrico.

Le distrazioni possono farti perdere il controllo del dispositivo.

SICUREZZA ELETTRICA Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. **Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori con messa a terra con utensili elettrici.**

Spine non modificate e prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.

Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.

Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.

I liquidi che penetrano nell'elettrodotensile aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non forzare il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga approvata per l'uso esterno.

L'uso di questo tipo di cavi riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in un ambiente umido, installare un interruttore differenziale.

L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE Essere vigili, prestare la massima attenzione al lavoro e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci.

Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.

I dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti di protezione o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno gli infortuni.

Evitare che l'apparecchio si avvii inavvertitamente.

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria e di sollevare o trasportare lo strumento.

Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare utensili elettrici con l'interruttore acceso può causare incidenti.

Evitare posture forzate durante il lavoro. Mantenere l'equilibrio e la stabilità in ogni momento.

Ciò renderà lo strumento più facile da controllare in situazioni impreviste.

Durante l'utilizzo dell'apparecchio si consiglia di indossare scarpe robuste e pantaloni lunghi. Evitare di indossare abiti larghi e gioielli al lavoro. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.

Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento. Se si lavora all'aperto, si consiglia di indossare guanti di gomma e scarpe con suola antiscivolo.

Se è possibile installare un dispositivo di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.

L'uso di dispositivi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Evita l'uso frequente dell'utensile che ti rende eccessivamente sicuro di te e ignora i principi di sicurezza dell'utensile.

Un'azione imprudente può provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

USO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI

Non sovraccaricare l'elettro utensile.

Utilizza lo strumento appropriato per la tua applicazione.

L'utensile elettrico funzionerà meglio e sarà più sicuro se utilizzato entro la gamma di potenza specificata.

Non utilizzare l'utensile se l'interruttore di accensione/spengimento è difettoso.

Un elettro utensile che non può essere acceso e spento tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Sc Collegare la spina di alimentazione e/o rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riparlo.

Ciò impedirà l'avvio accidentale dell'utensile.

Conservare l'elettro utensile spento fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con esso o con queste istruzioni di utilizzarlo.

Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

Mantenete bene il vostro utensile elettrico e i suoi accessori. Controllare l'allineamento delle parti mobili o inceppamenti, che non vi siano parti rotte o qualsiasi altra circostanza che possa compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.

Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.

Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

MANUTENZIONE La manutenzione del vostro utensile elettrico deve essere eseguita da un tecnico adeguatamente qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio identici.

Solo così è garantita la sicurezza dell'elettro utensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER MOTOSEGHE

1) ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando la motosega è in funzione. Prima di accendere la motosega, assicurarsi che la catena della sega non sia in contatto con nulla.

Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo della motosega può far sì che i vestiti o il corpo rimangano impigliati nella catena della sega.

Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra su quella anteriore.

Tenere la motosega nella configurazione a mano rovesciata aumenta il rischio di lesioni personali e non dovrebbe mai essere fatto.

Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate, poiché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con fili nascosti o con il proprio cavo.

Il contatto delle catene della sega con un filo sotto tensione può attivare le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e potrebbe provocare una scossa all'operatore.

Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. Si consiglia di utilizzare dispositivi di protezione aggiuntivi per testa, mani, gambe e piedi.

Un abbigliamento protettivo adeguato ridurrà le lesioni personali causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena della sega.

Non utilizzare la motosega su un albero.
L'uso della motosega mentre ci si trova su un albero può causare lesioni personali.

Mantenere sempre la posizione corretta e utilizzare la motosega solo quando ci si trova su una superficie fissa, sicura e piana.

Superfici scivolose o instabili, come le scale, possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della motosega.

Quando tagli un ramo sotto tensione, fai attenzione al ritorno elastico.

Quando la tensione nelle fibre del legno viene allentata, il ramo caricato a molla può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo alla motosega.

Fare molta attenzione quando si tagliano cespugli e alberi giovani.

Il materiale sottile può impigliarsi nella catena della sega ed essere scagliato verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.

Trasportare la motosega afferrandola per l'impugnatura anteriore con la motosega spenta e lontana dal corpo. Durante il trasporto o lo stoccaggio della motosega, montare sempre la copertura della barra.

Una corretta gestione della motosega ridurrà la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.

Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori.

Una catena scarsamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.

Taglia solo legno. Non utilizzare la motosega per scopi non previsti. Ad esempio: non utilizzare la motosega per tagliare materiali da costruzione in plastica, muratura o non legnosi.

L'utilizzo della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare una situazione pericolosa.

Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore:

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si chiude e intrappola la catena nel taglio. In alcuni casi, il contatto della punta può causare un'improvvisa reazione inversa, provocando il sollevamento e il ritorno della barra di guida verso l'operatore. Tendendo la catena della sega lungo la parte superiore della barra di guida è possibile spingere rapidamente la barra di guida verso l'operatore.

Qualsiasi di queste reazioni potrebbe far perdere il controllo della sega, con conseguenti gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. Come utente di una motosega, dovresti adottare diverse misure per mantenere i tuoi lavori di taglio esenti da incidenti o infortuni.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate descritte di seguito:

Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, con entrambe le mani sulla sega e posizionare il corpo e il braccio in modo da consentire di resistere alle forze di contraccolpo.

L'operatore può controllare le forze di contraccolpo se vengono prese le precauzioni adeguate. Non lasciare andare la motosega.

Non allungare eccessivamente o tagliare sopra l'altezza delle spalle.

Ciò aiuta a prevenire il contatto involontario della punta e consente un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.

Utilizzare solo barre e catene di ricambio specificate dal produttore.

La sostituzione errata di barre e catene può causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.

Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione del produttore della catena della sega.

La diminuzione dell'altezza del limitatore di profondità può causare un aumento del rinculo.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Assicurarsi che tutti i dadi, le viti e i bulloni siano sempre fissati per garantire che l'apparecchio sia in uno stato di funzionamento sicuro.

Utilizzare solo ricambi e accessori originali. Gli utensili elettrici non utilizzati devono essere collocati in un luogo asciutto. Quando il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da una persona qualificata, evitando così ogni pericolo.

Spiegazione della targhetta di avvertenza sull'apparecchio (Fig.18)

1. Leggere le istruzioni per l'uso
2. Utilizzare occhiali protettivi
3. Utilizzare protezioni per le orecchie
4. Non esporre il dispositivo alla pioggia
5. Se il cavo è danneggiato o tagliato, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente
6. Profondità massima di taglio vu: 13 m/s
7. Il contraccolpo può provocare lesioni mortali.

8. Tenere sempre la motosega con entrambe le mani.

9. Sbloccare il freno della catena prima di iniziare!

DESCRIZIONE

- A - Paramano anteriore
- B - Impugnatura anteriore
- C - Impugnatura posteriore
- D - Pulsante blocco connessione
- E - Interruttore ON/OFF
- F - Tappo serbatoio olio
- G - Copri ruota catena
- H - Vite di fissaggio copri ruota catena
- I - Indicatore livello olio catena
- J - Cavo supporto
- K - Cavo
- L - Barra
- M - Catena della sega

Se il modello del tuo dispositivo non dispone degli accessori descritti, puoi acquistarli presso i Servizi di Assistenza Tecnica o sul sito www.casalsstools.es

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Scollegare l'apparecchio prima di effettuare regolazioni.

Attenzione! Collegare la motosega alla rete elettrica solo dopo aver completato il montaggio e regolato la tensione della catena.

Indossare sempre guanti protettivi quando si lavora sulla motosega per evitare lesioni.

ATTENZIONE: Il dispositivo e il materiale di imballaggio non sono un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con sacchetti, lenzuola e piccole parti di plastica. Rischio di ingestione e soffocamento!

ATTENZIONE:

La motosega è stata progettata per abbattere alberi e segare tronchi, rami, travi di legno, assi, ecc. e può essere utilizzata per eseguire tagli sia longitudinali che trasversali. Non è adatto per segare materiali diversi dal legno.

Utilizzare la macchina solo nei casi esplicitamente indicati come uso appropriato. Qualsiasi altro uso non sarà adatto. In caso di uso improprio il produttore non è responsabile per danni o lesioni di alcun genere; La persona responsabile è l'utente o l'operatore della macchina.

Tieni presente che il nostro dispositivo non è indicato per uso commerciale, industriale o di officina. Non assumeremo alcun tipo di garanzia quando l'apparecchio viene utilizzato in ambienti industriali, commerciali, officine e attività simili.

RISCHI RESIDUI Anche se questo strumento viene utilizzato correttamente, esistono sempre dei rischi residui. A seconda della struttura e della struttura dell'elettroutensile possono verificarsi i seguenti rischi:

1. Danni ai polmoni se non viene utilizzata una maschera protettiva antipolvere.
2. Danni all'udito se non vengono utilizzate protezioni acustiche adeguate.
3. Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni delle mani e delle braccia se l'apparecchio viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, non viene tenuto correttamente o se non viene eseguita una corretta manutenzione.

RIDURRE AL MINIMO L'EMISSIONE DI RUMORE E LE VIBRAZIONI

1. Utilizzare solo dispositivi in perfette condizioni.
2. Mantenere l'apparecchio e pulirlo regolarmente.
3. Adattare la modalità di lavoro al dispositivo.
4. Non sovraccaricare il dispositivo.
5. Se necessario, far controllare l'apparecchio.
6. Spegnerlo il dispositivo quando non in uso.
7. Indossare i guanti.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA SPADA E DELLA CATENA

Allentare la vite di fissaggio del copri ruota catena (H).

Rimuovere il coperchio della ruota della catena (G).

Posizionare la catena nella fessura circolare della barra come indicato nell'illustrazione (Fig.1.1). Posizionare la barra e la catena nell'alloggiamento della motosega. Passare la catena attorno al pignone (Fig.1.2).

Sostituire il coperchio della ruota della catena e fissarlo con la vite di fissaggio. Attenzione! Stringere infine la vite di fissaggio una volta regolata la tensione della catena.

COME TENSIONARE LA CATENA DELLA SEGA

Attenzione! Scollegare sempre l'apparecchio prima di eseguire operazioni di controllo e regolazione. Indossare sempre guanti protettivi quando si lavora sulla motosega per evitare lesioni. Allentare di qualche giro la vite di fissaggio del copri ruota della catena. Regolare la tensione della catena utilizzando la vite di tensionamento della sega (Fig. 2). Girando a destra la tensione della catena aumenta, girando a sinistra la tensione della catena diminuisce.

La catena della sega avrà la tensione corretta se può essere sollevata al centro della barra di ca. da 3 a 4 mm (Fig.3). Sostituire il coperchio utilizzando la vite di fissaggio per il coperchio della ruota della catena.

Attenzione! Tutte le maglie della catena devono inserirsi correttamente nella scanalatura di guida della barra di guida.

Istruzioni per tendere la catena:

La catena della sega deve essere adeguatamente tesa per garantire un funzionamento sicuro. È noto che la tensione è ottimale se la catena può essere sollevata al centro della barra di ca. 3-4 mm. Poiché la catena si riscalda durante il taglio, modificandone la lunghezza, è necessario controllarne la tensione per 10 minuti e regolarla se necessario. Ciò è particolarmente importante per le catene nuove. Allentare la catena della sega una volta finito di lavorare, poiché si accorcia raffreddandosi. Ciò impedisce danni alla catena.

LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

Scollegare sempre l'apparecchio prima di eseguire operazioni di controllo e regolazione.

Indossare sempre guanti protettivi quando si lavora sulla motosega per evitare lesioni.

Non utilizzare mai la catena senza l'olio appropriato. L'uso della motosega senza olio per catena o con un livello dell'olio al di sotto del segno del minimo provoca danni alla motosega.

Tenere in considerazione le condizioni termiche: diverse temperature ambiente richiedono lubrificanti con un'ampia varietà di viscosità. A basse temperature sono necessari oli molto fluidi (bassa viscosità) per creare il film lubrificante necessario. Tuttavia,

Se lo stesso olio venisse utilizzato in estate, continuerebbe a fluidificarsi per la semplice azione delle alte temperature. Ciò potrebbe causare il distacco del film lubrificante, il surriscaldamento e il danneggiamento della catena. Allo stesso modo, l'olio lubrificante brucia, provocando un'inutile emissione di sostanze inquinanti.

Riempire il serbatoio dell'olio:

Posizionare la catena della sega su una superficie piana.

Pulire l'area circostante il coperchio del serbatoio dell'olio e quindi aprirlo (Fig.4.1).

Riempire il serbatoio con olio per catene. Assicurarsi che non entri sporco nel serbatoio in modo che l'ugello dell'olio non si ostruisca.

Chiudere il coperchio del serbatoio dell'olio.

UTILIZZO

Collegare il cavo del dispositivo con la prolunga.

Tenere la motosega per le impugnature con entrambe le mani.

Tenere premuto il pulsante di blocco della connessione (D).

Accendere la motosega premendo l'interruttore ON/OFF (E).

Ora è possibile rilasciare nuovamente il pulsante di blocco della connessione.

Per scollegare la macchina rilasciare l'interruttore ON/OFF.

Il freno integrato è responsabile dell'arresto immediato della catena della sega. Se interrompi il lavoro, scollega sempre il dispositivo.

ATTENZIONE: Trasportare la sega tenendola per l'impugnatura anteriore. Se trasportate la motosega collegata, impugnando solo l'impugnatura posteriore, che contiene i pulsanti di comando, può accadere che il pulsante di blocco della connessione e l'interruttore ON/OFF vengano inavvertitamente azionati contemporaneamente e la motosega si avvii.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Freno motore

Il motore frena la catena della sega non appena si rilascia l'interruttore ON/OFF o si interrompe l'alimentazione elettrica. Ciò riduce significativamente il rischio di lesioni dovute all'inerzia della catena.

Freno della catena

Il freno catena è un meccanismo di protezione che si attiva attraverso il paramano anteriore (A). Se la motosega viene lanciata all'indietro a causa di un contraccolpo, si attiverà il freno, arrestando la catena della sega in meno di 0,1 secondi. Controllare regolarmente il funzionamento del freno della catena.

A tale scopo ripiegare in avanti la protezione per le mani e accendere brevemente la motosega. La catena della sega non deve essere avviata. Per rilasciare il freno della catena, tirare indietro la protezione della mano anteriore finché non si blocca.

Attenzione! Non utilizzare la sega se i dispositivi di protezione non funzionano perfettamente. Non tentare di riparare da soli i dispositivi di protezione rilevanti per la sicurezza; A tale scopo rivolgersi al nostro servizio post-vendita o ad un'officina specializzata simile.

Protezione per le mani

Il paramano anteriore (anche freno catena) (A) protegge le dita, evitando lesioni da contatto con la catena, nel caso in cui questa si rompa per sovraccarico.

LAVORARE CON LA MOTOSEGA

Prima di ogni utilizzo verificare i seguenti punti per poter lavorare in sicurezza:

Stato della motosega

Prima di iniziare il lavoro controllare che la motosega non presenti danni alla carcassa, al cavo di collegamento, alla catena e alla guida. Un dispositivo che presenta danni evidenti non verrà mai messo in funzione.

Contenitore dell'olio

Livello di riempimento del contenitore dell'olio. Controllare inoltre durante il lavoro che ci sia sempre abbastanza olio. Non utilizzare mai la motosega senza olio o se il livello dell'olio scende al di sotto del segno minimo per evitare danni alla motosega.

Di solito un riempimento è sufficiente per funzionare per circa 15 minuti, variabile a seconda delle pause e del carico.

Catena della sega

Tensione della catena della sega, stato della modalità di taglio. Più la catena è affilata, più la motosega sarà controllabile e facile da usare. La stessa cosa accade con la tensione della catena. Per la vostra sicurezza, controllate anche la tensione della catena ogni 10 minuti durante il lavoro! In particolare, le catene nuove tendono a subire una maggiore espansione.

Freno della catena

Controllare il funzionamento del freno catena e procedere al rilascio.

Indumenti protettivi

È essenziale indossare abiti protettivi adeguati vicino al corpo, ad es. Ad esempio pantaloni protettivi per il taglio, guanti e scarpe antinfortunistiche.

Indossare protezioni per le orecchie e occhiali protettivi.

Per effettuare lavori di disboscamento e forestale è indispensabile indossare un casco di sicurezza con protezione per il viso e l'udito. Questo casco offre protezione contro la caduta di rami e steli rimbalzanti.

SPIEGAZIONE SULLA CORRETTA ESECUZIONE NEI LAVORI DI BASE

Abbattimento alberi

Se sono presenti due o più persone che effettuano il taglio e l'abbattimento contemporaneamente, la distanza tra loro deve essere almeno doppia dell'altezza dell'albero da abbattere (Fig.5). Durante l'abbattimento degli alberi è necessario garantire che nessuno si trovi in una situazione pericolosa, che i cavi aerei non vengano danneggiati e che non si verifichino danni materiali. Se un albero entra in contatto con una linea aerea, è necessario avvisare immediatamente l'azienda fornitrice di energia.

Quando si taglia su un terreno in pendenza, l'utilizzatore della motosega deve stare sopra l'albero da abbattere, poiché l'albero scivolerà o rotolerà verso il basso dopo l'abbattimento (Fig.6).

Prima dell'abbattimento deve essere previsto un percorso di emergenza e, se necessario, pulito prima di iniziare. Tale percorso dovrà condurre all'indietro in diagonale rispetto alla linea di caduta prevista, come indicato in Fig. 7 (A= zona di pericolo, B= direzione di caduta, C= zona di uscita di emergenza).

Prima dell'abbattimento considerare l'inclinazione naturale dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento, in modo da stimare la direzione di caduta dell'albero. Rimuovere sporco, pietre, corteccia sciolta, chiodi, graffette e fili dall'albero.

Effettuare il primo taglio della tacca (Fig.8)

Segare, perpendicolarmente alla direzione di caduta, una tacca (A) profonda 1/3 del diametro dell'albero come indicato in figura 8. Effettuare innanzitutto il taglio orizzontale (1). In questo modo si evita che la catena o il binario di guida rimangano impigliati durante il secondo taglio.

Effettuare il taglio di abbattimento (Fig.8)

Effettuare il taglio di abbattimento almeno 50 mm sopra la fessura orizzontale. Praticare il taglio di abbattimento (B) parallelo al taglio orizzontale.

Effettuare il taglio di abbattimento segnando ad una profondità tale che rimanga solo un pezzo di divisorio (striscia di abbattimento) (D) che possa fungere da cerniera.

Il divisorio impedisce all'albero di ruotare e cadere nella direzione inaspettata. Non segare il pezzo di partizione. Quando ti avvicini al taglio di abbattimento nel pezzo di partizione, l'albero inizierà a cadere.

Quando sembra che l'albero non cada nella direzione di caduta desiderata (C) o si inclini all'indietro e la catena della sega si incastra, interrompere il taglio di abbattimento e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e inclinare l'albero nella parte linea di caduta desiderata.

Quando l'albero comincia a cadere, togliere la motosega, scollegarla, posarla a terra e allontanarsi dalla zona di pericolo lungo il percorso previsto. Fare attenzione ai rami che cadono per non inciampare.

Sramare

Sramare significa tagliare i rami dell'albero già abbattuto. In questo caso, i rami più grandi rivolti verso il basso che sostengono l'albero verranno lasciati sul posto finché il tronco non sarà stato segato. Tagliare i rami più piccoli dal basso verso l'alto con un unico taglio secondo la figura 9 (A= direzione di taglio durante la sramatura, B= tenersi lontani da terra! Lasciare i rami che fungono da supporto finché non viene segato il tronco). I rami sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la sega rimanga intrappolata.

Tagliare il tronco a pezzi

Questo si riferisce al taglio dell'albero caduto in pezzi uguali. Assicurati di avere

una base sicura e distribuisce uniformemente il peso corporeo su entrambi i piedi.

Se possibile, utilizzare rami, traverse o cunei per sostenere il tronco. Segui le semplici istruzioni per segare con facilità.

Se il tronco dell'albero poggia per tutta la sua lunghezza, come indicato in figura 10, il taglio inizierà dall'alto.

Fare attenzione a non penetrare nel terreno durante il taglio.

Se il tronco appoggia su un'estremità, come in figura 11, segare prima 1/3 del suo diametro partendo dal lato inferiore (A) per evitare scheggiature. Effettuare il secondo taglio dall'alto (2/3 del diametro) all'altezza del primo taglio (B) (per evitare che rimanga intrappolato).

Se il tronco poggia su entrambe le estremità, come in figura 12, segare prima 1/3 del suo diametro partendo dal lato superiore per evitare scheggiature (A). Effettuare il secondo taglio dal basso (2/3 del diametro) all'altezza del primo taglio (B) (per evitare che rimanga intrappolato).

Quando si lavora su terreni in pendenza restare sempre sopra il tronco da abbattere. Per mantenere il pieno controllo durante l'abbattimento, ridurre la pressione applicata una volta completato il taglio, tenendo sempre saldamente le impugnature della motosega. Fare attenzione che la catena della sega non venga a contatto con il terreno. Al termine del taglio attendere che la catena si fermi prima di rimuovere la motosega dall'incisione. Scollegare sempre il motore della motosega prima di spostarsi da un albero all'altro.

Contrattacco

Il contraccolpo si riferisce allo strappo improvviso della motosega durante il movimento verso l'alto e all'indietro. Le cause sono solitamente il contatto del pezzo con l'estremità della barra o l'inceppamento della catena.

In caso di contraccolpo entrano in gioco grandi forze, motivo per cui nella maggior parte dei casi la motosega reagisce in modo incontrollato. La conseguenza più frequente sono lesioni gravissime al lavoratore o alle persone nelle vicinanze. Soprattutto in caso di tagli laterali, longitudinali e diagonali il rischio di contraccolpo è particolarmente elevato poiché non è possibile utilizzare la battuta ad artiglio. Evitate quindi il più possibile di effettuare tali tagli e lavorate con particolare attenzione quando non è possibile evitarli!

Il rischio di contraccolpo aumenta soprattutto quando si inizia un'incisione con l'estremità della spada, poiché in quel punto l'azione della leva raggiunge la sua massima forza (Fig. 13). Pertanto, la sega deve essere sempre applicata in piano e il più vicino possibile al fermo dell'artiglio (Fig.14).

ATTENZIONE

Assicurarsi che la tensione della catena sia sempre corretta.

Utilizzare solo motoseghe in perfette condizioni.

Lavorare solo con una motosega adeguatamente affilata.

Mai visto sopra l'altezza delle spalle.

Non tagliare mai con il bordo superiore o l'estremità della barra.

Tenere sempre saldamente la motosega con entrambe le mani.

Quando possibile, utilizzare il fermo ad artiglio come punto di supporto per la leva.

Segare legno sotto tensione

Segare il legno sotto tensione richiede una cura particolare. Il legno sotto tensione che si libera da questa forza durante il taglio a volte reagisce in modo del tutto incontrollato. Che possono causare lesioni estremamente gravi e perfino mortali (Fig. 15,16,17).

Tale lavoro può essere eseguito solo da specialisti adeguatamente formati.

PULIZIA

Scollegare sempre la spina prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia. Ridurre al minimo possibile lo sporco e la polvere sui dispositivi di sicurezza, sulle fessure di ventilazione e sull'alloggiamento del motore. Strofinare il dispositivo con un panno pulito oppure soffiare con aria compressa, mantenendo bassa la pressione.

Si consiglia di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.

Pulite regolarmente l'apparecchio con un panno umido e un po' di sapone neutro. Non utilizzare prodotti per la pulizia o solventi poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. È necessario tenere presente che l'acqua non penetra all'interno del dispositivo. Se l'acqua entra nell'apparecchio elettrico, il rischio di scosse elettriche aumenta. Rimuovere eventuali residui accumulati sulla copertura protettiva con una spazzola.

Controllare la lubrificazione automatica della catena

Controllare regolarmente il funzionamento della lubrificazione automatica della catena per evitare il surriscaldamento e i relativi danni alla barra e alla catena. Per fare ciò, dirigere l'estremità della barra contro una superficie liscia (tavola, incisione su un albero) e azionare la motosega. Se durante il processo si forma una traccia crescente di olio, la lubrificazione automatica della catena funziona perfettamente. Se non appare alcuna traccia evidente di olio, leggere il

istruzioni corrispondenti che appaiono nel capitolo "Risoluzione dei problemi". Se anche queste istruzioni non ti sono utili, dovrai contattare il nostro servizio post-vendita o un'officina specializzata simile. Non toccare la superficie durante il processo.

Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente (ca. 20 cm).

Affilare la catena della sega

Un lavoro efficace con la motosega può essere eseguito solo se la catena è in condizioni ottimali e affilata. Ciò riduce anche il rischio di contraccolpo. La catena della sega può essere affilata presso qualsiasi rivenditore. Non tentare di affilare da soli la catena della sega se non si dispone dell'utensile appropriato e dell'esperienza necessaria.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di guasto, portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato o contattare il Servizio Clienti sul sito www.casalstools.es.

Non tentare di smontarlo o ripararlo poiché potrebbe essere pericoloso. Se la connessione di rete è danneggiata è necessario sostituirla, procedere come in caso di guasto.

CARATTERISTICHE

Potenza massima assorbita: 1400W

Voltaggio nominale: 230-240V

Frequenza: 50Hz

Velocità di taglio: 10,5 m/s

Lunghezza max di taglio: 35,5 cm

Velocità a vuoto: 0-5500/min

Peso con barra e catena: 4,5 Kg

Livello di pressione sonora (LpA) = 86,7 dB, KpA = 3 dB

Livello di potenza sonora (LWA) = 106,7 dB, KpA = 3 dB

Valore emissione vibrazioni impugnatura anteriore: ah = 1,917 m/s²

Valore emissione vibrazioni impugnatura posteriore: ah = 1,232 m/s²

Imprecisione K = 1,5 m/s²

Indossare protezioni per le orecchie.
L'esposizione al rumore può essere dannosa per l'udito.

Non utilizzare il dispositivo in prossimità di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto.

Nota: queste funzionalità sono soggette a modifiche senza preavviso, a seconda dei miglioramenti introdotti nel dispositivo.

Nota: A causa delle tolleranze di fabbricazione di questo prodotto, la potenza massima assorbita potrebbe differire da quella specificata.

Livello sonoro misurato secondo la norma EN 62841-1

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questa scheda informativa è stato misurato secondo la norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per effettuare un confronto tra utensili. Ugualmente valido per la valutazione della mostra preliminare.

Il valore delle vibrazioni durante l'uso dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile. Le misure di sicurezza devono essere identificate per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di parti del ciclo operativo, dei tempi di arresto e di inattività, nonché del tempo di viaggio).

PER VERSIONI DI PRODOTTI UE E/O SE ORDINATI NEL VOSTRO PAESE

ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

I materiali di imballaggio di questo dispositivo fanno parte di un sistema di raccolta, smistamento e riciclaggio. Se vuoi smaltirli puoi utilizzare gli appositi contenitori pubblici per la raccolta differenziata per ogni tipologia di materiale.

Il prodotto è esente da concentrazioni di sostanze che possono essere considerate dannose per l'ambiente.



Per smaltire il prodotto una volta esaurita la sua vita utile, rivolgersi ad un gestore dei rifiuti autorizzato alla raccolta differenziata dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).



Si prega di leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che i prodotti CASALS descritti nel presente manuale CCS23050C sono conformi alle seguenti norme: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 ed EN 62321 secondo Direttive UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
SPAGNA
30/04/2024

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
La motosega non funziona	Freno antirimbalzo attivato Nessuna alimentazione elettrica Presa di corrente difettosa Prolunga danneggiata Fusibile difettoso	Rimettere la protezione per le mani in posizione Controllare l'alimentazione Provare un'altra fonte di alimentazione, cambiarla se necessario Controllare il cavo, sostituirlo se necessario Sostituire il fusibile
La motosega funziona in modo discontinuo	Cavo di alimentazione danneggiato Contatto esterno allentato Contatto interno allentato Interruttore ON/OFF difettoso	Contattare il Servizio Clienti
catena della sega asciutta	Assenza di olio nel serbatoio Spurgo dell'aria bloccato nella guarnizione del serbatoio dell'olio Canale di uscita dell'olio ostruito	Riempire l'olio Pulire la chiusura del serbatoio dell'olio Sbloccare il canale di uscita dell'olio
Il freno della catena non funziona	Problema con il meccanismo di commutazione sul paramano anteriore.	Contattare il Servizio Clienti
catena calda	Mancanza di olio nel serbatoio Spurgo d'aria bloccato nella guarnizione del serbatoio dell'olio Canale di uscita dell'olio ostruito Catena non affilata	Riempire l'olio Pulire la guarnizione del serbatoio dell'olio Sbloccare il canale di uscita dell'olio Riaffilare la barra o sostituirla
La motosega sussulta, vibra o non taglia correttamente	Tensione della catena scarsa Catena smussata Catena usurata Denti della sega rivolti nella direzione sbagliata	Regolare la tensione della catena Affilare o sostituire la barra Sostituire la catena I denti della sega sono rivolti nella direzione sbagliata

PT

(Traduzido das instruções originais)

CCS23050C **Motosserra com fio**

Estimado cliente, Agradecemos por ter decidido adquirir um produto da marca Casals. O esforço e a inovação contínuos e os mais rigorosos controlos de qualidade permitem à Casals desenvolver ferramentas eléctricas poderosas para os trabalhos mais difíceis.

AVISO GERAL DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

AVISO: Consulte os avisos e instruções de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.

O não cumprimento das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede eléctrica (com fio) ou alimentada por bateria (sem fio).

Pessoas (incluindo crianças) que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais, ou à sua inexperiência ou falta de conhecimento, não sejam capazes de utilizar o aparelho, não devem fazê-lo sem a supervisão ou instrução de uma pessoa responsável.
Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o aparelho.

Nunca permita que crianças utilizem o aparelho.

Nunca permita que outras pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho.

A idade mínima do usuário pode ser regulamentada por regulamentos locais.

Nunca utilize o aparelho quando houver pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação por perto.

O usuário é responsável por quaisquer danos ou riscos que ocorram a terceiros ou às suas propriedades.

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO
Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

Áreas desordenadas ou escuras podem causar acidentes.

Não use ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas ou na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

Ferramentas eléctricas geram faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.

Mantenha as crianças e outros espectadores afastados enquanto opera uma ferramenta eléctrica.

Distrações podem fazer você perder o controle do dispositivo.

SEGURANÇA ELÉTRICA Os plugues das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Não modifique o plugue. Não use nenhum adaptador de tomada aterrado com ferramentas eléctricas.

Plugues não modificados e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.

Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras.

Existe um risco maior de choque eléctrico se o seu corpo estiver aterrado.

Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou umidade.

A entrada de líquidos na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não force o cabo. Não use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Ao usar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão aprovado para uso externo.

A utilização deste tipo de cabos reduz o risco de choque elétrico.

Se não for possível evitar o uso do aparelho elétrico em um ambiente úmido, instale um interruptor diferencial.

A utilização deste interruptor reduz o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL Esteja alerta, preste toda a atenção ao trabalho e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize o dispositivo quando estiver cansado ou sob a influência de álcool, narcóticos ou medicamentos.

Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

Use equipamento de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos.

Equipamentos de proteção, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, usados em condições apropriadas, reduzirão lesões.

Evite que o aparelho ligue inadvertidamente.

Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada antes de conectar a fonte de alimentação e/ou bateria e pegar ou transportar a ferramenta.

Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas que estejam com o interruptor ligado pode causar acidentes.

Evite posturas forçadas durante o trabalho. Mantenha o equilíbrio e a estabilidade em todos os momentos. Isso tornará a ferramenta mais fácil de controlar em situações inesperadas.

Ao utilizar o aparelho, é aconselhável usar sapatos resistentes e calças compridas. Evite usar roupas largas e joias para trabalhar. Mantenha cabelos e roupas longe de peças móveis.

Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis. Se trabalhar ao ar livre, é aconselhável usar luvas de borracha e sapatos com sola antiderrapante.

Se for possível instalar um dispositivo de extração ou coleta de pó, certifique-se de que ele esteja conectado e utilizado corretamente.

A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

Evite o uso frequente de ferramentas que o deixem confiante demais e ignore os princípios de segurança das ferramentas.

Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

USO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ELÉTRICAS Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta apropriada para sua aplicação.

A ferramenta elétrica terá um desempenho melhor e mais seguro se for usada dentro da faixa de potência especificada.

Não use a ferramenta se o botão liga/desliga estiver com defeito.

Uma ferramenta elétrica que não pode ser ligada e desligada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.

Desconecte o plugue da tomada e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazená-la.

Isto evitará o arranque acidental da ferramenta.

Guarde a ferramenta elétrica desligada fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários inexperientes.

Mantenha bem a sua ferramenta elétrica e seus acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis ou emperramento, se não há peças quebradas ou qualquer outra circunstância que possa afetar o bom funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta elétrica antes de usá-la.

Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.

Mantenha os punhos e superfícies de apoio secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

Cabos e superfícies escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

MANUTENÇÃO A manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico devidamente qualificado, utilizando apenas peças de reposição idênticas.

Só assim é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA MOTOSERRAS

1) INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em operação. Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que a corrente não esteja em contato com nada.

Um momento de desatenção durante a operação da motosserra pode fazer com que suas roupas ou corpo fiquem presos na corrente da serra.

Sempre segure a motosserra com a mão direita na alça traseira e a mão esquerda na alça frontal.

Segurar a motosserra com a mão invertida aumenta o risco de ferimentos pessoais e nunca deve ser feito.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, pois a corrente da serra pode entrar em contato com fios ocultos ou com seu próprio cabo.

As correntes de serra que entram em contato com um fio energizado podem ativar partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e causar choques no operador.

Use óculos de segurança e proteção auditiva. Recomenda-se a utilização de equipamentos de proteção adicionais para cabeça, mãos, pernas e pés.

Roupas de proteção adequadas reduzirão ferimentos pessoais causados por detritos lançados ou contato acidental com a corrente da serra.

Não opere uma motosserra em uma árvore.

Operar uma motosserra enquanto estiver em cima de uma árvore pode causar ferimentos pessoais.

Mantenha sempre a posição correta e opere a motosserra somente quando estiver em uma superfície fixa, segura e nivelada.

Superfícies escorregadias ou instáveis, como escadas, podem causar perda de equilíbrio ou controle da motosserra.

Ao cortar um galho que esteja sob tensão, observe o retorno elástico.

Quando a tensão nas fibras da madeira é liberada, o galho com mola pode atingir o operador e/ou fazer com que a motosserra perca o controle.

Tenha muito cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens.

O material fino pode prender-se na corrente da serra e ser atirado na sua direção ou desequilibrá-lo.

Carregue a motosserra pela alça frontal com a motosserra desligada e longe do corpo. Ao transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a tampa da barra.

O manuseio adequado da motosserra reduzirá a probabilidade de contato acidental com a corrente da serra em movimento.

Siga as instruções para lubrificar, tensionar a corrente e trocar acessórios.

Uma corrente mal tensionada ou lubrificada pode quebrar ou aumentar a possibilidade de contragolpe.

Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins não pretendidos. Por exemplo: Não utilize a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam madeira.

A utilização da motosserra para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.

Causas e prevenção de contragolpes por parte do operador:

O contragolpe pode ocorrer quando a ponta ou ponta da barra-guia toca um objeto ou quando a madeira fecha e prende a corrente da serra no corte. Em alguns casos, o contato da ponta pode causar uma reação reversa repentina, fazendo com que a barra guia suba e retorne em direção ao operador. Apertar a corrente da serra ao longo da parte superior da barra guia pode empurrar a barra guia rapidamente em direção ao operador.

Qualquer uma destas reações poderá fazer com que você perca o controle da serra, o que poderá resultar em ferimentos pessoais graves. Não confie apenas nos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Como usuário de motosserra, você deve tomar várias medidas para manter seus trabalhos de corte livres de acidentes ou ferimentos. O contragolpe é o resultado do uso indevido da ferramenta e/ou procedimentos ou condições operacionais incorretas e pode ser evitado tomando as precauções apropriadas detalhadas abaixo:

Mantenha uma pegada firme, com os polegares e os dedos circundando os cabos da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o corpo e o braço para permitir resistir às forças de contragolpe.

O operador pode controlar as forças de contragolpe se forem tomadas as devidas precauções. Não solte a motosserra.

Não estique demais ou corte acima da altura dos ombros.

Isto ajuda a evitar o contacto não intencional da ponta e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.

Use apenas barras e correntes de reposição especificadas pelo fabricante.

Barras e correntes de substituição incorretas podem causar quebra e/ou contragolpe da corrente.

Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante da corrente de serra.

Diminuir a altura do medidor de profundidade pode causar um aumento no recuo.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estejam sempre presos para garantir que o aparelho esteja em um estado operacional seguro. Use apenas peças sobressalentes e acessórios originais.

As ferramentas elétricas não utilizadas devem ser colocadas em local seco.

Quando o cabo de ligação à rede estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por pessoa qualificada, evitando assim qualquer perigo.

Explicação da placa de advertência no aparelho (Fig.18)

1. Leia as instruções de uso
2. Use óculos de proteção
3. Use protetores auriculares
4. Não exponha o aparelho à chuva
5. Remova imediatamente o plugue da rede elétrica se o cabo estiver danificado ou cortado
6. Profundidade máxima de corte vu: 13 m/s
7. O contragolpe pode resultar em cortes fatais.

8. Segure sempre a motosserra com as duas mãos.

9. Destrave o freio da corrente antes de começar!

DESCRIÇÃO

- A - Protetor de mão dianteiro
- B - Alça dianteira
- C - Alça traseira
- D - Botão de trava de conexão
- E - Chave liga/desliga
- F - Tampa do tanque de óleo
- G - Tampa da roda da corrente
- H - Parafuso de fixação da tampa da roda da corrente
- I - Indicador de nível de óleo da corrente
- J - Cabo suporte
- K - Cabo
- L - Barra
- M - Corrente de serra

Caso o modelo do seu aparelho não possua os acessórios descritos, poderá adquiri-los nos Serviços de Assistência Técnica ou no site www.casalstools.es

INSTRUÇÕES DE USO

ANTES DO PRIMEIRO USO

Desligue o aparelho antes de fazer ajustes.

Atenção! Conecte a motosserra à rede elétrica somente depois de concluída a montagem e ajustada a tensão da corrente.

Sempre use luvas de proteção ao trabalhar na motosserra para evitar ferimentos.

ATENÇÃO: O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos. Não permita que crianças brinquem com sacos plásticos, lençóis e peças pequenas. Risco de ingestão e asfíxia!

ATENÇÃO:

A motosserra foi projetada para derrubar árvores e serrar troncos, galhos, vigas de madeira, tábuas, etc., e pode ser utilizada para fazer cortes longitudinais e transversais.

Não é adequado para serrar materiais que não sejam madeira.

Utilize a máquina apenas nos casos explicitamente indicados como uso apropriado. Qualquer outro uso não será adequado. Em caso de utilização indevida, o fabricante não se responsabiliza por danos ou lesões de qualquer espécie; O responsável é o usuário ou operador da máquina.

Tenha em mente que nosso aparelho não é indicado para uso comercial, industrial ou oficial. Não assumiremos nenhum tipo de garantia quando o dispositivo for utilizado em áreas industriais, comerciais ou oficiais, bem como em atividades similares.

RISCOS RESIDUAL Mesmo que esta ferramenta seja usada corretamente, sempre existem riscos residuais. Dependendo da estrutura e do design desta ferramenta elétrica, podem ocorrer os seguintes riscos:

1. Lesões pulmonares se uma máscara protetora contra poeira não for usada.
2. Danos auditivos se não for usada proteção auditiva adequada.
3. Danos à saúde resultantes de vibrações nas mãos e nos braços se o dispositivo for usado por um longo período de tempo, não for segurado corretamente ou se a manutenção adequada não for realizada.

REDUZ A EMISSÃO DE RUÍDO E AS VIBRAÇÕES AO MÍNIMO

1. Utilize apenas dispositivos em perfeitas condições.
2. Faça a manutenção do aparelho e limpe-o regularmente.
3. Adapte o modo de trabalho ao dispositivo.
4. Não sobrecarregue o dispositivo.
5. Se necessário, deixe o dispositivo ser verificado.
6. Desligue o dispositivo quando não estiver em uso.
7. Use luvas.

MONTAGEM E DESMONTAGEM DA ESPADA E CORRENTE

Afrouxe o parafuso de fixação da tampa da roda da corrente (H).

Remova a tampa da roda da corrente (G).

Coloque a corrente na ranhura circular da barra conforme indicado na ilustração (Fig.1.1). Coloque a barra e a corrente no alojamento da motosserra. Passe a corrente ao redor da roda dentada (Fig.1.2).

Recoloque a tampa da roda da corrente e prenda com o parafuso de fixação.

Atenção! Por fim, aperte o parafuso de fixação assim que a tensão da corrente estiver ajustada.

COMO TENSIONAR A CORRENTE DA SERRA

Atenção! Desligue sempre o aparelho antes de realizar tarefas de verificação e ajuste. Sempre use luvas de proteção ao trabalhar na motosserra para evitar ferimentos.

Afrouxe o parafuso de fixação da tampa da roda da corrente algumas voltas.

Ajuste a tensão da corrente usando o parafuso tensor da serra (Fig. 2). Girar para a direita aumenta a tensão da corrente, girar para a esquerda reduz a tensão da corrente.

A corrente da serra terá a tensão correta se puder ser elevada no centro da barra em aprox. de 3 a 4 mm (Fig.3). Recoloque a tampa usando o parafuso de fixação da tampa da roda da corrente. Atenção! Todos os elos da corrente devem assentar corretamente na ranhura guia da barra guia.

Instruções para tensionar a corrente:

A corrente da serra deve estar devidamente tensionada para garantir uma operação segura. Sabe-se que a tensão é ótima se a corrente puder ser elevada no centro da barra em aprox. 3 a 4mm. Como a corrente da serra aquece ao serrar, alterando assim o seu comprimento, é necessário verificar a sua tensão durante 10 minutos e ajustá-la conforme necessário. Isto é especialmente importante para novas correntes de serra. Afrouxe a corrente da serra quando terminar de trabalhar, pois ela encurta à medida que esfria. Isso evita danos à corrente.

LUBRIFICAÇÃO DA CORRENTE DA SERRA

Desligue sempre o aparelho antes de realizar tarefas de verificação e ajuste. Sempre use luvas de proteção ao trabalhar na motosserra para evitar ferimentos.

Nunca opere a corrente sem o óleo apropriado. Usar a motosserra sem óleo para corrente ou com nível de óleo abaixo da marca mínima causa danos à motosserra.

Tenha em conta as condições térmicas: diferentes temperaturas ambientes requerem lubrificantes com uma ampla variedade de viscosidades. Em baixas temperaturas, são necessários óleos muito fluidos (baixa viscosidade) para criar a película lubrificante necessária. Contudo,

Se o mesmo óleo fosse utilizado no verão, continuaria a fluidificar pela simples ação das altas temperaturas. Isso pode fazer com que a película lubrificante se solte, superaqueça e danifique a corrente. Da mesma forma, o óleo lubrificante queima, causando emissão desnecessária de poluentes.

Encha o tanque de óleo:

Coloque a corrente da serra sobre uma superfície plana.

Limpe a área ao redor da tampa do tanque de óleo e depois abra-a (Fig.4.1).

Encha o tanque com óleo para corrente de serra. Certifique-se de que não entra sujeira no tanque para que o bico de óleo não fique entupido.

Feche a tampa do tanque de óleo.

USO

Conecte o cabo do dispositivo à extensão do cabo.

Segure a motosserra pelas alças com as duas mãos.

Pressione e segure o botão de bloqueio de conexão (D).

Ligue a motosserra pressionando o botão ON/OFF (E).

O botão de bloqueio de conexão agora pode ser liberado novamente.

Para desligar a máquina, solte o interruptor ON/OFF.

O freio integrado é responsável por parar imediatamente a corrente da serra. Se você interromper o trabalho, sempre desconecte o aparelho.

ATENÇÃO: Transporte a serra pela alça frontal. Se você transportar a serra conectada, segurando apenas a alça traseira, que contém os botões de controle, pode acontecer que o botão de trava de conexão e o interruptor ON/OFF sejam inadvertidamente acionados simultaneamente e a motosserra dê partida.

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

Freio motor

O motor trava a corrente da serra assim que o interruptor ON/OFF é libertado ou a alimentação é interrompida. Isto reduz significativamente o risco de ferimentos devido à inércia da corrente.

Freio de corrente

O freio da corrente é um mecanismo de proteção que é acionado através do protetor de mão dianteiro (A). Se a motosserra for lançada para trás devido a um contragolpe, o freio será ativado, parando a corrente da serra em menos de 0,1 segundos. Verifique regularmente o funcionamento do freio da corrente. Para isso, dobre a proteção de mão para a frente e ligue a motosserra por um breve período. A corrente da serra não deve ser ligada. Para liberar o freio da corrente, puxe o protetor de mão dianteiro para trás até travar. Atenção! Não utilize a serra se os dispositivos de proteção não funcionarem perfeitamente. Não tente reparar você mesmo dispositivos de proteção relevantes para a segurança; Para tal, contacte o nosso serviço pós-venda ou uma oficina especializada semelhante.

Protetor de mão

O protetor de mão dianteiro (também freio de corrente) (A) protege os dedos, evitando lesões pelo contato com a corrente da serra, caso ela quebre por sobrecarga.

TRABALHANDO COM A MOTOSSERRA

Antes de cada utilização, verifique os seguintes pontos para poder trabalhar com segurança:

Status da motosserra

Verifique a motosserra antes de iniciar o trabalho quanto a danos na carcaça, no cabo de conexão, na corrente da serra e na guia. Um dispositivo que apresente danos evidentes nunca será colocado em operação.

Recipiente de óleo

Nível de enchimento do recipiente de óleo. Verifique também durante o trabalho se há sempre óleo suficiente. A serra nunca deve ser operada sem óleo ou se o nível do óleo cair abaixo da marca mínima para evitar danos à motosserra. Um recheio geralmente é suficiente para funcionar por cerca de 15 minutos, variando dependendo dos intervalos e da carga.

Corrente de serra

Tensão da corrente da serra, status do modo de corte. Quanto mais afiada for a corrente da serra, mais controlável e fácil de operar será a motosserra. A mesma coisa acontece com a tensão da corrente. Para sua segurança, verifique também a tensão da corrente a cada 10 minutos durante o trabalho! Em particular, as novas correntes de serra tendem a sofrer maior expansão.

Freio de corrente

Verifique o funcionamento do freio da corrente e prossiga para soltá-lo.

Roupa de proteção

É essencial usar roupas de proteção adequadas próximas ao corpo, por exemplo. Por exemplo, calças de proteção para corte, luvas e calçado de segurança.

Use proteção auricular e óculos de proteção.

Para a realização de trabalhos madeireiros e florestais é imprescindível o uso de capacete de segurança com proteção facial e auditiva. Este capacete oferece proteção contra queda de galhos e saltos de caules.

EXPLICAÇÃO SOBRE O DESEMPENHO CORRETO EM TRABALHOS BÁSICOS

Corte de árvores

Se houver duas ou mais pessoas cortando e derrubando ao mesmo tempo, a distância entre essas pessoas deverá ser de pelo menos o dobro da altura da árvore a ser derrubada (Fig.5). Ao derrubar árvores, deve-se ter cuidado para garantir que ninguém seja exposto a uma situação perigosa, que os cabos aéreos não possam ser danificados e que nenhum dano material seja causado. Se uma árvore entrar em contacto com um cabo aéreo, a empresa fornecedora de energia deve ser notificada imediatamente.

Ao serrar em terrenos inclinados, o usuário da motosserra deve ficar acima da árvore a ser derrubada, pois a árvore deslizará ou rolará ladeira abaixo após o corte (Fig.6).

Antes do abate, deve ser providenciada uma rota de emergência e, se necessário, limpa antes de iniciar. Este percurso deve seguir diagonalmente para trás em relação à linha de queda prevista, conforme indicado na Fig. 7 (A= zona de perigo, B= direção de queda, C= zona de saída de emergência).

Antes de derrubar, considere a inclinação natural da árvore, a posição dos galhos maiores e a direção do vento, para estimar a direção da queda da árvore. Remova qualquer sujeira, pedras, cascas soltas, pregos, grampos e fios da árvore.

Faça o primeiro corte do entalhe (Fig.8)

Serrar, perpendicularmente ao sentido da queda, um entalhe (A) com profundidade de 1/3 do diâmetro da árvore conforme indicado na figura 8. Primeiramente fazer o corte horizontal (I). Isto evita que a corrente da serra ou o trilho-guia fiquem presos ao fazer o segundo corte.

Faça o corte de abate (Fig.8)

Aplique o corte de abate pelo menos 50 mm acima do corte da fenda horizontal. Pratique o corte de abate (B) paralelo ao corte horizontal.

Faça o corte de abate serrando a uma profundidade tal que reste apenas um pedaço de divisória (faixa de abate) (D) que possa servir de dobradiça.

A divisória evita que a árvore gire e caia na direção inesperada. Não vi a peça da divisória. À medida que você se aproxima do corte de corte na divisória, a árvore começará a cair.

Quando parecer que a árvore não pode cair na direção de queda desejada (C) ou se inclina para trás e a corrente da serra fica presa, interrompa o corte de derrubada e use cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e inclinar a árvore no linha de queda desejada.

Quando a árvore começar a cair, retire a motosserra, desconecte-a, coloque-a no chão e saia da área de perigo pelo percurso planejado. Preste atenção na queda de galhos para não tropeçar.

Desgalhar

Desgalhar significa cortar os galhos da árvore já derrubada. Ao realizar esta tarefa, os galhos maiores voltados para baixo que sustentam a árvore serão deixados no lugar até que o tronco seja serrado. Corte os galhos menores de baixo para cima com um único corte conforme figura 9 (A= sentido de corte no desgalhamento, B= manter afastado do solo! Deixe os galhos que servem de apoio até o tronco ser serrado). Os ramos que estão sob tensão devem ser serrados de baixo para cima para evitar que a serra fique presa.

Corte o tronco em pedaços

Isto se refere a cortar a árvore caída em pedaços iguais. Certifique-se de ter uma base segura e distribuir o peso do corpo uniformemente sobre os dois pés.

Se possível, utilize galhos, travessas ou cunhas para apoiar o tronco. Siga as instruções simples para serrar com facilidade.

Se o tronco da árvore estiver apoiado em todo o seu comprimento, conforme indicado na figura 10, a serragem começará por cima. Preste atenção para não penetrar no solo durante o corte.

Se a tora estiver apoiada em uma das extremidades, como na figura 11, serre primeiro 1/3 do seu diâmetro começando pela parte inferior (A) para evitar lascas. Faça o segundo corte por cima (2/3 do diâmetro) na altura do primeiro corte (B) (para evitar que fique preso).

Se a tora estiver apoiada nas duas extremidades, como na figura 12, serre primeiro 1/3 do seu diâmetro começando pela parte superior para evitar lascas (A). Faça o segundo corte por baixo (2/3 do diâmetro) na altura do primeiro corte (B) (para evitar que fique preso).

Ao trabalhar em terrenos inclinados, fique sempre acima do tronco a ser derrubado. Para manter o controle total durante o corte, reduza a pressão aplicada à medida que o corte é concluído, segurando sempre os cabos da motosserra com firmeza. Preste atenção para que a corrente da serra não entre em contacto com o solo. Ao final do corte, espere a corrente parar antes de retirar a motosserra da incisão. Sempre desconecte o motor da motosserra antes de passar de uma árvore para outra.

Contragolpe

O retrocesso refere-se ao movimento repentino da motosserra em movimento para cima e para trás. As causas geralmente são o contato da peça de trabalho com a extremidade da barra ou o travamento da corrente da serra. No caso de um contragolpe, grandes forças entram em ação, razão pela qual a motosserra reage de forma descontrolada na maioria dos casos. A consequência mais frequente são lesões extremamente graves para o trabalhador ou para as pessoas nas proximidades. Especialmente no caso de cortes laterais, longitudinais e diagonais, o risco de contragolpe é particularmente elevado, uma vez que o batente de garra não pode ser utilizado. Portanto, evite ao máximo fazer esses cortes e trabalhe com especial cuidado quando não for possível evitá-los!

O risco de contragolpe aumenta principalmente ao iniciar uma incisão com a ponta da espada, pois a ação da alavanca atinge sua força máxima nesse ponto (Fig. 13). Portanto, a serra deve ser sempre aplicada o mais plana e o mais próximo possível do batente da garra (Fig. 14).

ATENÇÃO

Certifique-se de que a tensão da corrente esteja sempre correta.

Utilize apenas motosserras em perfeitas condições.

Trabalhe apenas com uma motosserra devidamente afiada.

Nunca vá acima da altura dos ombros.

Nunca serre com a borda superior ou a extremidade da barra.

Sempre segure a motosserra firmemente com as duas mãos.

Sempre que possível, utilize o batente da garra como ponto de apoio da alavanca.

Serrar madeira sob tensão

Serrar madeira sob tensão requer cuidados especiais. A madeira sob tensão que se liberta desta força ao serrar, por vezes reage de forma completamente descontrolada. O que pode causar lesões extremamente graves e até fatais (Fig. 15,16,17).

Esse trabalho só pode ser realizado por especialistas devidamente treinados.

LIMPEZA

Desligue sempre antes de realizar qualquer trabalho de limpeza.

Minimize ao máximo a sujidade e o pó nos dispositivos de segurança, nas ranhuras de ventilação e na carcaça do motor. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido, mantendo a pressão baixa. Recomenda-se limpar o aparelho após cada utilização.

Limpe o aparelho regularmente com um pano úmido e um pouco de sabão neutro. Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois podem danificar as peças plásticas do aparelho. É necessário levar em consideração que não entra água no interior do aparelho. Se entrar água no aparelho eléctrico, haverá um risco maior de choque eléctrico. Remova qualquer residuo acumulado na capa protetora com uma escova.

Verifique a lubrificação automática da corrente

Verifique regularmente o funcionamento da lubrificação automática da corrente para evitar sobreaquecimento e danos associados à barra e à corrente da serra. Para isso, direcione a ponta da barra contra uma superfície lisa (tábua, incisão em árvore) e opere a motosserra. Se aparecer um traço crescente de óleo durante o processo, a lubrificação automática da corrente funciona perfeitamente. Se não aparecer nenhum vestígio claro de óleo, leia o

instruções correspondentes que aparecem no capítulo "Solução de problemas". Se estas instruções também não forem úteis, deverá contactar o nosso serviço pós-venda ou uma oficina especializada semelhante. Não toque na superfície durante o processo. Mantenha distância de segurança suficiente (aprox. 20 cm).

Afie a corrente da serra

Um trabalho eficaz com a motosserra só pode ser realizado se a corrente da serra estiver em ótimas condições e afiada. Isto também reduz o risco de contragolpe.

A corrente da serra pode ser afiada em qualquer revendedor. Não tente afiar a corrente da serra sozinho se não tiver a ferramenta adequada e a experiência necessária.

ANOMALIAS E REPAROS

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou contacte o Serviço de Atendimento ao Cliente através do site www.casalstools.es.

Não tente desmontá-lo ou repará-lo, pois pode haver perigo. Se a ligação à rede estiver danificada, deve ser substituída, proceda como em caso de avaria.

CARACTERÍSTICAS

Potência máxima absorvida: 1400W

Tensão nominal: 230-240V

Frequência: 50Hz

Velocidade de corte: 10,5 m/s

Comprimento máximo de corte: 35,5 cm

Velocidade sem carga: 0-5500/min

Peso com barra e corrente: 4,5 Kg

Nível de pressão sonora (LpA) = 86,7 dB,
KpA = 3 dB

Nível de potência sonora (LwA) = 106,7 dB,
KpA = 3 dB

Valor de emissão de vibração da alça
dianteira: ah = 1,917 m/s²

Valor de emissão de vibração da alça
traseira: ah = 1,232 m/s²

Imprecisão K = 1,5m/s²

Use proteção auricular. A exposição ao ruído pode ser prejudicial à audição. Não utilize o dispositivo perto de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigênio ou óxido nítrico.

Nota: Estas funcionalidades estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, dependendo das melhorias introduzidas no dispositivo.

Nota: Devido às tolerâncias de fabricação deste produto, a potência máxima absorvida pode diferir daquela especificada.

Nível sonoro medido de acordo com a norma EN 62841-1

O nível de emissão de vibração indicado nesta ficha informativa foi medido de acordo com EN 62841-1 e pode ser usado para fazer uma comparação entre ferramentas. Da mesma forma, válido para avaliação da exposição preliminar.

O valor das vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. Devem ser identificadas medidas de segurança para proteger o operador com base numa estimativa de exposição sob condições reais de utilização (tendo em conta partes do ciclo de funcionamento, tempos de paragem e inatividade, bem como tempo de disparo).

PARA VERSÕES DE PRODUTOS DA UE E/OU SE ENCOMENDADO NO SEU PAÍS

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais de embalagem deste dispositivo estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso queira descartá-los, você pode utilizar lixeiras públicas adequadas para cada tipo de material.

O produto está livre de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas ao meio ambiente.



Para descartar o produto após o término de sua vida útil, dirija-se a um gestor de resíduos autorizado para a coleta seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).



Leia atentamente as instruções e avisos de segurança antes de usar o aparelho.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa responsabilidade, que os produtos CASALS descritos neste manual CCS23050C cumprem as seguintes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 e EN 62321 de acordo com Diretivas da UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
ESPANHA
30/04/2024

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A motosserra não funciona	Freio de contragolpe ativado Sem fonte de alimentação Tomada defeituosa Cabo de extensão danificado Fusível defeituoso	Puxe o protetor de mão de volta para a posição Verifique a fonte de alimentação Experimente outra fonte de energia, troque se necessário Verifique o cabo, substitua se necessário Substitua o fusível
A motosserra funciona de forma descontínua	Cabo de alimentação danificado Contato externo solto Contato interno solto Interruptor liga/desliga com defeito	Entre em contato com o atendimento ao cliente
corrente de serra seca	Não há óleo no tanque Sangramento de ar preso na vedação do tanque de óleo Canal de saída de óleo entupido	Abastecer com óleo Limpar o fechamento do tanque de óleo Desbloquear o canal de saída de óleo
O freio da corrente não funciona	Problema com o mecanismo de comutação no protetor de mão frontal.	Entre em contato com o atendimento ao cliente
cadeia quente	Não há óleo no tanque Sangramento de ar preso na vedação do tanque de óleo Canal de saída de óleo entupido Corrente não afiada	Abastecer com óleo Limpar a vedação do tanque de óleo Desbloquear o canal de saída de óleo Afiar novamente a barra ou trocá-la
A motosserra sacode, vibra ou não serra corretamente	Tensão fraca da corrente Corrente cega Corrente gasta Dentes da serra voltados na direção errada	Ajuste a tensão da corrente Afie ou substitua a barra Substitua a corrente Os dentes da serra estão voltados na direção errada

DE

(Aus der Originalanleitung übersetzt)

CCS23050C Kabelgebundene Kettensäge

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke Casals entschieden haben. Kontinuierlicher Einsatz und Innovation sowie strengste Qualitätskontrollen ermöglichen es Casals, leistungsstarke Elektrowerkzeuge für die härtesten Aufgaben zu entwickeln.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG: Beachten Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer körperlichen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder aufgrund von Unerfahrenheit oder mangelndem Wissen nicht in der Lage sind, das Gerät zu benutzen, sollten dies nicht ohne Aufsicht oder Anweisung einer verantwortlichen Person tun. Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Erlauben Sie Kindern niemals, das Gerät zu benutzen.

Erlauben Sie niemals anderen Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen.

Das Mindestalter des Benutzers kann durch örtliche Vorschriften geregelt sein.

Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.

Der Nutzer ist für alle Schäden oder Risiken verantwortlich, die Dritten oder deren Eigentum entstehen.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.

Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.

Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keinen geerdeten Steckeradapter mit Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.

Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.

Eindringende Flüssigkeiten in das Elektrowerkzeug erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Ziehen Sie das Kabel nicht mit Gewalt an. Benutzen Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

Die Verwendung dieser Art von Kabeln verringert das Risiko eines Stromschlags.

Wenn sich der Einsatz des Elektrogeräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, installieren Sie einen Differentialschalter.

Die Verwendung eines solchen Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT Seien Sie wachsam, konzentrieren Sie sich voll und ganz auf die Arbeit und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz können bei entsprechender Verwendung die Verletzungsgefahr verringern.

Verhindern Sie, dass das Gerät unbeabsichtigt startet.

Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder einen Akku anschließen und es aufnehmen oder tragen.

Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

Vermeiden Sie Zwangshaltungen beim Arbeiten. Behalten Sie jederzeit das Gleichgewicht und die Stabilität bei.

Dies erleichtert die Steuerung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Bei der Benutzung des Gerätes empfiehlt es sich, festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Vermeiden Sie das Tragen von lockerer Kleidung und Schmuck bei der Arbeit. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien empfiehlt es sich, Gummihandschuhe und Schuhe mit rutschfester Sohle zu tragen.

Wenn es möglich ist, eine Staubabsaug- oder -sammelvorrichtung zu installieren, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet wird.

Durch den Einsatz von Staubsammelgeräten können staubbedingte Risiken verringert werden.

Vermeiden Sie die häufige Verwendung von Werkzeugen, die zu Selbstvertrauen führen und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit missachten.

Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Nutzen Sie das für Ihre Anwendung passende Werkzeug.

Die Leistung des Elektrowerkzeugs ist besser und sicherer, wenn es innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs verwendet wird.

Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder es lagern.

Dadurch wird ein versehentliches Starten des Werkzeugs verhindert.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug ausgeschaltet außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht von Personen bedienen, die weder mit dem Gerät noch mit dieser Anleitung vertraut sind.

Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug und sein Zubehör gut. Überprüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile oder blockieren Sie sie und stellen Sie sicher, dass keine defekten Teile oder andere Umstände vorhanden sind, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Verwendung reparieren.

Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

WARTUNG Die Wartung Ihres Elektrowerkzeugs muss von einem entsprechend qualifizierten Techniker durchgeführt werden und darf nur identische Ersatzteile verwenden.

Nur so ist die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

1) ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Stellen Sie vor dem Einschalten der Kettensäge sicher, dass die Sägekette nichts berührt.

Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Arbeiten mit der Kettensäge kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Ihr Körper in der Sägekette verfangt.

Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und der linken Hand am vorderen Griff.

Das Halten der Kettensäge mit der umgekehrten Handhaltung erhöht die Verletzungsgefahr und sollte niemals durchgeführt werden.

Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette mit verborgenen Drähten oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann.

Wenn Sägeketten mit einem stromführenden Kabel in Kontakt kommen, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs aktiviert werden und der Bediener kann einen Stromschlag erleiden.

Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Es wird empfohlen, zusätzliche Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße zu verwenden.

Durch geeignete Schutzkleidung werden Personenschäden durch umherfliegende Trümmer oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette verringert.

Betreiben Sie eine Kettensäge nicht in einem Baum.

Das Bedienen einer Kettensäge beim Klettern auf einem Baum kann zu Verletzungen führen.

Achten Sie immer auf die richtige Position und bedienen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen.

Rutschige oder instabile Oberflächen, wie z. B. Treppen, können zum Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.

Achten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf die Rückfederung.

Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der federbelastete Ast den Bediener treffen und/oder dazu führen, dass die Kettensäge die Kontrolle verliert.

Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp und jungen Bäumen sehr vorsichtig.

Dünnes Material kann an der Sägekette hängen bleiben und in Ihre Richtung geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

Tragen Sie die Kettensäge bei ausgeschalteter Kettensäge am vorderen Griff und vom Körper weg. Bringen Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Kettensäge immer die Schwertabdeckung an.

Durch den richtigen Umgang mit der Kettensäge wird die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Sägekette verringert.

Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette und zum Wechseln des Zubehörs.

Eine schlecht gespannte oder geschmierte Kette kann reißen oder die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.

Schneiden Sie nur Holz. Benutzen Sie die Kettensäge nicht für nicht vorgesehene Zwecke. Zum Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Kunststoff, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz.

Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.

Ursachen und Vermeidung von Rückschlägen durch den Bediener:

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze oder Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette im Schnitt einklemmt.

In manchen Fällen kann der Kontakt mit der Spitze zu einer plötzlichen Rückreaktion führen, die dazu führt, dass die Führungsschiene angehoben wird und zum Bediener zurückkehrt.

Durch Spannen der Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene kann die Führungsschiene schnell in Richtung des Bedieners gedrückt werden.

Jede dieser Reaktionen könnte dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren

Verletzungen führen könnte. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in Ihre Säge integrierten

Sicherheitsvorrichtungen. Als Kettensägenbenutzer sollten Sie mehrere Maßnahmen ergreifen, um bei Ihren Schneidarbeiten Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis einer unsachgemäßen Verwendung des Werkzeugs und/oder falscher Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch das Ergreifen der unten aufgeführten geeigneten

Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

Halten Sie die Kettensägenriffe mit Daumen und Fingern fest im Griff, halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und positionieren Sie Körper und Arm so, dass Sie den Rückschlagkräften standhalten können.

Der Bediener kann die Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.

Überdehnen Sie sich nicht und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.

Dies verhindert einen unbeabsichtigten Kontakt mit der Spitze und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.

Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Ersatzschienen und -ketten.

Falsche Ersatzschienen und -ketten können zu Kettenbruch und/oder Rückschlag führen.

Befolgen Sie die Schärf- und Wartungsanweisungen des Sägekettenherstellers.

Eine Verringerung der Höhe des Tiefenmessers kann zu einem stärkeren Rückstoß führen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen immer fest angezogen sind, um sicherzustellen, dass sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.

Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.

Wenn das Netzwerkverbindungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.

Erklärung des Warnschildes am Gerät (Abb.18)

1. Gebrauchsanweisung lesen
2. Tragen Sie eine Schutzbrille
3. Verwenden Sie Gehörschutz
4. Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus
5. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt oder durchtrennt ist

6. Maximale Schnitttiefe vu: 13 m/s
7. Ein Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.
8. Halten Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.
9. Vor dem Start Kettenbremse entriegeln!

BESCHREIBUNG

- A - Vorderer Handschutz
- B - Vorderer Griff
- C - Hinterer Griff
- D - Verbindungssperrknopf
- E - EIN/AUS-Schalter
- F - Öltankdeckel
- G - Kettenradabdeckung
- H - Befestigungsschraube für Kettenradabdeckung
- I - Kettenölstandsanzeige
- J - Kabel Halter
- K - Kabel
- L - Stange
- M - Sägekette

Wenn Ihr Gerätemodell nicht über das beschriebene Zubehör verfügt, können Sie es beim technischen Kundendienst oder auf der Website www.casalstools.es erwerben

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen. Aufmerksamkeit! Schließen Sie die Kettensäge erst an das Stromnetz an, wenn die Montage abgeschlossen ist und die Kettenspannung eingestellt wurde. Tragen Sie bei Arbeiten an der Kettensäge immer Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden. ACHTUNG: Das Gerät und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, mit Plastiktüten, Laken und Kleinteilen zu spielen. Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

AUFMERKSAMKEIT:

Die Kettensäge ist zum Fällen von Bäumen und zum Sägen von Stämmen, Ästen, Holzbalken, Brettern usw. konzipiert und kann sowohl für Längs- als auch für Querschnitte verwendet werden.

Es ist nicht zum Sägen anderer Materialien als Holz geeignet.

Benutzen Sie die Maschine nur in Fällen, die ausdrücklich als bestimmungsgemäß gekennzeichnet sind. Eine andere Verwendung ist nicht geeignet. Bei unsachgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden oder Verletzungen jeglicher Art; Verantwortlicher ist der Benutzer bzw. Betreiber der Maschine.

Beachten Sie, dass unser Gerät nicht für den gewerblichen, industriellen oder Werkstattgebrauch geeignet ist. Beim Einsatz des Gerätes im Industrie-, Gewerbe- oder Werkstattbereich sowie ähnlichen Tätigkeiten übernehmen wir keinerlei Gewährleistung.

RESTRISIKEN Auch bei sachgemäßer Verwendung dieses Werkzeugs bleiben immer Restrisiken bestehen. Je nach Aufbau und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs können folgende Gefahren auftreten:

1. Lungenverletzungen, wenn keine Staubschutzmaske verwendet wird.
2. Gehörschäden, wenn kein angemessener Gehörschutz verwendet wird.
3. Gesundheitsschäden durch Vibrationen der Hände und Arme, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet, unsachgemäß gehalten oder nicht ordnungsgemäß gewartet wird.

REDUZIEREN SIE LÄRMEMISSIONEN UND VIBRATIONEN AUF EIN MINIMUM

1. Benutzen Sie nur Geräte in einwandfreiem Zustand.
2. Warten Sie das Gerät und reinigen Sie es regelmäßig.
3. Passen Sie den Arbeitsmodus an das Gerät an. 4. Überlasten Sie das Gerät nicht.
5. Lassen Sie das Gerät ggf. überprüfen.
6. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht verwenden.
7. Tragen Sie Handschuhe.

MONTAGE UND DEMONTAGE DES SCHWERTS UND DER KETTE

Lösen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung (H).

Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (G).

Legen Sie die Kette in den kreisförmigen Schlitz der Schiene, wie in der Abbildung gezeigt (Abb. 1.1). Legen Sie die Schiene und die Kette in das Kettensägegehäuse. Führen Sie die Kette um das Kettenrad (Abb.1.2).

Bringen Sie die Kettenradabdeckung wieder an und befestigen Sie sie mit der Stellschraube.

Aufmerksamkeit! Nachdem die Kettenspannung eingestellt wurde, ziehen Sie abschließend die Befestigungsschraube fest.

WIE MAN DIE SÄGEKETTE SPANNT

Aufmerksamkeit! Trennen Sie das Gerät immer vom Netz, bevor Sie Prüf- und Einstellarbeiten durchführen. Tragen Sie bei Arbeiten an der Kettensäge immer Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Lösen Sie die Befestigungsschraube der Kettenradabdeckung um einige Umdrehungen.

Stellen Sie die Kettenspannung mit der Sägespannschraube ein (Abb. 2). Eine Drehung nach rechts erhöht die Kettenspannung, eine Drehung nach links verringert die Kettenspannung.

Die Sägekette hat die richtige Spannung, wenn sie sich in der Schwertmitte um ca. 1,5 mm anheben lässt. von 3 bis 4 mm (Abb.3).

Ersetzen Sie die Abdeckung mit der Stellschraube für die Kettenradabdeckung.

Aufmerksamkeit! Alle Glieder der Kette müssen korrekt in der Führungsnut der Führungsschiene sitzen.

Anleitung zum Spannen der Kette:

Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, muss die Sägekette richtig gespannt sein. Es ist bekannt, dass die Spannung dann optimal ist, wenn die Kette in der Mitte der Schiene um ca. 1,5 mm angehoben werden kann. 3 bis 4 mm. Da sich die Sägekette beim Sägen erwärmt und dadurch ihre Länge verändert, ist es notwendig, die Spannung der Sägekette 10 Minuten lang zu prüfen und gegebenenfalls nachzustellen. Dies ist besonders wichtig bei neuen Sägeketten. Lösen Sie die Sägekette, wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, da sie sich beim Abkühlen verkürzt. Dadurch wird eine Beschädigung der Kette verhindert.

SÄGEKETTENSCHMIERUNG

Trennen Sie das Gerät immer vom Netz, bevor Sie Prüf- und Einstellarbeiten durchführen.

Tragen Sie bei Arbeiten an der Kettensäge immer Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Betreiben Sie die Kette niemals ohne das entsprechende Öl. Der Einsatz der Kettensäge ohne Kettenöl oder mit einem Ölstand unterhalb der Minimalmarkierung führt zu Schäden an der Kettensäge. Berücksichtigen Sie die thermischen Bedingungen: Unterschiedliche Umgebungstemperaturen erfordern Schmierstoffe mit unterschiedlichsten Viskositäten. Bei niedrigen Temperaturen sind sehr flüssige Öle (niedrige Viskosität) erforderlich, um den nötigen Schmierfilm aufzubauen. Jedoch,

Wenn das gleiche Öl im Sommer verwendet würde, würde es aufgrund der einfachen Einwirkung hoher Temperaturen weiter verflüssigen. Dies kann dazu führen, dass sich der Schmierfilm löst, die Kette überhitzt und beschädigt wird. Ebenso verbrennt das Schmieröl und es entstehen unnötige Schadstoffemissionen.

Füllen Sie den Öltank:

Legen Sie die Sägekette auf eine ebene Fläche.

Reinigen Sie den Bereich um den Öltankdeckel und öffnen Sie ihn dann (Abb. 4.1). Füllen Sie den Tank mit Sägekettenöl. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Tank gelangt, damit die Öldüse nicht verstopft. Schließen Sie den Öltankdeckel.

VERWENDEN

Verbinden Sie das Gerätekabel mit der Kabelverlängerung.

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen an den Griffen fest.

Halten Sie die Verbindungssperrtaste (D) gedrückt.

Schalten Sie die Kettensäge ein, indem Sie den EIN/AUS-Schalter (E) drücken.

Die Verbindungssperrtaste kann nun wieder losgelassen werden.

Um die Maschine vom Netz zu trennen, lassen Sie den EIN/AUS-Schalter los.

Für das sofortige Stoppen der Sägekette ist die integrierte Bremse zuständig. Wenn Sie die Arbeit unterbrechen, ziehen Sie immer den Netzstecker.

ACHTUNG: Tragen Sie die Säge am vorderen Griff. Wenn Sie die Säge angeschlossen transportieren und dabei nur den hinteren Griff festhalten, an dem sich die Bedientasten befinden, kann es vorkommen, dass die Verbindungssperrtaste und der EIN/AUS-Schalter versehentlich gleichzeitig aktiviert werden und die Kettensäge startet.

SICHERHEITSAUSRÜSTUNGEN

Motorbremse

Der Motor bremst die Sägekette, sobald der EIN-/AUS-Schalter losgelassen oder die Stromzufuhr unterbrochen wird. Dadurch wird die Verletzungsgefahr durch Kettenträgheit deutlich reduziert.

Kettenbremse

Die Kettenbremse ist ein Schutzmechanismus, der über den vorderen Handschutz (A) aktiviert wird. Wenn die Kettensäge durch einen Rückschlag nach hinten geschleudert wird, wird die Bremse aktiviert und die Sägekette in weniger als 0,1 Sekunden gestoppt. Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der Kettenbremse. Klappen Sie dazu den Handschutz nach vorne und schalten Sie die Kettensäge kurz ein. Die Sägekette darf nicht gestartet werden. Um die Kettenbremse zu lösen, ziehen Sie den vorderen Handschutz nach hinten, bis er einrastet. Aufmerksamkeit! Benutzen Sie die Säge nicht, wenn die Schutzvorrichtungen nicht einwandfrei funktionieren. Versuchen Sie nicht, sicherheitsrelevante Schutzeinrichtungen selbst zu reparieren; Wenden Sie sich hierzu an unseren Kundendienst oder eine vergleichbare Fachwerkstatt.

Handschutz

Der vordere Handschutz (auch Kettenbremse) (A) schützt die Finger und verhindert Verletzungen durch Kontakt mit der Sägekette, falls diese aufgrund von Überlastung reißt.

ARBEITEN MIT DER KETTENSÄGE

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch folgende Punkte, um sicher arbeiten zu können:

Kettensägenstatus

Überprüfen Sie die Kettensäge vor Arbeitsbeginn auf Beschädigungen an Gehäuse, Anschlusskabel, Sägekette und Führung. Ein Gerät, das offensichtliche Schäden aufweist, wird niemals in Betrieb genommen.

Ölbehälter

Füllstand des Ölbehälters. Kontrollieren Sie während der Arbeit auch, dass immer genügend Öl vorhanden ist. Um Schäden an der Kettensäge zu vermeiden, sollte die Säge niemals ohne Öl betrieben werden oder wenn der Ölstand unter die Mindestmarkierung fällt. Eine Füllung reicht in der Regel für eine Wirkungszeit von ca. 15 Minuten, je nach Pausen und Belastung unterschiedlich.

Sah Kette

Spannung der Sägekette, Status des Schneidmodus. Je schärfer die Sägekette, desto kontrollierbarer und einfacher lässt sich die Kettensäge bedienen. Das Gleiche passiert mit der Kettenspannung. Überprüfen Sie zu Ihrer Sicherheit auch während der Arbeit alle 10 Minuten die Kettenspannung! Insbesondere bei neuen Sägeketten kommt es tendenziell zu einem größeren Ausbau.

Kettenbremse

Überprüfen Sie die Funktion der Kettenbremse und lösen Sie sie.

Schutzkleidung

Das Tragen geeigneter, körpernaher Schutzkleidung ist unbedingt erforderlich, z.B. Zum Beispiel Schnittschutzhosen, Handschuhe und Sicherheitsschuhe.

Tragen Sie Gehörschutz und Schutzbrille.

Bei Holzeinschlag- und Forstarbeiten ist das Tragen eines Schutzhelms mit Gesichts- und Gehörschutz unbedingt erforderlich. Dieser Helm bietet Schutz vor herabfallenden Ästen und springenden Stämmen.

ERLÄUTERUNG ZUR KORREKTEN AUSFÜHRUNG IN GRUNDBERUFEN

Baumfällen

Wenn zwei oder mehr Personen gleichzeitig fällen und fällen, muss der Abstand zwischen diesen Personen mindestens doppelt so hoch sein wie die Höhe des zu fallenden Baumes (Abb. 5). Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass niemand einer gefährlichen Situation ausgesetzt wird, Freileitungen nicht beschädigt werden und kein Sachschaden entsteht. Kommt ein Baum mit einer Freileitung in Berührung, muss umgehend das

Energieversorgungsunternehmen benachrichtigt werden.

Beim Sägen in abschüssigem Gelände muss der Benutzer der Kettensäge über dem zu fallenden Baum stehen, da der Baum nach dem Fällen bergab rutscht oder rollt (Abb. 6).

Vor dem Fällen ist ein Rettungsweg vorzusehen und ggf. vor Beginn zu reinigen. Dieser Weg muss diagonal zur geplanten Falllinie nach hinten führen, wie in Abb. 7 dargestellt (A= Gefahrenbereich, B= Fallrichtung, C= Notausgangsbereich).

Berücksichtigen Sie vor dem Fällen die natürliche Neigung des Baumes, die Position der größten Äste und die Windrichtung, um die Fallrichtung des Baumes abzuschätzen.

Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Drähte vom Baum.

Machen Sie den ersten Schnitt der Kerbe (Abb.8)

Sägen Sie im rechten Winkel zur Fallrichtung eine Kerbe (A) mit einer Tiefe von 1/3 des Baumdurchmessers, wie in Abbildung 8 dargestellt. Führen Sie zunächst den horizontalen Schnitt (I) aus. Dadurch wird verhindert, dass die Sägekette oder Führungsschiene beim zweiten Schnitt hängen bleibt.

Führen Sie den Fällschnitt durch (Abb.8)

Den Fällschnitt mindestens 50 mm über dem horizontalen Schlitzschnitt anbringen. Üben Sie den Fällschnitt (B) parallel zum Horizontalschnitt.

Führen Sie den Fällschnitt durch Sägen so tief aus, dass nur noch ein Stück der Trennwand (Fällstreifen) (D) übrig bleibt, das als Scharnier dienen kann.

Das Trennstück verhindert, dass sich der Baum dreht und in die unerwartete Richtung fällt. Sägen Sie das Trennstück nicht. Wenn Sie sich dem Fällschnitt im Trennstück nähern, beginnt der Baum zu fallen.

Wenn sich herausstellt, dass der Baum nicht in die gewünschte Fallrichtung (C) fällt oder sich zurücklehnt und die Sägekette eingeklemmt wird, stoppen Sie den Fällschnitt und verwenden Sie Holz-, Kunststoff- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu öffnen und den Baum an der richtigen Stelle zu kippen gewünschte Falllinie.

Wenn der Baum zu fallen beginnt, entfernen Sie die Kettensäge, koppel Sie sie ab, legen Sie sie ab und verlassen Sie den Gefahrenbereich entlang der geplanten Route. Achten Sie auf herabfallende Äste, um nicht zu stolpern.

Entbeinen

Unter Entasten versteht man das Abschneiden der Äste des bereits gefällten Baumes. Dabei bleiben die größten nach unten gerichteten Äste, die den Baum stützen, an Ort und Stelle, bis der Stamm gesägt ist. Schneiden Sie die kleineren Äste von unten nach oben mit einem einzigen Schnitt gemäß Abbildung 9 ab (A= Schnittrichtung beim Entasten, B= vom Boden fernhalten! Lassen Sie die Äste, die als Stütze dienen, stehen, bis der Stamm gesägt ist). Unter Spannung stehende Äste sollten von unten nach oben gesägt werden, um ein Einklemmen der Säge zu vermeiden.

Schneiden Sie den Stamm in Stücke

Dabei handelt es sich um das Zerteilen des umgestürzten Baumes in gleich große Stücke. Achten Sie auf einen sicheren Stand und verteilen Sie Ihr Körpergewicht gleichmäßig auf beide Füße.

Verwenden Sie nach Möglichkeit Äste, Querstangen oder Keile, um den Stamm zu stützen. Befolgen Sie die einfachen Anweisungen, um mühelos zu sägen.

Liegt der Baumstamm in seiner gesamten Länge auf, wie in Abbildung 10 dargestellt, beginnt der Sägevorgang von oben. Achten Sie darauf, beim Schneiden nicht in den Boden einzudringen.

Wenn der Stamm auf einem Ende liegt, wie in Abbildung 11, sägen Sie zuerst 1/3 seines Durchmessers beginnend an der Unterseite (A) ab, um ein Splintern zu verhindern. Führen Sie den zweiten Schnitt von oben (2/3 des Durchmessers) auf der Höhe des ersten Schnitts (B) durch (um ein Einklemmen zu verhindern).

Wenn der Stamm an beiden Enden aufliegt, wie in Abbildung 12, sägen Sie zuerst 1/3 seines Durchmessers von der Oberseite beginnend ab, um ein Splintern zu verhindern (A). Führen Sie den zweiten Schnitt von unten (2/3 des Durchmessers) auf der Höhe des ersten Schnitts (B) durch (um ein Einklemmen zu verhindern).

Halten Sie sich bei Arbeiten in abschüssigem Gelände stets über dem zu fallenden Stamm auf. Um beim Fällen die volle Kontrolle zu behalten, verringern Sie nach Abschluss des Schnitts den ausgeübten Druck und halten Sie die Kettensägengriffe stets fest. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht mit dem Boden in Berührung kommt.

Warten Sie am Ende des Schnitts, bis die Sägekette zum Stillstand kommt, bevor Sie die Kettensäge aus dem Schnitt nehmen. Trennen Sie immer den Motor der Kettensäge, bevor Sie von einem Baum zum anderen wechseln.

Gegenangriff

Unter Rückschlag versteht man das plötzliche Ruckeln der Kettensäge bei der Aufwärts- und Rückwärtsbewegung. Die Ursachen liegen meist darin, dass das Werkstück mit dem Schwertende in Berührung kommt oder dass die Sägekette hängen bleibt.

Bei einem Rückschlag wirken große Kräfte, weshalb die Kettensäge in den meisten Fällen unkontrolliert reagiert. Die häufigste Folge sind schwerste Verletzungen des Arbeiters oder umstehender Personen. Insbesondere bei Quer-, Längs- und Diagonalschnitten ist die Rückschlaggefahr besonders hoch, da der Krallenanschlag nicht verwendet werden kann. Vermeiden Sie solche Schnitte daher möglichst und arbeiten Sie besonders vorsichtig, wenn sie sich nicht vermeiden lassen!

Die Gefahr eines Rückschlags steigt insbesondere dann, wenn ein Schnitt mit der Schwertschulter begonnen wird, da die Hebelwirkung an diesem Punkt ihre maximale Kraft erreicht (Abb. 13). Deshalb sollte die Säge immer möglichst flach und möglichst nahe am Krallenanschlag angesetzt werden (Abb.14).

AUFMERKSAMKEIT

Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung immer korrekt ist. Benutzen Sie Kettensägen nur in einwandfreiem Zustand.

Arbeiten Sie nur mit einer ordnungsgemäß geschärften Kettensäge. Nie über Schulterhöhe gesägt.

Sägen Sie niemals mit der Oberkante oder dem Ende der Stange.

Halten Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen fest.

Verwenden Sie nach Möglichkeit den Krallenanschlag als Stützpunkt für den Hebel.

Holz unter Spannung sägen

Das Sägen von unter Spannung stehendem Holz erfordert besondere Sorgfalt. Unter Spannung stehendes Holz, das beim Sägen von dieser Kraft befreit wird, reagiert manchmal völlig unkontrolliert. Dies kann zu äußerst schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen (Abb. 15,16,17). Solche Arbeiten dürfen nur von entsprechend ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.

REINIGUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen. Schmutz und Staub auf Sicherheitsvorrichtungen, Lüftungsschlitzen und Motorgehäuse so gering wie möglich halten. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft aus und halten Sie dabei den Druck niedrig. Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts beschädigen könnten. Es ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt. Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags. Eventuelle Rückstände auf der Schutzhülle mit einer Bürste entfernen.

Überprüfen Sie die automatische Kettenschmierung

Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der automatischen Kettenschmierung, um eine Überhitzung und damit verbundene Schäden an Schwert und Sägekette zu vermeiden. Richten Sie dazu das Schwertende gegen eine glatte Oberfläche (Brett, Einschnitt in einen Baum) und betätigen Sie die Kettensäge. Treten während des Vorgangs zunehmend Ölspuren auf, funktioniert die automatische Kettenschmierung einwandfrei. Wenn keine deutliche Spur von Öl sichtbar ist, lesen Sie die

Beachten Sie die entsprechenden Anweisungen im Kapitel „Fehlerbehebung“. Sollten auch diese Hinweise nicht weiterhelfen, müssen Sie sich an unseren Kundendienst oder eine vergleichbare Fachwerkstatt wenden. Berühren Sie während des Vorgangs nicht die Oberfläche. Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand (ca. 20 cm) ein.

Schärfen Sie die Sägekette

Effektive Kettensägearbeiten können nur durchgeführt werden, wenn die Sägekette in optimalem Zustand und scharf ist. Dadurch wird auch die Gefahr eines Rückschlags verringert. Die Sägekette kann bei jedem Händler geschärft werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über das entsprechende Werkzeug und die nötige Erfahrung verfügen.

ANOMALIEN UND REPARATUR

Im Falle einer Panne bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst oder wenden Sie sich an den Kundendienst auf der Website www.casalstools.es. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, da dies zu Gefahren führen kann. Sollte die Netzwerkverbindung beschädigt sein, muss diese ausgetauscht werden, verfahren Sie dabei wie bei einer Panne.

EIGENSCHAFTEN

Maximale absorbierte Leistung: 1400 W
Nennspannung: 230-240V
Frequenz: 50 Hz
Schnittgeschwindigkeit: 10,5 m/s
Maximale Schnittlänge: 35,5 cm
Leerlaufdrehzahl: 0-5500/min
Gewicht mit Schwert und Kette: 4,5 kg
Schalldruckpegel (LpA)=86,7 dB, KpA=3dB
Schalleistungspegel (LwA)=106,7dB, KpA=3 dB
Vibrationsemissionswert des Vordergriffs:
ah = 1,917 m/s²
Vibrationsemissionswert des hinteren Griffs: ah = 1,232 m/s²
Ungenauigkeit K = 1,5 m/s²

Tragen Sie einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann Ihr Gehör schädigen. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Anästhesiemischungen mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas.

Hinweis: Diese Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, abhängig von den am Gerät eingeführten Verbesserungen.

Hinweis: Aufgrund der Fertigungstoleranzen dieses Produkts kann die maximal aufgenommene Leistung von der angegebenen abweichen.

Schallpegel gemessen gemäß der Norm EN 62841-1

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionsgrad wurde gemäß EN 62841-1 gemessen und kann zum Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden. Gleiches gilt für eine Bewertung der Vorausstellung.

Der Wert der Vibrationen während des Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen auf der Grundlage einer Schätzung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung von Teilen des Betriebszyklus, Abschalt- und Stillstandszeiten sowie der Auslösezeit) ermittelt werden.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER BEI BESTELLUNG IN IHREM LAND

PRODUKTÖKOLOGIE UND RECYCLINGFÄHIGKEIT

Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind in einem Sammel-, Sortier- und Recyclingsystem enthalten. Wenn Sie diese entsorgen möchten, können Sie für jede Materialart die entsprechenden öffentlichen Wertstofftonnen nutzen. Das Produkt ist frei von Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.



Um das Produkt nach Ablauf seiner Nutzungsdauer zu entsorgen, wenden Sie sich an einen Abfallentsorgungsbetrieb, der für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) zugelassen ist.



Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir unter unserer Verantwortung, dass die in diesem CCS23050C-Handbuch beschriebenen CASALS-Produkte den folgenden Normen entsprechen: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 und EN 62321 gemäß EU-Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
SPANIEN
30.04.2024

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Kettensäge funktioniert nicht	Rückschlagbremse aktiviert. Keine Stromversorgung. Steckdose defekt. Verlängerungskabel beschädigt. Sicherung defekt	Ziehen Sie den Handschutz wieder in Position. Überprüfen Sie die Stromversorgung. Versuchen Sie eine andere Stromquelle, wechseln Sie ggf. das Kabel. Überprüfen Sie das Kabel. Ersetzen Sie ggf. die Sicherung
Die Kettensäge arbeitet diskontinuierlich	Beschädigtes Netzkabel Externer Wackelkontakt Interner Wackelkontakt Defekter EIN/AUS-Schalter	Kontaktieren Sie den Kundendienst
trockene Sägekette	Kein Öl im Tank. Entlüftungsöffnung in der Öltankdichtung steckengeblieben. Ölauslasskanal verstopft	Öl einfüllen. Öltankverschluss reinigen. Ölauslasskanal entsperren
Die Kettenbremse funktioniert nicht	Problem mit dem Schaltmechanismus am vorderen Handschutz.	Kontaktieren Sie den Kundendienst
heiße Kette	Kein Öl im Tank. Entlüftungsluft steckt in der Öltankdichtung fest. Ölauslasskanal verstopft. Kette nicht geschärft	Öl einfüllen. Dichtung des Öltanks reinigen. Ölauslasskanal entstopfen. Die Stange neu schärfen oder austauschen
Die Kettensäge ruckelt, vibriert oder sägt nicht richtig	Schlechte Kettenspannung. Kette stumpf. Kette abgenutzt. Sägezähne zeigen in die falsche Richtung	Stellen Sie die Kettenspannung ein. Schärfen Sie die Schiene oder ersetzen Sie sie. Ersetzen Sie die Kette. Die Sägezähne zeigen in die falsche Richtung

PL

(Przetłumaczone z oryginalnych instrukcji)

CCS23050C Przewodowa piła łańcuchowa

Szanowny Kliencie, Dziękujemy, że zdecydowałeś się na zakup produktu marki Casals. Ciągły wysiłek i innowacje oraz najsurowsza kontrola jakości pozwalają Casals opracowywać potężne elektronarzędzia do najcięższych prac.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zapisz ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej) lub akumulatora (bezprowodowego).

Osoby (w tym dzieci), które ze względu na swoje możliwości fizyczne, sensoryczne lub intelektualne albo brak doświadczenia lub wiedzy nie są w stanie korzystać z urządzenia, nie powinny tego robić bez nadzoru lub poinstruowania osoby odpowiedzialnej. Nadzoruj dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Nigdy nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzenia.

Nigdy nie pozwalaj na używanie urządzenia innym osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Minimalny wiek użytkownika mogą regulować lokalne przepisy.

Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody i zagrożenia powstałe wobec osób trzecich lub ich mienia.

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY
Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrazone lub ciemne obszary mogą być przyczyną wypadków.

Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze zagrożonej wybuchem lub w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.

Trzymaj dzieci i inne osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE
Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych uziemionych adapterów wtyczek z elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. W przypadku uziemienia ciała istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.
Płyny dostające się do elektronarzędzia zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Nie używaj kabla na siłę. Nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.
Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.
Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Używając elektronarzędzia na zewnątrz, należy używać przedłużacza zatwierdzonego do użytku na zewnątrz.
Stosowanie tego typu przewodów zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zainstalować wyłącznik różnicowy.
Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE Zachowaj czujność, całą uwagę skupij na pracy i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze noś ochronę oczu.
Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą ryzyko obrażeń.

Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora oraz przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.
Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzi do zasilania, które mają włączony włącznik, może spowodować wypadek.

Podczas pracy należy unikać wymuszonej postawy. Przez cały czas utrzymuj równowagę i stabilność.
Ułatwi to kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Podczas korzystania z urządzenia zaleca się noszenie solidnego obuwia i długich spodni. Unikaj noszenia luźnej odzieży i biżuterii w pracy. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się noszenie gumowych rękawic i butów z antypoślizgowymi podeszwami.

Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzenia do odsysania lub zbierania pyłu, należy upewnić się, że jest ono podłączone i prawidłowo używane.
Stosowanie urządzeń odpylających może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.

Unikaj częstego używania narzędzi, które powoduje, że jesteś zbyt pewny siebie i ignoruj zasady bezpieczeństwa narzędzi.
Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

UŻYWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI Nie przeciążaj elektronarzędzia. Użyj odpowiedniego narzędzia dla swojej aplikacji. Elektronarzędzie będzie działać lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane w określonym zakresie mocy.

Nie używaj narzędzia, jeśli włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć i wyłączyć za pomocą włącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.

Odłącz wtyczkę sieciową i/lub wyjmij akumulator z elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.

Elektronarzędzie należy przechowywać wyłączone w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na jego obsługę osobom niezaznajomionym z nim lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

Należy dobrze konserwować elektronarzędzie i jego akcesoria. Sprawdź ustawienie ruchomych części lub zacięć, czy nie ma pękniętych części lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, oddaj elektronarzędzie do naprawy przed jego użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

KONSERWACJA Konserwację elektronarzędzia musi przeprowadzać odpowiednio wykwalifikowany technik, stosując wyłącznie identyczne części zamienne.

Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpieczeństwo elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILAREK ŁAŃCUCHOWYCH

1) OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA Podczas pracy piły łańcuchowej należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha. Przed włączeniem pilarki upewnij się, że łańcuch piły nie styka się z niczym. Chwila nieuwagi podczas obsługi pilarki może spowodować zaplątanie się ubrania lub ciała w łańcuch pilarki.

Zawsze trzymaj piłę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt. Trzymanie pilarki łańcuchowej w układzie odwróconych dłoni zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nie powinno się tego nigdy robić.

Trzymaj elektronarzędzie wyłącznicie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ łańcuch piły może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem. Kontakt łańcuchów piły z przewodem pod napięciem może spowodować aktywację odsłoniętych metalowych części elektronarzędzia i porażenie operatora.

Nosić okulary ochronne i ochronę słuchu. Zaleca się stosowanie dodatkowego sprzętu ochronnego na głowę, ręce, nogi i stopy.

Właściwa odzież ochronna zmniejszy obrażenia ciała spowodowane przez latające odłamki lub przypadkowy kontakt z łańcuchem piły.

Nie używaj piły łańcuchowej na drzewie. Obsługa pilarki łańcuchowej na drzewie może spowodować obrażenia ciała.

Zawsze zachowuj właściwą pozycję i obsługuj piłę łańcuchową tylko stojąc na nieruchomej, bezpiecznej i poziomej powierzchni. Śliskie lub niestabilne powierzchnie, takie jak schody, mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad pilarką łańcuchową.

Podczas cięcia naprężonej gałęzi uważaj na sprężynowanie. Po zwolnieniu naprężenia włókien drewna, obciążona sprężyna gałąź może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad piłą łańcuchową.

Zachowaj szczególną ostrożność podczas wycinania krzaków i młodych drzew.

Cienki materiał może zaczepić się o łańcuch piły i zostać wyrzucony w Twoją stronę lub wytrącić Cię z równowagi.

Przenoś pilarkę łańcuchową za przedni uchwyt, gdy jest ona wyłączona i z dala od ciała. Podczas transportu lub przechowywania piły łańcuchowej zawsze zakładaj osłonę prowadnicy. Prawidłowe obchodzenie się z piłą łańcuchową zmniejszy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.

Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów. Źle napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odrzutu.

Tnij tylko drewno. Nie używaj pilarki łańcuchowej do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem. Na przykład: Nie używaj piły łańcuchowej do cięcia tworzyw sztucznych, muru lub materiałów budowlanych innych niż drewno.

Używanie pilarki łańcuchowej do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.

Przyczyny i zapobieganie odrzutowi przez operatora:

Odrzut może wystąpić, gdy nosek lub końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy drewno zamyka się i ściska łańcuch piły w miejscu cięcia. W niektórych przypadkach kontakt końcówki może spowodować nagłą reakcję odwrotną, powodującą uniesienie prowadnicy i powrót w stronę operatora.

Napinanie łańcucha piły wzdłuż górnej części prowadnicy może szybko przesunąć prowadnicę w stronę operatora.

Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Nie polegaj wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w piłę. Jako użytkownik piły łańcuchowej powinieneś podjąć kilka kroków, aby podczas cięcia nie doszło do wypadków ani obrażeń. Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego użycia narzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności wyszczególnione poniżej:

Trzymaj mocno, kciukami i palcami obejmuj uchwyty piły łańcuchowej, a obie ręce trzymaj na pile, a ciało i ramię ustaw tak, aby przeciwstawić się siłom odrzutu.

Operator może kontrolować siły odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności. Nie puszczaj piły łańcuchowej.

Nie rozciągaj się ani nie przycinaj powyżej wysokości ramion. Pomaga to zapobiegać niezamierzonemu kontaktowi końcówki i pozwala na lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.

Stosuj wyłącznie zamiennie prowadnice i łańcuchy określone przez producenta. Nieprawidłowe zamiennie prowadnice i łańcuchy mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odrzut.

Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta łańcucha piły dotyczącymi ostrzenia i konserwacji. Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości może spowodować zwiększenie odrzutu.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Upewnij się, że wszystkie nakrętki, śruby i śruby są zawsze zabezpieczone, aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia.

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w suchym miejscu.

Jeżeli kabel przyłączeniowy sieciowy ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub wykwalifikowaną osobę, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.

Objaśnienie tabliczki ostrzegawczej na urządzeniu (rys. 18)

1. Przeczytaj instrukcję obsługi
2. Stosuj okulary ochronne
3. Używaj ochronników słuchu
4. Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu
5. W przypadku uszkodzenia lub przeciętego kabla natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka
6. Maksymalna głębokość cięcia vu: 13 m/s
7. Odrzut może skutkować śmiertelnymi obrażeniami ciętymi.

8. Zawsze trzymaj piłę łańcuchową obiema rękami.
9. Przed uruchomieniem odblokować hamulec łańcucha!

OPIS

- A - Przednie łożo
- B - Przedni uchwyt
- C - Tylny uchwyt
- D - Przycisk blokady złącza
- E - Włącznik/wyłącznik
- F - Korek wlewu oleju
- G - Osłona koła łańcuchowego
- H - Śruba mocująca osłonę koła łańcuchowego
- I - Wskaźnik poziomu oleju łańcuchowego
- J - Kabel uchwyt
- K - Linka
- L - Prowadnica
- M - Łańcuch piły

Jeśli Twój model urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, możesz je zakupić w Serwisie Pomocy Technicznej lub na stronie internetowej www.casalstools.es

INSTRUKCJA UŻYCIA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed dokonaniem regulacji odłącz urządzenie od prądu.

Uwaga! Pilarkę łańcuchową podłączyć do sieci dopiero po zakończeniu montażu i wyregulowaniu napięcia łańcucha.

Podczas pracy przy pile łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń.

UWAGA: Urządzenie i materiał opakowaniowy nie są zabawką. Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowymi torbami, prześcieradłami i małymi częściami. Ryzyko połknięcia i uduszenia!

UWAGA:

Pilarka przeznaczona jest do ścinania drzew oraz przecinania pni, gałęzi, belek drewnianych, desek itp. Można nią wykonywać zarówno cięcia wzdłużne, jak i poprzeczne.

Nie nadaje się do cięcia materiałów innych niż drewno.

Używaj maszyny tylko w przypadkach wyraźnie wskazanych jako użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie nie będzie odpowiednie.

W przypadku nieprawidłowego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub obrażenia; Osobą odpowiedzialną jest użytkownik lub operator maszyny.

Należy pamiętać, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, przemysłowego ani warsztatowego. Nie przejmujemy żadnej gwarancji, jeśli urządzenie będzie używane w obszarach przemysłowych, handlowych lub warsztatowych, a także w podobnych działaniach.

RYZIKO RESIDUALNE Nawet jeśli narzędzie to jest używane właściwie, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe. W zależności od budowy i konstrukcji tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

1. Urazy płuca w przypadku niestosowania maski ochronnej.
2. Uszkodzenie słuchu na skutek niestosowania odpowiednich środków ochrony słuchu.
3. Zagrożenie zdrowia na skutek wibracji rąk i ramion w przypadku długotrwałego użytkowania urządzenia, nieprawidłowego trzymania lub braku właściwej konserwacji.

ZMNIJSZ EMISJĘ HAŁASU I WIBRACJI DO MINIMUM

1. Używaj wyłącznika urządzeń w idealnym stanie.
2. Konserwuj urządzenie i regularnie je czyść.
3. Dostosuj tryb pracy do urządzenia.
4. Nie przeciążaj urządzenia.
5. W razie potrzeby oddaj urządzenie do sprawdzenia.
6. Wyłącz urządzenie, gdy nie jest używane.
7. Noś rękawiczki.

MONTAŻ I DEMONTAŻ MIECZA I ŁAŃCUCHA

Poluzuj śrubę mocującą osłonę koła łańcuchowego (H).

Zdejmij osłonę koła łańcuchowego (G). Umieść łańcuch w okrągłym otworze prowadnicy, jak pokazano na ilustracji (Rys. 1.1). Umieść prowadnicę i łańcuch w obudowie piły łańcuchowej. Przetóż łańcuch wokół zębaki (Rys. 1.2).

Założ osłonę koła łańcuchowego i zabezpiecz śrubą ustalającą.

Uwaga! Na koniec dokręć śrubę mocującą po wyregulowaniu napięcia łańcucha.

JAK NAPRĘŻYĆ ŁAŃCUCH PIŁY

Uwaga! Przed przystąpieniem do sprawdzania i regulacji należy zawsze odłączyć urządzenie od prądu. Podczas pracy przy piły łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń.

Poluzuj śrubę mocującą osłonę koła łańcuchowego o kilka obrotów. Wyregulować napięcie łańcucha za pomocą śruby napinającej piłę (Rys. 2). Obrót w prawo zwiększa napięcie łańcucha, obrót w lewo zmniejsza napięcie łańcucha.

Łańcuch piły będzie miał prawidłowe napięcie, jeśli będzie można go unieść na środku prowadnicy o ok. od 3 do 4 mm (ryc. 3).

Założyć pokrywę za pomocą śruby ustalającej osłony koła łańcuchowego. Uwaga! Wszystkie ogniwa łańcucha muszą być prawidłowo osadzone w rowku prowadzącym prowadnicy.

Instrukcja napinania łańcucha:

Łańcuch piły musi być odpowiednio napięty, aby zapewnić bezpieczną pracę. Wiadomo, że napięcie jest optymalne, jeśli łańcuch można podnieść w środku prowadnicy o ok. 3 do 4 mm. Ponieważ łańcuch piły nagrzewa się podczas cięcia, zmieniając w ten sposób swoją długość, należy przez 10 minut sprawdzić jego napięcie i w razie potrzeby regulować. Jest to szczególnie ważne w przypadku nowych łańcuchów pił. Po zakończeniu pracy poluzuj łańcuch piły, ponieważ skraca się w miarę ochładzania. Zapobiegnie to uszkodzeniu łańcucha.

SMAROWANIE ŁAŃCUCHA PIŁY

Przed przystąpieniem do sprawdzania i regulacji należy zawsze odłączyć urządzenie od prądu.

Podczas pracy przy piłę łańcuchowej należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń.

Nigdy nie uruchamiaj łańcucha bez odpowiedniego oleju. Używanie pilarki bez oleju łańcuchowego lub przy poziomie oleju poniżej oznaczenia minimalnego powoduje uszkodzenie pilarki.

Należy wziąć pod uwagę warunki termiczne: różne temperatury otoczenia wymagają smarów o szerokiej gamie lepkości. W niskich temperaturach do wytworzenia niezbędnego filmu smarnego wymagane są bardzo płynne oleje (o niskiej lepkości). Jednakże,

Jeśli ten sam olej będzie używany latem, będzie on nadal upłynął w wyniku prostego działania wysokich temperatur. Może to spowodować odpadnięcie filmu smarującego, przegrzanie i uszkodzenie łańcucha. Podobnie spala się olej smarowy, powodując niepotrzebną emisję zanieczyszczeń.

Napełnij zbiornik oleju:

Położ łańcuch piły na płaskiej powierzchni.

Oczyść obszar wokół pokrywki zbiornika oleju, a następnie otwórz ją (rys. 4.1).

Napełnij zbiornik olejem do pił łańcuchowych. Upewnij się, że do zbiornika nie przedostają się żadne zanieczyszczenia, aby nie doszło do zatkania dyszy olejowej.

Zamknąć pokrywę zbiornika oleju.

UŻYWAĆ

Podłącz kabel urządzenia za pomocą przedłużacza.

Trzymaj piłę łańcuchową za uchwyty obiema rękami.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady połączenia (D).

Włącz pilarkę, naciskając włącznik/wyłącznik (E).

Można teraz ponownie zwolnić przycisk blokady połączenia.

Aby odłączyć maszynę, zwolnij włącznik/wyłącznik.

Zintegrowany hamulec odpowiada za natychmiastowe zatrzymanie piły łańcuchowej. Jeśli przerywasz pracę, zawsze odłącz urządzenie.

UWAGA: Pilarkę należy nosić za przedni uchwyt. Jeśli transportujesz piłę podłączoną, trzymając tylko za tylny uchwyt, w którym znajdują się przyciski sterujące, może się zdarzyć, że przycisk blokady połączenia i włącznik/wyłącznik zostaną przypadkowo włączone jednocześnie i pilarka uruchomi się.

URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA

hamulec silnikowy

Silnik zatrzymuje piłę łańcuchową w momencie zwolnienia wyłącznika ON/OFF lub przerwania zasilania. To znacznie zmniejsza ryzyko obrażeń na skutek bezwładności łańcucha.

hamulec łańcucha

Hamulec łańcucha to mechanizm ochronny uruchamiany przez przednią osłonę dłoni (A). Jeżeli piła łańcuchowa zostanie odrzucona do tyłu w wyniku odbicia, hamulec zostanie uruchomiony, zatrzymując łańcuch piły w czasie krótszym niż 0,1 sekundy. Regularnie sprawdzaj działanie hamulca łańcucha.

W tym celu należy złożyć osłonę dłoni do przodu i włączyć na chwilę pilarkę.

Nie wolno uruchamiać łańcucha piły.

Aby zwolnić hamulec łańcucha, pociągnij przednią osłonę ręki do tyłu, aż się zablokuje.

Uwaga! Nie używaj piły, jeśli urządzenia zabezpieczające nie działają prawidłowo. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzeń ochronnych istotnych dla bezpieczeństwa; W tym celu należy skontaktować się z naszym serwisem posprzedażowym lub podobnym specjalistycznym warsztatem.

Ostona dłoni

Przednia osłona dłoni (również hamulec łańcucha) (A) chroni palce, zapobiegając obrażeniom w wyniku kontaktu z łańcuchem piły w przypadku jego pęknięcia na skutek przecięcia.

PRACA Z PIŁĄ ŁAŃCUCHOWĄ

Przed każdym użyciem sprawdź następujące punkty, aby móc bezpiecznie pracować:

Stan piły łańcuchowej

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić pilarkę łańcuchową pod kątem uszkodzeń obudowy, przewodu przyłączeniowego, łańcucha piły i prowadnicy. Urządzenie wykazujące oczywiste uszkodzenia nigdy nie zostanie oddane do użytku.

Pojemnik na olej

Poziom napełnienia zbiornika oleju.

Podczas pracy sprawdzaj także, czy zawsze jest wystarczająca ilość oleju. Nigdy nie należy uruchamiać pilarki bez oleju lub jeśli poziom oleju spadnie poniżej oznaczenia minimalnego, aby zapobiec uszkodzeniu piły łańcuchowej. Jedno wypełnienie zwykle wystarcza na około 15 minut pracy, w zależności od przerw i obciążenia.

łańcuch piły

Naciąg łańcucha piły, stan trybu cięcia.

Im ostrzejszy łańcuch piły, tym łatwiejsza będzie kontrola i obsługa pilarki. To samo dzieje się z napięciem łańcucha. Dla własnego bezpieczeństwa podczas pracy sprawdzaj także napięcie łańcucha co 10 minut! W szczególności nowe łańcuchy pił mają tendencję do większej ekspansji.

Hamulec łańcucha

Sprawdź działanie hamulca łańcucha i przystąp do jego zwalniania.

Odzież ochronna

Należy koniecznie nosić odpowiednią odzież ochronną przylegającą do ciała, np. Na przykład spodnie ochronne do przecięcia, rękawice i obuwie ochronne.

Nosić środki ochrony słuchu i okulary ochronne.

Podczas wykonywania prac wyrębowych i leśnych konieczne jest noszenie kasku ochronnego z ochroną twarzy i słuchu. Hełm zapewnia ochronę przed spadającymi gałęziami i podskakującymi pniami.

WYJAŚNIENIE PRAWIDŁOWEGO WYKONYWANIA PODSTAWOWYCH PRAC

wycinka drzew

Jeżeli w tym samym czasie koszą i ścinają dwie lub więcej osób, odległość między tymi osobami musi być co najmniej dwukrotnie większa od wysokości ścinanego drzewa (ryc. 5). Podczas ścinania drzew należy zachować ostrożność, aby nikt nie był narażony na niebezpieczną sytuację, aby kable napowietrzne nie uległy uszkodzeniu i aby nie powstały szkody materialne. Jeżeli drzewo zetknie się z kablem napowietrzny, należy natychmiast powiadomić dostawcę energii.

Podczas cięcia na pochyłym terenie użytkownik pilarki musi stać nad drzewem, które ma zostać ścięte, ponieważ po ścięciu drzewo będzie się ześlizgiwać lub staczać w dół (rys.6). Przed ścinaną należy zapewnić drogę awaryjną i, jeśli to konieczne, oczyścić przed rozpoczęciem. Trasa ta musi prowadzić do tyłu po przekątnej w stosunku do planowanej linii upadku, jak pokazano na rys. 7 (A= strefa niebezpieczna, B= kierunek upadku, C= strefa wyjścia awaryjnego).

Przed ścinaną należy wziąć pod uwagę naturalne nachylenie drzewa, położenie największych gałęzi oraz kierunek wiatru, aby oszacować kierunek upadku drzewa.

Usuń z drzewa wszelki brud, kamienie, luźną korę, gwoździe, zszywki i druty.

Wykonaj pierwsze cięcie nacięcia (ryc. 8) Wytnij pod kątem prostym do kierunku upadku wycięcie (A) o głębokości 1/3 średnicy drzewa, jak pokazano na rysunku 8. Najpierw wykonaj poziome cięcie (1). Zapobiega to zaczepieniu się łańcucha piły lub szyny prowadzącej podczas drugiego cięcia.

Wykonaj cięcie ścinające (Rys.8) Rzaz obalający wykonać co najmniej 50 mm powyżej poziomego cięcia szczelinowego. Przewidz cięcie obalające (B) równoległe do cięcia poziomego.

Wykonaj cięcie obalające poprzez piłowanie na taką głębokość, aby pozostała tylko część przegrody (pasek obalający) (D), który może pełnić funkcję zawiasu.

Element oddzielający zapobiega obracaniu się i opadaniu drzewa w nieoczekiwanym kierunku. Nie piłuj elementu podziątu. Gdy zbliżysz się do cięcia w przegrodzie, drzewo zacznie się walić.

Kiedy wydaje się, że drzewo nie może spaść w pożądanym kierunku (C) lub przechyła się do tyłu i łańcuch piły zostaje zaciśnięty, należy przerwać cięcie obalające i użyć drewnianych, plastikowych lub aluminiowych klinów, aby otworzyć cięcie i przechylić drzewo w miejscu pożądana linia spadku. Gdy drzewo zacznie się upadać, należy wyjąć pilarkę, odłączyć ją, odłożyć i opuścić strefę zagrożenia wzdłuż zaplanowanej trasy. Uważaj na spadające gałęzie, aby się nie potknąć.

Okończ

Okrzesywanie oznacza obcięcie gałęzi już ściętego drzewa. Robiąc to, największe gałęzie skierowane w dół, podtrzymujące drzewo, pozostaną na miejscu do czasu przecięcia pnia. Przytnij mniejsze gałęzie od dołu do góry pojedynczym cięciem zgodnie z rysunkiem 9 (A= kierunek cięcia podczas okrzyszowania, B= trzymaj się z dala od ziemi! Pozostaw gałęzie, które służą jako podpora, aż do przecięcia pnia). Naprężone gałęzie należy przecinać od dołu do góry, aby zapobiec zakleszczeniu się piły.

Pokrój pień na kawałki

Odnosi się to do cięcia powalonego drzewa na równe kawałki. Upewnij się, że masz bezpieczną podstawę i równomiernie rozłóż ciężar ciała na obie stopy.

Cięcie drewna pod napięciem
Cięcie drewna naprężonego wymaga szczególnej ostrożności. Drewno pod napięciem, które uwalnia się pod wpływem tej siły podczas piłowania, czasami reaguje w zupełnie niekontrolowany sposób. Co może spowodować bardzo poważne, a nawet śmiertelne obrażenia (ryc. 15,16,17). Prace takie mogą wykonywać wyłącznie odpowiednio przeszkoleni specjaliści.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od prądu. W miarę możliwości należy minimalizować brud i kurz na urządzeniach zabezpieczających, szczelinach wentylacyjnych i obudowie silnika. Przetrzyj urządzenie czystą szmatką lub przedmuchaaj sprężonym powietrzem, utrzymując niskie ciśnienie. Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu. Regularnie czyść urządzenie wilgotną szmatką i niewielką ilością łagodnego mydła. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ może to spowodować uszkodzenie plastikowych części urządzenia. Należy wziąć pod uwagę, że do wnętrza urządzenia nie przedostaje się woda. Jeśli woda dostanie się do urządzenia elektrycznego, istnieje większe ryzyko porażenia prądem. Usuń szczotką wszelkie pozostałości nagromadzone na osłonie ochronnej.

Sprawdź automatyczne smarowanie łańcucha

Regularnie sprawdzaj działanie automatycznego smarowania łańcucha, aby uniknąć przegrzania i związanego z tym uszkodzenia prowadnicy i łańcucha piły. W tym celu należy skierować koniec prowadnicy do gładkiej powierzchni (deska, nacięcie w drzewie) i uruchomić pilarkę. Jeśli podczas procesu pojawia się coraz większa ilość oleju, automatyczne smarowanie łańcucha działa idealnie. Jeśli nie pojawi się wyraźny ślad oleju, przeczytaj

odpowiednie instrukcje, które pojawiają się w rozdziale „Rozwiązywanie problemów”. Jeśli te instrukcje również nie będą pomocne, należy skontaktować się z naszym serwisem posprzedażnym lub podobnym specjalistycznym warsztatem. Nie dotykaj powierzchni podczas procesu. Zachowaj wystarczający odstęp bezpieczeństwa (ok. 20 cm).

Naostrzyć łańcuch piły

Efektywna praca piłą łańcuchową może być wykonywana tylko wtedy, gdy łańcuch piły jest w optymalnym stanie i jest ostry. Zmniejsza to również ryzyko odrzutu. Łańcuch piły można naostrzyć u dowolnego sprzedawcy. Nie próbuj samodzielnie ostrzyć łańcucha piły, jeżeli nie posiadasz odpowiedniego narzędzia i niezbędnego doświadczenia.

ANOMALIE I NAPRAWA

W przypadku awarii zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego lub skontaktuj się z działem obsługi klienta na stronie internetowej www.casalstools.es. Nie próbuj go demontować ani naprawiać, ponieważ może to spowodować niebezpieczeństwo. Jeśli połączenie sieciowe jest uszkodzone, należy je wymienić, postępować jak w przypadku awarii.

CHARAKTERYSTYKA

Maksymalna pobierana moc: 1400 W
Napięcie nominalne: 230-240 V
Częstotliwość: 50 Hz
Prędkość cięcia: 10,5 m/s
Maksymalna długość cięcia: 35,5 cm
Prędkość bez obciążenia: 0-5500/min
Waga z prowadnicą i łańcuchem: 4,5 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) = 86,7 dB, KpA = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (LwA) = 106,7 dB, KpA = 3 dB
Wartość emisji drgań uchwytu przedniego: ah = 1,917 m/s²
Wartość emisji drgań uchwytu tylnego: ah = 1,232 m/s²
Niedokładność K = 1,5 m/s²

Jeśli to możliwe, do podparcia pnia użyj gałęzi, poprzeczek lub klinów. Postępuj zgodnie z prostymi instrukcjami, aby ciąć z łatwością.

Jeśli pień drzewa opiera się na całej swojej długości, jak pokazano na rysunku 10, cięcie rozpocznie się od góry. Podczas cięcia należy uważać, aby nie wbić się w ziemię.

Jeśli kłoda opiera się na jednym końcu, jak na rysunku 11, najpierw przetnij 1/3 jej średnicy, zaczynając od dolnej strony (A), aby zapobiec odpryskom. Drugie nacięcie wykonaj od góry (2/3 średnicy) na wysokości pierwszego nacięcia (B) (aby zapobiec jego uwieżeniu).

Jeśli kłoda opiera się na obu końcach, jak na rysunku 12, najpierw przetnij 1/3 jej średnicy, zaczynając od górnej strony, aby zapobiec odpryskom (A). Drugie nacięcie wykonaj od dołu (2/3 średnicy) na wysokości pierwszego nacięcia (B) (aby zapobiec jego uwieżeniu).

Podczas pracy na pochyłym terenie należy zawsze znajdować się nad pniem, który ma być ścięty. Aby zachować pełną kontrolę podczas ścinania, zmniejsz nacisk wywierany po zakończeniu cięcia, cały czas mocno trzymając uchwyty piły łańcuchowej. Należy uważać, aby łańcuch piły nie stykał się z podłożem. Po zakończeniu cięcia poczekaj, aż łańcuch piły zatrzyma się, zanim wyjmiesz piłę łańcuchową z nacięcia. Zawsze odłączaj silnik piły łańcuchowej przed przejściem z jednego drzewa na drugie.

Kontratak
Odbicie odnosi się do nagłego szarpnięcia piły łańcuchowej podczas ruchu w górę i do tyłu. Przyczyną jest zwykle kontakt przedmiotu obrabianego z końcem prowadnicy lub zablokowanie łańcucha piły. W przypadku odrzutu działają duże siły, dlatego pilarka w większości przypadków reaguje w sposób niekontrolowany. Najczęstszą konsekwencją są bardzo poważne obrażenia pracownika lub osób znajdujących się w pobliżu. Zwłaszcza w przypadku cięć poprzecznych, wzdłużnych i ukośnych ryzyko odrzutu jest szczególnie wysokie, ponieważ nie można zastosować ogranicznika pazurowego. Dlatego w miarę możliwości należy unikać wykonywania takich cięć i pracować ze szczególną ostrożnością, gdy nie da się ich uniknąć!
Ryzyko odrzutu wzrasta szczególnie w przypadku rozpoczynania nacięcia końcem miecza, gdyż w tym miejscu działanie dźwigni osiąga maksymalną siłę (ryc. 13). Dlatego piłę należy zawsze przykładać płasko i jak najbliżej ogranicznika pazurów (rys. 14).

UWAGA

Upewnij się, że napięcie łańcucha jest zawsze prawidłowe.
Używaj wyłącznie pilarek łańcuchowych w idealnym stanie.
Pracuj wyłącznie z prawidłowo naostrzoną piłą łańcuchową.
Nigdy nie piłem powyżej wysokości ramion.
Nigdy nie piłuj górną krawędzią lub końcem prowadnicy.
Zawsze trzymaj pilarkę mocno obiema rękami.
Jeśli to możliwe, używaj ogranicznika pazurowego jako punktu podparcia dźwigni.

Nosić ochronę słuchu. Narażenie na hałas może być szkodliwe dla słuchu.

Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych mieszanin środków znieczulających z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.

Uwaga: te funkcje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia, w zależności od ulepszeń wprowadzonych do urządzenia.

Uwaga: Ze względu na tolerancje produkcyjne tego produktu maksymalna pobierana moc może różnić się od podanej.

Poziom dźwięku mierzony zgodnie z normą EN 62841-1

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie z normą EN 62841-1 i można go wykorzystać do porównania narzędzi. Dotyczy także oceny wystawy wstępnej.

Wartość drgań podczas użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej deklarowanej wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę części cyklu operacyjnego, czasu przestojów i przestojów, a także czas wyłączenia).

DLA WERSJI PRODUKTÓW UE I/LUB JEŚLI ZAMÓWIONE W TWOIM KRAJU

EKOLOGIA PRODUKTU I RECYKLING

Materiały opakowaniowe tego urządzenia objęte są systemem zbiórki, sortowania i recyklingu. Jeśli chcesz je wyrzucić, możesz skorzystać z odpowiednich publicznych pojemników do recyklingu dla każdego rodzaju materiału.

Produkt jest wolny od stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Aby pozbyć się produktu po upływie jego okresu użytkowania, należy udać się do podmiotu zajmującego się odpadami upoważnionego do selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszym oświadczamy na naszą odpowiedzialność, że produkty CASALS opisane w niniejszej instrukcji CCS23050C są zgodne z następującymi normami: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 i EN 62321 zgodnie z Dyrektywy UE 2006/42/WE, 2014/30/UE i 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.
Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
HISZPANIA
30.04.2024

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Piła łańcuchowa nie działa	Włączony hamulec odrzutowy Brak zasilania. Wadliwe gniazdko. Uszkodzony przedłużacz. Wadliwy bezpiecznik	Pociągnij osłonę dłoni z powrotem na miejsce. Sprawdź zasilanie. Wypróbuj inne źródło zasilania, w razie potrzeby wymień. Sprawdź kabel, w razie potrzeby wymień. Wymień bezpiecznik
Pilarka pracuje nieciągle	Uszkodzony kabel zasilający Luźny styk zewnętrzny Wewnętrzny luźny styk Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Biuro obsługi klienta
suchy łańcuch piły	Brak oleju w zbiorniku Odpowietrznik zablokowany w uszczelce zbiornika oleju Zatkany kanał wylotowy oleju	Napełnij olej Oczyść zamknięcie zbiornika oleju Odblokuj kanał wylotowy oleju
Hamulec łańcucha nie działa	Problem z mechanizmem przełączającym na przednim łożu.	Biuro obsługi klienta
gorący łańcuch	Brak oleju w zbiorniku Odpowietrznik zablokowany w uszczelce zbiornika oleju Zatkany kanał wylotowy oleju Łańcuch nienaostrzony	Napełnij olej Wyczyść uszczelkę zbiornika oleju Odblokuj kanał wylotowy oleju Naostrz ponownie prowadnicę lub ją wymień
Pilarka szarpie, wibruje lub nie piła prawidłowo	Słabe napięcie łańcucha Tępy łańcuch Zużyty łańcuch Zęby piły skierowane w złym kierunku	Wyreguluj napięcie łańcucha. Naostrz lub wymień prowadnicę. Wymień łańcuch. Zęby piły są skierowane w złym kierunku

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

مشكلة	سبب	حل
المنشار لا يعمل	تم تفعيل فرامل الارتداد بدون مصدر طاقة منفذ طاقة معيب تلف سلك التمديد الكهربائي الصمامات المعيبة	اسحب واقي اليد إلى موضعه مرة أخرى. تحقق من مصدر الطاقة حاول استخدام مصدر طاقة آخر، وقم بتغييره إذا لزم الأمر تحقق من الكابل، إذا لزم الأمر، استبدله تغيير الصمامات
المنشار يعمل بشكل متقطع	سلك الطاقة التالف اتصال خارجي فضفاض اتصال داخلي فضفاض مفتاح تشغيل/إيقاف معيب	اتصل بخدمة العملاء
سلسلة المنشار الجاف	لا يوجد زيت في الخزان نزيف الهواء عالق في ختم خزان الزيت قناة مخرج الزيت مسدودة	املأ الزيت إغلاق خزان الزيت التنظيف فتح قناة مخرج النفط
فرامل السلسلة لا تعمل	مشكلة في آلية التبديل في واقي اليد الأمامي.	اتصل بخدمة العملاء
سلسلة ساخنة	لا يوجد زيت في الخزان نزيف الهواء عالق في ختم خزان الزيت قناة مخرج الزيت مسدودة سلسلة غير شحذ	املأ الزيت إغلاق خزان الزيت التنظيف فتح قناة مخرج النفط إعادة شحذ السيف أو تغييره
يهتز المنشار أو يهتز أو لا يتم نشره بشكل صحيح	القليل من التوتر السلسلة سلسلة غير شحذ سلسلة البالية رأى الأسنان تواجهه في الاتجاه الخاطئ	ضبط توتر السلسلة إعادة شحذ السيف أو تغييره تغيير السلسلة رأى الأسنان تواجهه في الاتجاه الخاطئ

قد تختلف قيمة الاهتزازات أثناء استخدام الأداة الكهربائية عن القيمة الإجمالية المعلنة اعتماداً على طريقة استخدام الأداة. يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناءً على تقدير التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (مع الأخذ في الاعتبار أجزاء من دورة التشغيل، وأوقات إيقاف التشغيل والخمول، بالإضافة إلى وقت الرحلة).

لإصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو إذا تم طلبها في بلدك

بيئة المنتج وقابلية إعادة التدوير يتم تضمين مواد التعبئة والتغليف لهذا الجهاز في نظام التجميع والفرز وإعادة التدوير. إذا كنت تريد التخلص منها، يمكنك استخدام صناديق إعادة التدوير العامة المناسبة لكل نوع من المواد. المنتج خالي من تركيزات المواد التي قد تعتبر ضارة بالبيئة.



للتخلص من المنتج بمجرد انتهاء عمره الإنتاجي، انتقل إلى مدير النفايات المعتمد للتجميع الانتقائي لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



يرجى قراءة التعليمات وتحذيرات السلامة بعناية قبل استخدام الجهاز.

إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية نعلن بموجب هذا، تحت مسؤوليتنا، أن منتجات CASALS الموضحة في دليل CCS23050C هذا تتوافق مع المعايير التالية: EN 62841-1، EN 55014-2، EN 55014-1، EN 62841-1 و 62321 وفقاً ل توجيهات الاتحاد الأوروبي EC/2006/42 و EU/2014/30 و EU/2011/65.

CASALS POWER TOOLS, S.L.

شارع برشلونة ق / ن
أوليانا، 25790، ليدا، إسبانيا

30/04/2024

الشذوذات والإصلاح في حالة حدوث عطل، اصطحب الجهاز إلى خدمة مساعدة فنية معتمدة أو اتصل بخدمة العملاء على موقع الويب www.casalstools.es. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد يكون هناك خطر. في حالة تلف اتصال الشبكة، يجب استبدالها، والتصرف كما هو الحال في حالة الانهيار.

صفات الحد الأقصى للطاقة الممتصة: 1400 واط
الجهد المقنن: 230-240 فولت
التردد: 50 هرتز
سرعة القطع: 10,5 م/ث
الحد الأقصى لطول القطع: 35.5 سم
سرعة الخمول: 0-5500/دقيقة
الوزن بالسيف والسلسلة: 4.5 كجم
مستوى ضغط الصوت (LpA) = 86.7 ديسيبل،
KpA = 3 ديسيبل
مستوى طاقة الصوت (LWA) = 106.7 ديسيبل،
KpA = 3 ديسيبل
قيمة انبعاث اهتزاز المقبض الأمامي: ah = 1.917 م/ث²
قيمة انبعاث اهتزاز المقبض الخلفي: ah = 1,232 م/ث²
عدم الدقة K = 1.5 م/ث²

ارتداء حماية الأذن. قد يكون التعرض للضوضاء ضارًا بسمعك.

لا تستخدم الجهاز بالقرب من مخاليط التخدير القابلة للاشتعال مع الهواء أو الأكسجين أو أكسيد النيتروز.

ملحوظة: هذه الميزات عرضة للتغيير دون إشعار مسبق، اعتماداً على التحسينات التي تم إدخالها على الجهاز.

ملحوظة: نظراً لتفاوتات تصنيع هذا المنتج، فإن الطاقة

قد يختلف الحد الأقصى الممتص عن المحدد. يتم قياس مستوى الصوت وفقاً لمعيار EN 62841-1

تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز المشار إليه في ورقة المعلومات هذه وفقاً لمعيار EN 62841-1 ويمكن استخدامه لإجراء مقارنة بين الأدوات. وبالمثل، صالحة لتقييم المعرض الأولي.



عند العمل على أرض منحدر، ابق دائماً فوق الجذع المراد قطعه للحفاظ على السيطرة أثناء القطع، قم بتقليل الضغط المطبق عند الانتهاء من القطع، مع الإمساك بمقابض المنشار بقوة في جميع الأوقات. انتبه إلى أن سلسلة المنشار لا تتلامس مع الأرض. في نهاية القطع، انتظر حتى تتوقف سلسلة المنشار قبل إزالة المنشار من الشق. قم دائماً بفصل محرك المنشار قبل الانتقال من شجرة إلى أخرى.

نشر الخشب تحت التوتور يتطلب نشر الخشب المتوتر رعاية خاصة. يتفاعل الخشب تحت التوتور المتحرر من هذه القوة عند النشر أحياناً بطريقة لا يمكن التحكم فيها تماماً. والتي يمكن أن تسبب إصابات خطيرة للغاية وحتى مميتة (الشكل 15، 16، 17). لا يمكن تنفيذ هذا العمل إلا من قبل متخصصين مدربين بشكل مناسب.

تنظيف

قم دائماً بفصل الكهرباء قبل القيام بأية أعمال تنظيف.

التقليل قدر الإمكان من الأوساخ والغبار الموجود على أجهزة السلامة وفتحات التهوية وغطاء المحرك. افرك الجهاز بقطعة قماش نظيفة أو انفخه بالهواء المضغوط، مع إبقاء الضغط منخفضاً.

يوصى بتنظيف الجهاز بعد كل استخدام. قم بتنظيف الجهاز بانتظام بقطعة قماش مبللة والقليل من الصابون المعتدل. لا تستخدم منتجات التنظيف أو المذيبات لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الأجزاء البلاستيكية بالجهاز. ومن الضروري أن نأخذ في الاعتبار عدم دخول الماء إلى داخل الجهاز. إذا دخل الماء إلى الجهاز الكهربائي، سيكون هناك خطر أكبر للإصابة بصدمة كهربائية. قم بإزالة أي بقايا متراكمة على الغطاء الواقي باستخدام فرشاة.

تحقق من تشحيم السلسلة التلقائي تحقق بانتظام من تشغيل تشحيم السلسلة الأوتوماتيكي لتجنب ارتفاع درجة الحرارة والأضرار المرتبطة بها من السيف وسلسلة المنشار. للقيام بذلك، قم بتوجيه نهاية الشريط على سطح أملس (لوح، شق في شجرة) وقم بتشغيل المنشار.

إذا ظهر أثر متزايد للزيت أثناء العملية، فإن تشحيم السلسلة الأوتوماتيكي يعمل بشكل مثالي. إذا لم يظهر أي أثر واضح للزيت، فافقراً التعليمات المقابلة في فصل "استكشاف الأخطاء وإصلاحها"! إذا لم تكن هذه التعليمات مفيدة أيضاً، فسوف تحتاج إلى الاتصال بخدمة ما بعد البيع لدينا أو ورشة عمل متخصصة مماثلة. لا تلمس السطح أثناء العملية. حافظ على مسافة آمان كافية (حوالي 20 سم).

شحذ سلسلة المنشار

لا يمكن تنفيذ عمل المنشار الفعال إلا إذا كانت سلسلة المنشار في حالة مثالية وحادة. وهذا يقلل أيضاً من خطر الارتداد. يمكن شحذ سلسلة المنشار لدى أي تاجر. لا تحاول شحذ سلسلة المنشار بنفسك إذا لم تكن لديك الأداة المناسبة والخبرة اللازمة.

رشوة تشير الرشوة إلى الرجيج المفاجئ للمنشار في حركة تصاعديّة وعكسية. عادة ما تكون الأسباب هي ملاصقة قطعة العمل لنهاية الشريط أو تعليق سلسلة المنشار. في حالة حدوث ارتداد، تلعب القوى الكبيرة دوراً، ولهذا السبب يتفاعل المنشار بطريقة غير منضبطة في معظم الحالات. والنتيجة الأكثر شيوعاً هي إصابات خطيرة للغاية للعامل أو الأشخاص الموجودين في المنطقة المجاورة. خاصة في حالة القطع الجانبيّة والطولية والقطرية، يكون خطر الارتداد مرتفعاً بشكل خاص نظراً لأنه لا يمكن استخدام سداة المخلب. لذلك، تجنب قدر الإمكان!

قم بإجراء مثل هذه التخفيضات واعمل بعناية خاصة عندما لا يكون من الممكن تجنبها! يزداد خطر الارتداد بشكل خاص عند بدء الشق بنهاية السيف، نظراً لأن حركة الرافعة تصل إلى أقصى قوة عند تلك النقطة (الشكل 13). لذلك، يجب دائماً تطبيق المنشار بشكل مسطح قدر الإمكان وأقرب ما يمكن من توقف المخلب (الشكل 14).

انتباه

تأكد من أن شد السلسلة صحيح دائماً. استخدم فقط المناشير في حالة ممتازة. العمل فقط مع بالمنشار شحذ بشكل صحيح. لم أر قط فوق ارتفاع الكتف. لم يسبق له مثيل مع الحافة العلوية أو نهاية السيف. أمسك المنشار دائماً بقوة بكلتا يديه. كلما أمكن، استخدم حاجر المخلب كنقطة دعم للرافعة.

شرح عن الأداء الصحيح في الوظائف الأساسية

قطع شجرة

إذا كان هناك شخصان أو أكثر يقومون بالقطع والقطع في نفس الوقت، فيجب أن تكون المسافة بين الأشخاص المذكورين ضعف ارتفاع الشجرة التي يتم قطعها على الأقل (الشكل 5). عند قطع الأشجار، تأكد من عدم وجود أجد. التعرض لموقف خطير، بحيث لا يمكن أن تتعرض الكابلات الهوائية للتلف، ولا يحدث أي ضرر مادي. في حالة ملامسة شجرة لكابل علوي، يجب إخطار شركة إمداد الطاقة على الفور.

عند النشر على أرض منحدر، يجب على مستخدم المنشار أن يقف فوق الشجرة ليتم قطعها، حيث أن الشجرة سوف تنزلق أو تندرجح إلى أسفل التل بعد القطع (الشكل 6).

قبل القطع، يجب توفير طريق للطوارئ وتنظيفه إذا لزم الأمر قبل البدء. يجب أن يؤدي هذا المسار إلى الخلف تقريبًا بالنسبة لخط السقوط المخطط له، كما هو موضح في الشكل 7 (A= منطقة الهبوط).

الخطر، B= اتجاه السقوط، C= منطقة خروج الطوارئ).

قبل القطع، ضع في اعتبارك الميل الطبيعي للشجرة، وموضع أكبر الفروع واتجاه الرياح، وذلك لتقدير اتجاه سقوط الشجرة. قم بإزالة أي أوساخ أو حجارة أو لحاء سائب أو مسامير أو دبائيس أو أسلاك من الشجرة.

قم بعمل القطع الأول من الشق (الشكل 8)

انشر، بزواوية قائمة على اتجاه السقوط، حزًا (أ) بعمق 1/3 قطر الشجرة كما هو موضح في الشكل 8. أولاً، قم بعمل القطع الأفقي (1). هذا يمنعها من الوقوع في المحاصرين سلسلة المنشار أو سكة التوجيه عند إجراء القطع الثاني.

قم بعمل قطع القطع (الشكل 8)

قم بتطبيق قطع القطع على الأقل 50 مم فوق قطع الشق الأفقي. تدرب على قطع القطع (ب) بالتوازي مع القطع الأفقي. قم بإجراء عملية القطع عن طريق النشر إلى عمق بحيث لا يبقى سوى قطعة من الفاصل (شريط القطع) (D) التي يمكن أن تعمل كمفصلة. تمنع قطعة التقسيم الشجرة من الدوران والسقوط في الاتجاه غير المتوقع. لا ترى قطعة التقسيم، عندما تقترب من قطع القطع في قطعة التقسيم، ستبدأ الشجرة في السقوط.

عندما يبدو أن الشجرة قد لا تسقط في اتجاه

السقوط المطلوب (C) أو تميل إلى الخلف

وتصبح سلسلة المنشار مضغوطة، أوقف عملية القطع واستخدم أسافين خشبية أو بلاستيكية أو ألومنيوم لفتح القطع وإمالة الشجرة عند خط السقوط المطلوب

عندما تبدأ الشجرة في السقوط، قم بإزالة المنشار، وافصله، ثم ضعه جانبًا واترك منطقة الخطر على طول المسار المخطط له. انتبه إلى الفروع المتساقطة حتى لا تتعثر.

إزالة الحواجز

يعني إزالة قطع أغصان الشجرة المقطوعة بالفعل. عند القيام بذلك، سيتم ترك أكبر الفروع المتجهة للأسفل والتي تدعم الشجرة في مكانها حتى يتم نشر الجذع. قطع من الأسفل إلى قم بقطع واحد الفروع الصغيرة حسب الشكل 9 (A= اتجاه القطع عند إزالة الأطراف، B= ابتعد عن الأرض! اترك

الفروع التي تكون بمثابة دعم حتى يتم نشر الجذع). يجب نشر الفروع التي تتعرض للتوتر من الأسفل إلى الأعلى لمنع انحسار المنشار.

قطع الجذع إلى قطع

يشير هذا إلى قطع الشجرة المتساقطة إلى قطع متساوية. تأكد من أن لديك قاعدة آمنة وقم بتوزيع وزن جسمك بالتساوي على كلا القدمين.

إذا أمكن، استخدم الفروع أو العارضتين أو الأوتاد لدعم الجذع. اتبع التعليمات البسيطة للنشر بسهولة.

إذا كان جذع الشجرة يستقر على طوله بالكامل، كما هو موضح في الشكل 10، فسوف يبدأ النشر من الأعلى. انتبه إلى عدم اختراق الأرض عند القطع.

إذا كان الجذع يستقر على أحد الطرفين، كما في الشكل 11، فقم أولاً بقص ثلث قطره بدءًا من الجانب السفلي (1) لمنع التشقق. اصنع القطع الثاني من الأعلى (2/3 القطر) على ارتفاع القطع الأول (ب) (لمنعه من الانحسار).

إذا كان الجذع يستقر على كلا الطرفين، كما في الشكل 12، فقم أولاً بنشر ثلث قطره بدءًا من الجانب العلوي لمنع التشقق (1). نفذ الثاني قطع من الأسفل (2/3 القطر) إلى ارتفاع القطع الأول (ب) (لمنعه من الانحصار).

العمل بالمنشار
قبل كل استخدام، تحقق من النقاط التالية
لتتمكن من العمل بأمان:

حالة المنشار
افحص المنشار قبل بدء العمل بحثاً عن أي تلف
في الغلاف وكابل التوصيل وسلسلة المنشار
والدليل. لن يتم تشغيل الجهاز الذي يظهر ضرراً
واضحاً أبداً.

حاوية الزيت
مستوى ملء حاوية الزيت. تحقق أيضاً أثناء
العمل من وجود ما يكفي من الزيت دائماً. لا
ينبغي أبداً تشغيل المنشار بدون زيت أو إذا
انخفض مستوى الزيت عن علامة الحد الأدنى
لمنع تلف المنشار.
عادة ما تكفي حشوة واحدة للعمل لمدة 15 دقيقة
تقريباً، وتختلف حسب فترات الراحة والحمل.

سلسلة المنشار
رأى سلسلة التوتير، وحالة وضع القطع. كلما كانت
سلسلة المنشار أكثر حدة، كلما كان تشغيل
المنشار أكثر سهولة في التحكم به. نفس الشيء
يحدث مع التوتير المتسلسل. من أجل سلامتك،
تحقق أيضاً من شد السلسلة كل 10 دقائق أثناء
العمل! على وجه الخصوص، تميل سلاسل
المنشار الجديدة إلى تجربة توسع أكبر.

فرامل السلسلة
تحقق من تشغيل فرامل السلسلة واستمر في
تحريرها.

ملابس واقية
من الضروري ارتداء الملابس الواقية المناسبة
بالقرب من الجسم، على سبيل المثال. على
سبيل المثال السراويل القطع الواقية،
بعض القفازات وأحذية السلامة.

ارتداء حماية الأذن والنظارات الواقية.
للقيام بأعمال قطع الأشجار والغابات، من
الضروري ارتداء خوذة أمان مع حماية للوجه
والسمع. توفر هذه الخوذة الحماية ضد الفروع
المتساقطة والسيقان المرتدة.

يستخدم
قم بتوصيل كابل الجهاز بامتداد الكابل.
أمسك المنشار من المقابض بكتلا يديك.
اضغط مع الاستمرار على الزر
قفل الاتصال (د).

قم بتشغيل المنشار بالضغط على مفتاح
التشغيل/الإيقاف (E).
يمكن الآن تحرير زر قفل الاتصال مرة أخرى.
لفصل الجهاز، حرر مفتاح التشغيل/الإيقاف.
الفرامل المدمجة مسؤولة عن إيقاف سلسلة
المنشار فوراً. إذا قمت بمقاطعة العمل، فافصل
الجهاز دائماً.

تنبيه: احمل المنشار من المقبض الأمامي. إذا
قمت بنقل المنشار متصلاً، مع الإمساك به فقط
من خلال المقبض الخلفي الذي يحتوي على أزرار
التحكم، فقد يحدث أن يتم تنشيطها عن غير
قصد.

اضغط في نفس الوقت على زر قفل الاتصال
ومفتاح التشغيل/الإيقاف وابدأ تشغيل المنشار.

أجهزة السلامة

مكابح المحرك
يقوم المحرك بفرامل سلسلة المنشار بمجرد تحرير
مفتاح التشغيل/الإيقاف أو انقطاع التيار الكهربائي.
هذا يقلل بشكل كبير من خطر الإصابة بالقصور
الذاتي المتسلسل.

فرامل السلسلة
فرامل السلسلة عبارة عن آلية حماية يتم تنشيطها
من خلال وافي اليد الأمامي (A). إذا تم رمي
المنشار إلى الخلف بسبب ارتداد، فسيتم تنشيط
الفرامل، مما يؤدي إلى إيقاف سلسلة المنشار في
أقل من 0.1 ثانية. اكتشف

تحقق من تشغيل فرامل السلسلة بانتظام.
للقيام بذلك، قم بطي وافي اليد للأمام وقيم
بتشغيل المنشار لفترة قصيرة. لا ينبغي أن تبدأ
سلسلة المنشار. لتحرير فرامل السلسلة، اسحب
وافي اليد الأمامي للخلف حتى يتم قفله.
انتباه! لا تستخدم المنشار إذا كانت أجهزة الحماية
لا تعمل بشكل مثالي. لا تحاول إصلاح أجهزة
الحماية المتعلقة بالسلامة بنفسك؛ للقيام بذلك،
اتصل بخدمة ما بعد البيع لدينا أو ورشة عمل
متخصصة مماثلة.

حارس اليد
يحمي وافي اليد الأمامي (أيضاً فرامل السلسلة)
(A) الأصابع، ويمنع الإصابات الناجمة عن ملامسة
سلسلة المنشار، في حالة كسرها بسبب الحمل
الزائد.

سيكون لسلسلة المنشار الشد الصحيح إذا كان من الممكن رفعها في منتصف الشريط تقريبًا. من 3 إلى 4 ملم (الشكل 3).
استبدل الغطاء باستخدام المسامر المثبت لغطاء عجلة السلسلة.

انتباه! يجب أن توضع جميع وصلات السلسلة بشكل صحيح في أخدود التوجيه بشريط التوجيه.

تعليمات لشد السلسلة:

يجب أن يتم شد سلسلة المنشار بشكل صحيح لضمان التشغيل الآمن. من المعروف أن الشد يكون مثاليًا إذا كان من الممكن رفع السلسلة في وسط الشريط تقريبًا. 3 إلى 4 ملم. نظرًا لأن سلسلة المنشار تسخن عند النشر، وبالتالي يتغير طولها، فمن الضروري التحقق من شدتها لمدة 10 دقائق وضبطها حسب الضرورة. هذا مهم بشكل خاص لسلاسل المنشار الجديدة. قم بفك سلسلة المنشار عند الانتهاء من العمل، لأنها تقصر عندما تبرد. وهذا يمنع تلف السلسلة.

ترتيب سلسلة المنشار
قم دائمًا بفصل الجهاز عن الكهرباء قبل إجراء مهام الفحص والضبط.
قم دائمًا بإرتداء القفازات الواقية عند العمل على المنشار لتجنب الإصابات.

لا تقم مطلقًا بتشغيل السلسلة بدون الزيت المناسب. يؤدي استخدام المنشار بدون زيت السلسلة أو مع مستوى زيت أقل من علامة الحد الأدنى إلى تلف المنشار.
خذ الظروف الحرارية في الاعتبار: تتطلب درجات الحرارة المحيطة المختلفة مواد تشحيم ذات مجموعة واسعة من اللزوجة. في درجات الحرارة المنخفضة، تكون هناك حاجة إلى زيوت سائلة جدًا (لزوجة منخفضة) لإنشاء طبقة التشحيم اللازمة. الآن، إذا تم استخدام نفس الزيت في الصيف، فسوف يستمر في التسييل بسبب التأثير البيسيط لدرجات الحرارة المرتفعة. يمكن أن يتسبب ذلك في إزالة طبقة التشحيم، مما يتسبب في ارتفاع درجة حرارة السلسلة وتلفها. وبالمثل، يخرق زيت التشحيم، مما يتسبب في انبعاث ملوثات غير ضرورية.

ملء خزان الزيت:
ضع سلسلة المنشار على سطح مستو.
قم بتنظيف المنطقة المحيطة بغطاء خزان الزيت ثم افتحه (الشكل 4.1)
املأ الخزان بزيت السلسلة
من المنشار، تأكد من عدم دخول أي أوساخ إلى الخزان حتى لا يتم انسداد فوهة الزيت.
أغلق غطاء خزان الزيت.

المخاطر المتبقية
حتى لو تم استخدام هذه الأداة بشكل صحيح، هناك دائمًا مخاطر متبقية. اعتمادًا على هيكل وتصميم هذه الأداة الكهربائية، قد تحدث المخاطر التالية:

1. إصابات الرئة في حالة عدم استخدام قناع الغبار الواقية.
2. تلف السمع في حالة عدم استخدام حماية السمع المناسبة.
3. الأضرار الصحية الناجمة عن اهتزاز اليدين والذراعين في حالة استخدام الجهاز لفترة طويلة أو عدم حمله بطريقة صحيحة أو عدم إجراء الصيانة المناسبة له.

تقليل انبعاث الضوضاء والاهتزازات إلى الحد الأدنى

1. استخدم الأجهزة التي في حالة ممتازة فقط.
2. قم بصيانة الجهاز وتنظيفه بانتظام.
3. قم بتكبيف وضع العمل مع الجهاز. 4. لا تفرط في تحميل الجهاز.
5. إذا لزم الأمر، قم بفحص الجهاز.
6. قم بإيقاف تشغيل الجهاز عند عدم استخدامه.
7. ارتداء القفازات.

تجميع وتفكيك السيف والسلسلة
قم بفك برغي التثبيت الخاص بغطاء عجلة السلسلة (H).
قم بإزالة غطاء عجلة السلسلة (G).
ضع السلسلة في الأخدود الدائري للشريط كما هو موضح في الرسم التوضيحي (الشكل 1.1).
ضع الشريط والسلسلة في غلبة المنشار. قم بتمرير السلسلة حول العجلة المسننة (الشكل 1.2).
استبدل غطاء عجلة السلسلة وثبته بمسامر التثبيت.
انتباه! أخيرًا قم بربط برغي التثبيت بمجرد ضبط شد السلسلة.

كيفية شد سلسلة المنشار
انتباه! قم دائمًا بفصل الجهاز عن الكهرباء قبل إجراء مهام الفحص والضبط. قم دائمًا بإرتداء القفازات الواقية عند العمل على المنشار لتجنب الإصابات.

قم بفك برغي التثبيت بضع لفات لتغطية عجلة السلسلة.
اضبط شد السلسلة باستخدام برغي شد المنشار (الشكل 2). يؤدي التحول إلى اليمين إلى زيادة شد السلسلة، والتحول إلى اليسار يقلل من شد السلسلة.

لا تفرط في التمدد أو تقطع فوق ارتفاع الكتف.
يساعد هذا في منع التلامس غير المقصود مع
الأطراف ويسمح بتحكم أفضل في المنشار في
المواقف غير المتوقعة.

استخدم فقط القضبان والسلاسل البديلة التي
تحددها الشركة المصنعة.

يمكن أن تؤدي القضبان والسلاسل البديلة غير
الصحيحة إلى كسر السلسلة و/أو الارتداد.

اتبع تعليمات شحذ وصيانة الشركة المصنعة
لسلسلة المنشار.

قد يؤدي تقليل ارتفاع مقياس العمق إلى زيادة
الارتداد.

تحذيرات إضافية للسلامة
تأكد من أن جميع الصواميل والمسامير
والمسامير مؤمنة دائمًا للتحكم من أن الجهاز في
حالة تشغيل آمنة.

استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية.
يجب وضع الأدوات الكهربائية غير المستخدمة في
مكان جاف.

عند تلف كابل الاتصال بالشبكة، يجب استبداله
من قبل الشركة المصنعة أو خدمة المساعدة
الفنية التابعة لها أو من قبل شخص مؤهل،
وبالتالي تجنب أي خطر.

شرح لوحة التحذير الموجودة على الجهاز (شكل 18)

1. اقرأ تعليمات الاستخدام
2. استخدم النظارات الواقية
3. استخدم واقيات الأذن
4. لا تعرض الجهاز للمطر
5. قم بإزالة القابس من مصدر التيار الكهربائي
على الفور في حالة تلف الكابل أو قطعه
6. الحد الأقصى لعمق القطع 13: ٧٧ م/ث
7. يمكن أن تؤدي الرشوة إلى إصابات مميتة.
8. أمسك المنشار بكلتا يديك دائمًا.
9. افتح فرامل السلسلة قبل البدء!

وصف

A - وافي اليد الأمامي

B - المقبض الأمامي

C - المقبض الخلفي

D - زر قفل الاتصال

E - مفتاح التشغيل/الإيقاف

F - غطاء خزان الزيت

G - غطاء عجلة السلسلة

H - برغي تثبيت لغطاء عجلة السلسلة

I - مؤشر مستوى زيت السلسلة

J - دعم الكابل

K - كابل

L - السيف

M - سلسلة المنشار

إذا لم يكن طراز جهازك يحتوي على الملحقات
الموصوفة، فيمكنك شراؤها من خدمات
المساعدة الفنية أو من موقع الويب
www.casalstools.es

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام الأول

افصل الجهاز قبل إجراء التعديلات.

انتباه! قم بتوصيل المنشار بالتيار الكهربائي فقط
بعد الانتهاء من التجميع وضبط شد السلسلة.
قم دائمًا بارتداء القفازات الواقية عند العمل على
المنشار لتجنب الإصابات.

تنبيه: الجهاز ومواد التشغيل ليست لعبة. لا

تسمح للأطفال باللعب بالأجزاء البلاستيكية

والأغطية والأجزاء الصغيرة. خطر الابتلاع

والاختناق!

انتباه:

تم تصميم المنشار لقطع الأشجار ولنشر الجذوع
والفروع والعوارض الخشبية والألواح وما إلى ذلك،
ويمكن استخدامه لعمل قطع طويلة وعرضية.
إنها غير مناسبة لنشر المواد الأخرى غير الخشب.

استخدم الجهاز فقط في الحالات التي يُشار إليها
صراحة بأنها مناسبة للاستخدام. وأي استخدام آخر
لن يكون مناسباً. في حالة الاستخدام غير السليم،
فإن الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار
أو الإصابات من أي نوع؛ الشخص المسؤول هو
مستخدم الجهاز أو مشغله.

ضع في اعتبارك أن أجهزتنا غير مخصصة

للاستخدام التجاري أو الصناعي أو في ورشة

العمل. لن تتحمل أي نوع من الضمان

عند استخدام الجهاز في المناطق الصناعية أو

التجارية أو ورش العمل، بالإضافة إلى الأنشطة

المماثلة.

تحذيرات السلامة للمناشير

احمل المنشار من المقبض الأمامي مع إيقاف تشغيل المنشار وبعيداً عن جسمك. عند نقل المنشار أو تخزينه، قم دائماً بتركيب غطاء القضيبة.

سيؤدي التعامل السليم مع المنشار إلى تقليل احتمالية الاتصال العرضي بسلسلة المنشار المتحركة.

اتبع تعليمات التشحيم وشد السلسلة وتغيير الملحقات.

يمكن أن تنكسر السلسلة سيئة الشد أو المشحمة أو تزيد من احتمالية الارتداد.

قطع الخشب فقط. لا تستخدم المنشار لأغراض غير مقصودة. على سبيل المثال: لا تستخدم المنشار لقطع البلاستيك أو البناء أو مواد البناء غير الخشبية.

قد يؤدي استخدام المنشار المتسلسل في عمليات غير تلك المقصودة إلى حدوث موقف خطير.

الأسباب والوقاية من الرشوة من قبل المشغل: يمكن أن تحدث الارتداد عندما يلمس مقدمة شريط التوجيه أو طرفه جسمًا ما، أو عندما ينغلق الخشب ويضغط على سلسلة المنشار في القطع. في بعض الحالات، يمكن أن يتسبب ملامسة الطرف في حدوث رد فعل عكسي مفاجئ، مما يؤدي إلى ارتفاع شريط التوجيه وعودته نحو المشغل.

يمكن أن يؤدي ربط سلسلة المنشار على طول الجزء العلوي من شريط التوجيه إلى دفع شريط التوجيه بسرعة نحو المشغل.

قد تؤدي أي من ردود الفعل هذه إلى فقدان السيطرة على المنشار، مما قد يؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة. لا تعتمد فقط على أجهزة السلامة المدمجة في المنشار الخاص بك. كمستخدم للمنشار، يجب عليك اتخاذ عدة خطوات للحفاظ على وظائف القطع الخاصة بك خالية من الحوادث أو الإصابات.

إن التعويضات هي نتيجة سوء استخدام الأداة / أو إجراءات أو ظروف التشغيل غير الصحيحة ويمكن تجنبها من خلال اتخاذ الاحتياطات المناسبة المفصلة أدناه:

حافظ على قبضتك القوية، مع الإبهام والأصابع التي تحيط بمقابض المنشار، وكلتا يديك على المنشار، ثم ضع جسمك وذراعك للسماح لك بمقاومة قوى الارتداد.

يمكن للمشغل التحكم في قوى الارتداد إذا تم اتخاذ الاحتياطات المناسبة. لا تترك المنشار السلسلة.

1) تعليمات السلامة العامة

أبعد جميع أجزاء الجسم عن سلسلة المنشار أثناء تشغيل المنشار. قبل تشغيل المنشار، تأكد من عدم اتصال سلسلة المنشار بأي شيء.

قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل المناشير إلى تشابك ملابسك أو جسمك في سلسلة المنشار.

أمسك المنشار دائماً بيدك اليمنى على المقبض الخلفي وبيدك اليسرى على المقبض الأمامي. إن حمل المنشار في وضع اليد المقلوبة يزيد من خطر الإصابة الشخصية ويجب عدم القيام بذلك أبداً.

أمسك الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك المعزولة فقط، لأن سلسلة المنشار قد تتلامس مع أسلاك مخفية أو سلك خاص بها.

قد تؤدي ملامسة سلاسل المنشار لسلك كهربائي إلى تنشيط الأجزاء المعدنية المكشوفة من الأداة الكهربائية وقد تتسبب في حدوث صدمة كهربائية للمشغل.

ارتداء نظارات السلامة وحماية السمع يوصى باستخدام معدات حماية إضافية للرأس واليدين والساقين والقدمين.

سوف تقلل الملابس الواقية المناسبة من الإصابة الشخصية الناجمة عن الحطام المتطاير أو الاتصال العرضي بسلسلة المنشار.

لا تقم بتشغيل المنشار في شجرة. قد يؤدي تشغيل المنشار أثناء صعود الشجرة إلى حدوث إصابة شخصية.

حافظ دائماً على الوضع الصحيح وقم بتشغيل المنشار فقط عند الوقوف على سطح ثابت وأمن ومستو.

قد تتسبب الأسطح الزلقة أو غير المستقرة، مثل السلالم، في فقدان التوازن أو التحكم في المنشار.

عند قطع فرع تحت التوتر، انتبه إلى الربيع. عندما يتم تحرير التوتر في ألياف الخشب، يمكن للفرع المحمل بنابض أن يضرب المشغل و/أو يتسبب في فقدان المنشار للسيطرة.

كن حذراً جداً عند قطع الفرشاة والأشجار الصغيرة. يمكن أن تلتصق المواد الرقيقة بسلسلة المنشار ويتم رميها نحوك أو تؤدي إلى اختلال توازنك.

الأمن الشخصي
كن يقظًا، وامنح انتباهك الكامل للعمل، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم الجهاز عندما تكون متعبًا أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية.
قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

استخدم معدات الحماية الشخصية. دائما ارتداء حماية العين.

معدات الحماية مثل قناع الغبار، وأحذية السلامة غير القابلة للانزلاق، والقبعة الصلبة أو أدوات حماية السمع، المستخدمة في الظروف المناسبة، سوف تقلل من الإصابات.

منع الجهاز من البدء عن غير قصد.

تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، والتقاط الأداة أو حملها.

قد يؤدي حمل الأدوات الكهربائية بإصبعك على المفتاح أو أدوات الطاقة التي تحتوي على المفتاح قيد التشغيل إلى وقوع حوادث.

تجنب المواقف القسرية عند العمل. الحفاظ على التوازن والاستقرار في جميع الأوقات. سيؤدي ذلك إلى تسهيل التحكم في الأداة في المواقف غير المتوقعة.

عند استخدام الجهاز، يُنصح بارتداء أحذية متينة وسراويل طويلة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة والمجوهرات أثناء العمل. أبعد الشعر والملابس عن الأجزاء المتحركة.

يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة. إذا كنت تعمل في الخارج، فمن المستحسن ارتداء قفازات وأحذية مطاطية بنعال غير قابلة للانزلاق.

إذا كان من الممكن تركيب جهاز شطف أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيله واستخدامه بشكل صحيح.

يمكن أن يؤدي استخدام أجهزة جمع الغبار إلى تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

تجنب الاستخدام المتكرر للأداة الذي يجعلك تشعر بثقة زائدة وتجاهل مبادئ سلامة الأداة. يمكن أن يؤدي التصرف المتهور إلى حدوث إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها لا تفرط في تحميل أداة الطاقة. استخدم الأداة المناسبة لتطبيقك.
سيكون أداء الأداة الكهربائية أفضل وأكثر أمانًا إذا تم استخدامها ضمن نطاق الطاقة المحدد.

لا تستخدم الأداة إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف معيبًا.

تعتبر الأداة الكهربائية التي لا يمكن تشغيلها وإيقاف تشغيلها عبر المفتاح خطيرة ويجب إصلاحها.

افصل قابس التيار الكهربائي و/أو قم بإزالة مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزينها. سيؤدي هذا إلى منع التشغيل العرضي للأداة.

قم بتخزين الأداة الكهربائية مطفأة بعيدا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لا يعرفونها أو هذه التعليمات بتشغيلها.
تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين عديمي الخبرة.

حافظ على أداة الطاقة الخاصة بك وملحقاتها جيدًا. تأكد من محاذاة الأجزاء المتحركة أو الانحشار، للتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على التشغيل السليم للأداة الكهربائية. في حالة تلفها، قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها.

تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح المقابض والأسطح الزلقة بالتعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

صيانة
يجب صيانة الأداة الكهربائية الخاصة بك بواسطة فني مؤهل بشكل مناسب، وذلك باستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط.
بهذه الطريقة فقط يتم ضمان سلامة الأداة الكهربائية.

السلامة في منطقة العمل
حافظ على نظافة منطقة العمل و
مضاءة جيدا.

يمكن أن تتسبب المناطق المزدحمة أو المظلمة
في وقوع حوادث.

لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة
للانفجار، أو في وجود سوائل أو غازات أو غبار
قابلة للاشتعال.

تولد الأدوات الكهربائية شرارات يمكن أن تشعل
الغبار أو الأبخرة.

أبقى الأطفال والمارة الآخرين بعيداً أثناء تشغيل
أداة كهربائية.

قد تؤدي عوامل التشبثت إلى فقدان السيطرة
على الجهاز.

السلامة الكهربائية

يجب أن تتطابق مقاييس أداة الطاقة مع المخرج.
لا تقم بتعديل المكونات. لا تستخدم أي محول
قابس مؤرض مع الأدوات الكهربائية.

المقاييس غير المعدلة والمنافذ المناسبة تقلل من
خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تجنب ملامسة الجسم للأسطح المؤرضة مثل
الأنابيب والمشعات والموافد والتلجيات.

هناك خطر متزايد للإصابة بصدمة كهربائية إذا تم
تأريض جسمك.

لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف
الرطبة.

السوائل التي تدخل إلى الأداة الكهربائية تزيد من
خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تجبر الكابل. لا تستخدم السلك لحمل الأداة
الكهربائية أو سحبها أو فصلها. أبقى السلك بعيداً
عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء
المتحركة.

تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر
التعرض لصدمة كهربائية.

عند استخدام أداة كهربائية

في الهواء الطلق، استخدم سلك تمديد
تمت الموافقة عليه للاستخدام في الهواء الطلق.
إن استخدام هذا النوع من الكابلات يقلل من خطر
حدوث صدمة كهربائية.

إذا لم يكن من الممكن تجنب استخدام الجهاز
الكهربائي في بيئة رطبة، فقم بتثبيت مفتاح
تفاضلي.

يؤدي استخدام مثل هذا المفتاح إلى تقليل خطر
حدوث صدمة كهربائية.

CCS23050C بالمشمار السلكي

عزيزي العميل،

نشكرك على قرارك بشراء منتج ماركة Casals. إن
الجهد المستمر والابتكار وضوابط الجودة الأكثر
صرامة تسمح لشركة Casals بتطوير أدوات
كهربائية قوية لأصعب المهام.

تحذير عام للسلامة
للأدوات الكهربائية

تحذير: راجع تحذيرات وتعليمات السلامة والرسوم
التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الأداة
الكهربائية.

قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى حدوث صدمة
كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابة خطيرة.

حفظ التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في
المستقبل.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات
إلى الأداة الكهربائية (السلكية) أو التي تعمل
بالبطارية (اللاسلكية).

يجب على الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين
لا يستطيعون استخدام الجهاز، بسبب قدراتهم
البدنية أو الحسية أو الفكرية، أو قلة خبرتهم أو قلة
معرفتهم، عدم القيام بذلك دون إشراف أو
تعليمات من شخص مسؤول.

راقب الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

لا تسمح أبداً للأطفال باستخدام الجهاز.

لا تسمح أبداً للآخرين الذين ليسوا على دراية بهذه
التعليمات باستخدام الجهاز.

قد يتم تنظيم الحد الأدنى لعمر المستخدم من
خلال اللوائح المحلية.

لا تستخدم الجهاز أبداً عندما يكون هناك أشخاص،
خاصة الأطفال أو الحيوانات الأليفة بالقرب منه.

ويكون المستخدم مسؤولاً عن أي ضرر أو مخاطر
قد تحدث للغير أو لممتلكاته.

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales. Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: www.casalstools.es
También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en www.casalstools.es

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To assert your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
You can find the closest one by accessing the following web link: www.casalstools.es
You can also request related information by contacting us at the telephone number listed at the end of this manual.
You can download this instruction manual and its updates at www.casalstools.es

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit bénéficie de la reconnaissance et de la protection de la garantie légale conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique officiels.
Vous pouvez trouver le plus proche en accédant au lien Web suivant : www.casalstools.es
Vous pouvez également demander des informations connexes en nous contactant au numéro de téléphone indiqué à la fin de ce manuel.
Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur www.casalstools.es

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal de acordo com a legislação vigente. Para fazer valer os seus direitos ou interesses deverá dirigir-se a algum dos nossos serviços oficiais de assistência técnica. Você pode encontrar o mais próximo acessando o seguinte link: www.casalstools.es
Você também pode solicitar informações relacionadas entrando em contato conosco pelo número de telefone listado no final deste manual.
Você pode baixar este manual de instruções e suas atualizações em www.casalstools.es

IT) GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto gode del riconoscimento e della tutela della garanzia legale secondo la normativa vigente. Per far valere i tuoi diritti o interessi devi rivolgerti a uno qualsiasi dei nostri servizi di assistenza tecnica ufficiale.
È possibile trovare quello più vicino accedendo al seguente collegamento Web: www.casalstools.es
È inoltre possibile richiedere informazioni correlate contattandoci al numero di telefono riportato alla fine di questo manuale.
È possibile scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti su www.casalstools.es

DE) GARANTIE UND TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Dieses Produkt genießt die Anerkennung und den Schutz der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung. Um Ihre Rechte oder Interessen geltend zu machen, müssen Sie sich an einen unserer offiziellen technischen Kundendienste wenden.
Den nächstgelegenen finden Sie über den folgenden Weblink: www.casalstools.es
Sie können entsprechende Informationen auch anfordern, indem Sie uns unter der am Ende dieses Handbuchs aufgeführten Telefonnummer kontaktieren.
Sie können diese Bedienungsanleitung und ihre Aktualisierungen unter www.casalstools.es herunterladen

PL) GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA

Produkt ten cieszy się uznaniem i ochroną gwarancji prawnej zgodnie z obowiązującymi przepisami. Aby dochodzić swoich praw lub interesów, należy zwrócić się do jednego z naszych oficjalnych punktów pomocy technicznej. Najbliższy można znaleźć, korzystając z następującego łącza internetowego:

www.casalstools.es

Możesz także poprosić o powiązane informacje, kontaktując się z nami pod numerem telefonu podanym na końcu tej instrukcji.

Niniejsza instrukcja obsługi i jej aktualizacje można pobrać pod adresem www.casalstools.es

أ) الضمان والمساعدة الفنية
يتمتع هذا المنتج بالاعتراف والحماية بالضمان القانوني وفقاً للتشريعات الحالية. لتأكيد حقوقك أو مصالحك، يجب عليك التوجه إلى أي من خدمات المساعدة الفنية الرسمية لدينا.
يمكنك العثور على أقرب واحد عن طريق الوصول إلى رابط الويب التالي: www.casalstools.es
يمكنك أيضاً طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا على رقم الهاتف المدرج في نهاية هذا الدليل.
يمكنك تنزيل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على www.casalstools.es







www.casalstools.es

30/04/2024